

# Sborul groaznic al lui Matapal

(După O'Haury, de Valeriu Cataev — din rusește de A. B.)

**S**CRITORUL Sașa își freca tâmpile de zor și scria. Fantezia nu voia să-l ajute deloc. Afară de asta, îi era o foame grozavă. Or, ca să mănânce trebuia să termine lucrarea, s'o predea direcției care la rândul ei acceptând-o, trebuia să-i dea banii necesari. Vedea în fața ochilor un țap de bere rece și câteva felii de șuncă dibaci tăiate. Fantasmagoria lui îi arunca într-o stare spasmodică, mai ales că alături de el era o berărie, care se transforma în imaginația lui într-un paradis pământesc.

Cuvintele se așterneau unele lângă altele. Creionul așternea șanțuri adânci în hârtie albă. În ordinea acțiunii Elena fugia dela Pits, aceasta trăgea cu revolverul după ea, automobilul derapa la cotiturile periculoase, iar necunoscutul misterios se agăța convulsiv pe o funie tăiată.

Cu un cuvânt, subiectul prezenta ceva extraordinar.

Dar să lăsăm pe poet. Bineînțeles că un scriitor iscusit și dibaci, priceput în toate intrigările romanului rus, s'ar fi ferit să descrie pe poetul Sașa. Dar eu, care sunt cel mai neînsemnat dintre autori, n'am putut să mă sustrag plăcerii de a-l atinge cel puțin cu vârful penitei, pe acest boem flămând, din cartierul Neasnitzky, pe acest imposibil mângăitor de hârtie, care...

Dar destul!

Trebuia să încep cu ceva povestea asta, care are un subiect ce vă asigur că va fi pur aviatice.

Cititorule, uită-te rog tot ce am spus despre Sașa și concentrează-ți atenția la cele ce urmează, care de data asta te asigur sunt în strânsă legătură cu povestea noastră.

## II

Matapal era gras, chel și bogat.

Volumul său era o consecință a unei moșteniri burgheze, bună și solidă. Tatăl său cu greu încăpea în ușa largă a biroului său, la bancă, iar bunicul său era — după cum afirmau martorii oculari — încă mai gras decât tatăl său, Chelia însă, Matapal și-o datora exclusiv sieși.

Absolută, prin formă și întințere, îngrijită și scilpitoare ca fildeşul, chelia lui era obiectul celor mai duioase îngrijiri și a unei mândrii bine meritate. Afară de asta ea dovedea totodată și caracterul îndrăzneț al lui Matapal și știința lui de cum se trăiește bine.

Matapal își datora bogăția în măsură egală tatălui său și lui însuși. Dânsul era cel mai perfect exemplu de ce se numește un excroac comercial internațional, foarte cumsecade și stimat. Câștigurile lui se întemeiau întotdeauna pe cele mai riscate baze, iar succesul întreprinderilor sale depindea de un lanț lung de combinațiuni comerciale dintre cele mai obscure.

Activitatea sa se rezuma la o continuă închegare și deslegare a tot soiul de încurcături la crearea și lichidarea de conflicte, la strecurarea lui printr'un talmeș balmeș de date, de scadențe, ore, minute și secunde.

Îi ajungeau cinci minute ca să alcătuiască cel mai subtil plan financiar, care ar fi exclus posibilitatea vreunui eșec material.

În momentul de față, Matapal își exercita activitatea la Moscova.

Cu o săptămână în urmă, el lichidase o afacere foarte periculoasă, la Berlin, și astăzi trebuia să se întrezeze din punct de vedere financiar la Ilinca<sup>1)</sup>. Întreprinderea promitea câștiguri mari, dar necesita risc și prudență excesivă. Matapal pusesese totul în joc. El nu se îndoaia de succes. Vreo câteva mișcări bine chibzuite încă — și lovitura a reușit.

## III

Arătătoarele ceasornicului din edificiul Poștei din Berlin, s'au tot urcat și s'au închis ca foarfecele, în acel punct înalt al cadranelui luminos, mai sus de care nu pot să se ridice nici o pereche de arătătoare din lume. Trebuia să se grăbească. Fiecare minut era socotit.

Ca să nu-și piardă cenușa prețioasă, omul de încredere a lui Georg Matapal, la Berlin, puse binișor țigara pe marginea teșghelei. Vări apoi telegrama pe mica deschidere a ghișeului.

O tiroleză pufoasă sublinia de 14 ori dela stânga la dreapta depeșă urgentă, și apoi tot de atâtea ori o sublinie dela dreapta la stânga.

După ce se conșinse în modul acesta, că numărul cuvintelor, împreună cu adresa era tocmai de 14, dânsa mormăi — de altfel foarte cuvințios — prețel. Omul de încredere a lui Matapal plăti, puse restul împreună cu recipisa în portmoneul său și apoi lovindu-și ușor în pălăria tare din cap, plecă.

Îndeplinise foarte corect tot ce depindea de dânsul, spre a evita catastrofa. Cu ori câtă părere de rău, dânsul aflase prea târziu despre planurile mârșave ale lui Winchester. Sedința se va ține la ora 10 în ziua următoare, iar vulpea de Winchester, folosindu-se de absența lui Matapal va ști fără îndoială să tragă de partea lui pe acționari. În acest caz, Matapal e ruinat.

Până la sedință mai erau 22 de ore. Dela Moscova la Berlin nu e mai puțin de 1500 de klm. Matapal nu poate să ajungă!

O telegramă urgentă — da. Asta e tot ce putea să facă omul de încredere a lui Matapal, și asta a și făcut!

Deaceia, după ce ridică cu două degete țigara, dădu din cap în semn de salut, pentru tiroleza dela ghișeu, și, vârând mâinile în buzunarele pantalo-

1) Ilinca e locul de adunare al financiarilor din Moscova.

nilor vărșăși se îndreptă pe jos, spre Gartenstrasse, într-o cafea, unde un domn de vârstă și temperamentul lui putea să-și petreacă restul nopții iestîn și plăcut.

Și în timp ce omul de încredere a lui Matapal petrecea, telegrama sbura iar Matapal nu bănuia încă nimic.

## IV

Toată ziua, Matapal și-a aranjat afacerile. Ca un pictor care-și termină opera, el dădea ultimele retușe: cutreera fulgerător Moscova și pretutindeni puteai întâlni pălăria lui impecabilă de pai, cu panglică de mătase, și vestonul său gris, de-o croială perfectă.

Matapal se băga în cuștile cabinelor telefonice, se îndoaia deasupra pupitrelor din bănci, scotea — cu dibăcia unui scamator — penița de aur dintr'un stilo scump, și rupea foițe de bloc-notes. Pe manșeta stângă socotia mereu deosebirea dintre cursuri, în timp ce pe cea dreaptă erau înscrise numerele de telefoane, de case și de camere. Preschimba rublele cu dolari, dolarii în franci și invers. Trimetea telegrame urgente, intra ca o furtună prin oficiile de poștă, se frigea cu cafea la „Ermitage” în timp ce vâra repede în buzunar „Viața Economică”.

Matapal răsucea nasturele omului de care avea nevoie, bătea din picior, cu pantoful de lac la mijlocitorul neîndemânatec, se arunca în ascensoare, deschidea ușile, portierele automobilului și se oglindea cu picioarele în sus în parchetul lustruit al legațiunilor străine.

La orele 9 seara, Matapal și-a terminat activitatea. Petrecu un moment în aburul fierbinte și trecu prin dușul rece, se sterse, deveni de o culoare liliachie și apoi se îmbracă. Își putea acorda răgaz ca să petreacă puțin.

Eși în piața teatrului. Cerul era încă luminos și verziu. Ceasornicele, de câte ori se oprea tramvaiul, se luminau ca luna. Caii verzi de deasupra porticului roman al marelui teatru academic manifestau un dispreț suveran față de tramvaie și automobile.

Ultimul avion se înapoia la Hadânca<sup>1)</sup>, iar motorul uruia deasupra Kremlinului, în timp ce ștângarii cu capetele în sus, alergau spre Wolhanca<sup>2)</sup> tipând spre pasărea de oțel. Oamenii maturi nu mai luau în seamă avionul. Miracolul devenise lucru obicinuit. Matapal privi în sus. Creerii lui de negustor nu isbutiau cu nici un chip să stabilească vreo legătură între diferența de curs și mașina ușoară și solidă care se mișca iute prin aer, umplând orașul cu hruitul motorului. El ura această mașină.

1) Hadânca, câmpul de aviație de lângă Moscova.

2) Wolhanca, stradă din Moscova.

— Domnule, dați ceva pentru flota aeriană!”

Matapal se opri. În fața lui stătea o domnișoară tunsă, purtând ochelari și având o panglică roșie pe umăr. Matapal lăsa să cadă în cutia care se întindea spre el, o monedă. Domnișoara scoase dintr'un coșuleț o păsărică de aramă și o prinse în haina de flanelă a lui Matapal.

— „Domnule, de azi încolo sunteți amicul flotei aeriene, vă felicit!”

— „Pardon!” strigă Matapal...

Dar domnișoara cu panglica roșie dispăru. Matapal se strâmbă la păsărica care stătea în tihnă pe pieptul său.

— „Drăcia dracului! — mormăi Matapal și porni spre Pod. La ora aceasta acolo era o animație febrilă. Aparițiile frumoase, vârstele și posibilitățile cele mai variate se oglindeau în vitrinele magazinelor cele mai luxoase. Lui Matapal îi plăceau mult aventurile ușoare. Se opri la colț și luminându-și cu un chibrit obraji grași și borurile pălăriei de pai, își aprinse țigara. Pe când fuma, atenția îi fu atrasă de un mantou alb, înalt. Doamna care era posesoarea acestui mantou zâmbi cu colțul gurii de carmin. Dintr'o ochire a înțeles că are de aface cu un străin elegant și bine înțeles bogat.

Matapal atinse cu mâna borul pălăriei. Un scurt schimb de priviri și doamna fu invinsă. Matapal i se adresă:

— „Doamnă!” și o luă de braț.

La orele 12 noaptea, ascensorul urca pe Matapal și pe însoțitoarea lui pe terasa casei Nierensee.

Matapal se schimonosia. Lucru hotărât! Înălțimea îi inspiră teamă. Ar fi fost mult mai bine dacă ar fi mâncat la „Ermitage”. Era jos și acolo meniul era mai bun. Dar doamna era de altă părere. De obicei, doamnele inclină spre înălțimi și au pasiunea stelor.

— „Matapal, ești un laș! Ți-e frică de înălțime. Ce fel de amic al flotei aeriene ești?”

Matapal se supără. Rupse depe haină păsărica de aramă și o aruncă jos. Tocmai atunci ascensorul se opri. Un boy cu haină roșie deschise ușa.

— „Dați pentru flota aeriană!”

Matapal se opri. Domnișoara tunsă îi prinse în piept din nou păsărica de aramă și zise cu vocea obicinuită.

— „Domnule, de aci înainte sunteți amic al flotei aeriene! Vă felicit!”

Matapal vări o bancnotă în cutie. Domnișoara dispăru.

— „Asta mi-e soarta — hombăni Matapal și simți deodată o strângere de inimă inexplicabilă. Ei se așezară la o masă. Orchestra cânta. Jos, via Moscova nocturnă. Acolo se târau gândacii luminoși ai automobilelor și ai ultimelor vagoane de tram-



TESĂTURA IDEALĂ PENTRU SPORT

**COSTELLA***Nu se decolorează  
la spălat nici la soare!***LA VULTURUL DE MARE  
CU PEȘTELE IN GHIARE****Theodor Atanasiu & Co**

STR. BAZACA 1 STR. CAROL 76-78-80-82 STR. HALELOR 21

vai. Din ferestrele luminate ale berăriilor și restaurantelor, năvălia muzica, amestecându-se cu sgomotul mulțimii și huruitul echipajelor. Cue electrice băteau în acoperișuri reclamele luminoase. Ecranele răspândiau o lumină verzuie, publicând cursul valurilor, prețurile vinului, vederi din Nijni Novgorod și cele mai moderne construcții de aeroplane. Matapal privi jos și citi o inscripție strălucitoare: „Dați pentru flota aeriană!”

Urechile începură să-i vâjăe și un fel de presimțire nelămurită, a unei nenorociri apropiate îi tăia răsuflarea.

— „Pune la ghiață o sticlă de Veuve Cliquot — porunci Matapal chelnerului.

Păsărica de aramă stătea tichinită pe pieptul lui.

V.

Mă ertai! Sunt iar nevoit să mă întorc la poetul Sașa. E absolut necesar. Numai două cuvinte. Trebuie să spun atât că el ședea la berărie cu amicii săi și bea bere. Dar afară de bere el mai bău și un porto care se asemăna cu cerneala. Pe masă, se găsea un număr mare de sticle, șunca tăiată ca de chirurg stârnea o sete nesecată. Răcii roșii stăteau pe un fond de ouă răscoapte și tot corul oaspeților urla.

Sașa țipa mai tare decât toți: — „Am spus eu că voi obține bani? I-am obținut. Am scris și am obținut. Încă un rând de bere! Cu un cuvânt, A-ven-tura! Beți cu toții!”

Și el bea de trei zile. Dar telegrama omului de încredere își cânta cântecul trist pe sârmele telegrafului, desvăluind toate manoperele lui Winchester.

VI.

Era aproape patru dimineața. Se crăpa de ziu. Dar în camera de hotel era de abia trei și un sfert. Matapal desfăcu telegrama. Dete un strigăt ușor și se lăsă năucit în fotoliu. Strigătul său semăna perfect cu exclamarea unui pescar când un pește mare și frumos, scos din apă, se întoarce deodată, în razele de soare, ca o chee de metal și descrie o curbă elegantă, căzând depe cârligul undiței îndărăt în apă.

Matapal citi telegrama încă o dată și încă o dată și încă de patru ori. Simțea că picioarele-i slăbesc iar chelia i se acoperă cu broboane de sudoare.

— „Să fie al dracului! Trebuie să mă duc acolo! Dar asta e imposibil! 1500 de kilometri în 18 ore și jumătate! Nu e cu putință!

Prin urmare sunt falit!”

Îi tremurau genunchii. — „Nu, nu, de o mie de ori nu!”

Bătu cu pumnii în masă. Bătu mult. Apoi, din bătaie scoase formula:

„Niciodată! Afurisitul ăsta de Winchester! Măgar e omul meu de încredere! Prost mai sunt, Doamne!”

O mie cinci sute și optsprezece, e imposibil — e imposibil!”

Matapal își lăsă capul în piept și atunci observă pe veston păsărica de aramă. Stătea acolo foarte cuminte, și-l privia insistent.

Matapal își aduse aminte:

— „Din acest moment sunteți prietenul flotei aeriene, vă felicit!”

Năvăli la telefon:

— „Allo, biroul de informațiuni? Mii de draci, biroul de informațiuni!”

Fruntea i se broboni de sudoare. Să sboare? Acum? Atât de departe și atât de mult? Lăsa telefonul să-i scape.

Să fie falit și să piardă totul? Să ajungă poate și la închisoare? Iar luă telefonul în mână:

— „Domnișoară, dracu să vă ia, biroul de informațiuni! Allo! Allo! Biroul?!”

Peste două minute știa totul: aparatul pleacă astăzi dela Hodânca, la ora 8 dimineața. Nu mai sunt locuri. Dar dacă domnul are nevoie urgentă și dispune de o sumă suficientă în lire, atunci poate că cineva dintre pasageri îi va ceda locul.

Lui Matapal îi veni în minte pasărea de fier care se rotia la o înălțime grozavă în piața teatrului, pocniturile, huruitul și rotirea pe o aripă. Își mai aduse aminte de fotografia dintr-un ziar ilustrat: o movilă de pământ în care sunt înfipte două elice în cruce, și multe coroane și panglici cu inscripții induioșătoare.

Nu! Nu! Pentru nimic în lume. Mai bine închisoarea!

Dar apoi Matapal începu iar să șovăie și șovăi multă vreme. Starea lui sufletească semăna foarte bine cu o jucărie răspândită: „țaranul și ursul”: tragi de o sfoară — țaranul lovește cu toporul în copac; tragi de alta: — vine ursul. „Să sbor sau să dau faliment?” erau cele două alternative care se ciocneau în capul chel al lui Matapal, timp de trei ore și cincisprezece minute. În cele din urmă, Matapal își imagină grămada de dolari, lire, ruble și franci, își imagină carnetul albastru de cecuri și înțelese că era mai bine moartea decât falimentul. Cu atât mai mult, cu cât falimentul era neîndoișor, pe când moartea era o problemă nesigură.

Și se hotărî. Pantofi, flacoane, perii, se repeziră în pânțele de crocodil al excelentului geamantar englezesc. Sbârâitul soneriei electrice umpul coridoarele hotelului „Savoya” și ca susurul unui lăntșor de argint, alunecă în jos pe scară, isbindu-se în capul valetului somnoros. Toată lumea sosi în grabă. Matapal cerea socoteala și voia un automobil. El arunca cu bancnotele, uita să mai ceară restul, băga în buzunar chibrituri și „Viața Economică”; în cele din urmă scrise — din lipsă de hârtie — pe dosul unui portret al unei doamne foarte frumoase, o telegramă omului său de încredere din Berlin, și porunci ca la ora 9 fix să fie expediată, în cazul când nu s’ar mai înipoia la hotel. Lângă portalul hotelului motorul automobilului tuși.

VII

Pilotul privia la soare: soarele era arbitru.

Un soldat, cu arma la picior se afla la poarta de intrare. În vârful baionetei se juca o străfulgerare tăioasă. Pilotul își



scoase cămașa, și dintr'o căldare albastră cu apă rece începu să se ude pe piept, în vreme ce apa rece se împrăstia în stropi de curcubeu. Se șterse apoi cu prosopul și făcu câteva mișcări de gimnastică. A avea un trup uscat și fața arsă de soare, cu o pată albă în frunte. Era vesel și voinic. Sborul de azi avea să-i producă de două ori mai mulți dolari ca de obicei. Sborul de azi avea să fie interesant. Mecanicul încercă motorul.

## VIII

Matapal smuci ușa automobilului. Geamantanul galben, învârtindu-se ca o cutie de țigări, căzu greoi lângă Matapal.

Ceasornicul de vis-à-vis de Metropol, unde o mulțime posomorâtă aștepta biletele de cale ferată, arăta ora 7 și 35 de minute.

Automobilul gonia svârlind înapoi palmierii din grădina pieții teatrului, coloanele casei uniunilor, firmele berăriilor, prima casă a sovietelor, în timp ce Tverscaia se întinse ca o coardă lungă, uruind sub roțile mașinii. Matapal ținea strâns borurile impecabilei sale pălării de pae.

Ceasornicul depe Sadovaia-Triumfala clipi ora șapte și 39 de minute. Căii verzi depe arcu de triumf fură cuprinși de turbare și o luară la goană în jos pe Tverscaia. Șoseaua spre Petrograd, se arătă șerpuitoare, dar Matapal închise ochii, în vreme ce mașina sărind la cotitură, se precipita la poarta de lemn a câmpului de aviație.

Un ceasornic arăta opt fără un sfert. Matapal alergă la birou, fâlfâind carnetul lui de cecuri.

Un tânăr zâmbi trist:

— „Regretăm... toate locurile sunt ocupate!” Matapal isbi pălăria în perete:

— „O sută de lire! Cecul acesta la purtător! Sunt Matapal.”

Tânărul făcu un gest de nepuțință.

— „Două sute de lire! — tună Matapal.

Atunci, dintr'un colț se ridică

un om foarte slab, cu ochii încercuiți, îmbrăcat într'un costum curios. El spuse:

— „Dați-mi cecul mie! Vă cedez locul meu.”

Matapal scrisese cifra și rupse foița. Era ora opt fără patru minute.

Tânărul dela birou avu vreme să spue:

— „Șase locuri, direct fără coborire. Și încă ceva...”

Matapal alergă cu geamantanul pe iarba verde, spre aeroplanul care se afla lângă hangar; parcă ar fi fost un pui eșit tocmai acum din acest ou de lemn și de pânză.

În vârful unui turn se rotiau niște mingi negre și străluciau aparate metalice. Acolo fâlfăia în vânt un steguleț. Spre aeroplan grăbiau și alți pasageri. Matapal se agăță de bare. Un operator cinematografic învârtia aparatul său, fotografiând sborul. Inima lui Matapal era cât un purice. Motorul uruia grozav. Coardele sbârâneau. Un om cu o șapcă de piele, alergă pe aripă și dispăru apoi pe acoperiș.

Matapal își svârli geamantanul în plasă și se așeză în fotoliul de pae. După dânsul intră în cabină un american cu pipă și cu o pereche de ochelari rotunzi, colosali. El privi sever spre Matapal care stătea galben de frică și zise:

— „Monsieur, vă rog să fiți liniștit și să nu mă deranjați!”

Apoi se așeză lângă Matapal în fotoliu.

De afară, cineva strigă:

— „Incep!”

Americanul zise:

— „Incepeți!”

În cabină sări o doamnă, cu fața acoperită de un văl des. Ea se uita speriată în jurul ei și se așeză într'un ungher, ascunzându-și fața cu mâinile. Imediat după doamnă se strecură pe ușă un om cu o înfățișare suspectă, cu ochii în cearcăne și purtând urmele unor viții ascunse, pe fața lui suptă și galbenă. Se așeză în fața doamnei. Apoi intră mecanicul. Un loc rămase gol.

— „Contact!”

— „Este contact!”

Motorul părea că vrea să se rupă din loc, nu altceva.

Matapal privi pe fereastră. Un om se apropia de o tablă neagră, scrisă cu creta o literă și un număr fără înțeles.

Cabina se clătină. Casele și oamenii se mișcă înapoi. Avionul începu să țopăie.

— „Opriți! Opriți! Vreau să cobor!” — striga Matapal cu groază, dar americanul sever îl apucă de braț și zise aspru:

— „Monsieur! Asta e imposibil! Stai jos! O să-mi stricați toată treaba.”

— „Dar eu nu vreau să sbor!”

— „E prea târziu.”

## IX

Matapal simți că aeroplanul încetă să mai sară. Părea că stă pe loc. Matapal privi pe fereastră. Sburau. Căsuțele mici, oamenii pitici, și copaci de jucărie se amestecau pe jos. Moscova, depărtată, se găsea îndărăt la stânga, ca o grămadă de cuburi mici, pe jumătate rose, pe jumătate albastre. Printre aceste cuburi, câteva cupole de aur sclipiau. Lui Matapal îi vâjâiau urechile și i se întunecea în fața ochilor. Când își veni în fire, în cabină nu se schimbă nimic. Americanul stătea ca o statuie de bronz. Doamna sub vălul des își rotia capul îngrijorată. Tipul suspect privia fix la doamnă. Ochii lui străluceau. Sub privirea lui spăimântătoare doamna întorcea capul din ce în ce mai neliniștit. Pieptul i se ridica. După toate aparențele, pasagerii nu se cunoșteau între ei. Dar, Matapal simți deodată că între american și tipul cela slab, vicios, trebuie să existe o legătură tainică. Fără îndoială că se pregătea ceva groznic. Americanul își scoase pipa din gură și fluieră încet. Tipul suspect sări în sus:

— „Elena, tu ești! — strigă dânsul și rupse vălul depe fața doamnei. Albă ca varul, doamna privi la netrebnic, cu groază și dispreț.

— „Stați! — strigă Matapal. Naveți voe să vă purtați în așa fel cu o femeie necunoscută!”

— „Nu te mișca!” porunci americanul, punând mâna lui de fier pe umărul gras al lui Matapal. Matapal se ghemui în fotoliu

— „O să-mi stricați toată treaba. Stați bine, la dracu! Asta e iubita lui. Fuge de dânsul. Pits, continuă-ți lucrul!”

— „Elena — rânji Pits.

Ochii Elenei sclipiră:

— „Da, eu sunt, nemernicule!”

Pits râse.

— „Acum te afli în mâinile mele. Și știu ce am de făcut cu ele! Roagă-te!”

Cu o mână, Pits apucă pe doamnă de braț, iar cu cealaltă lăsă să cadă, sgomotos, fereastră.

Vântul rupse pălăria depe capul lui Matapal:

— „Ce vrea să facă?”

Americanul prinse pe Matapal de gât:

— „Măgarul ăsta o să ne strice totul! Stai bine, sau de nu, te arunc pe fereastră! Nu mișca!”

Pits apucă pe doamna de talie și începu s'o bage pe fereastră deschisă.

— „Mai la stânga, spre stânga — strigă americanul.

Doamna se împotrivia, dar Pits era mai puternic. Încă o clipă, și Elena va cădea din înălțimea aceea grozavă, cu capul în jos, la pământ.

— „Ajutor!” urla Matapal. „Pilot! Oprește aeroplanul! Aici se face moarte de om!”

Atunci americanul scoase din buzunar un revolver mare și-l vârî în pânțele lui Matapal.

— „Odată de-ți mai deschizi botul...”

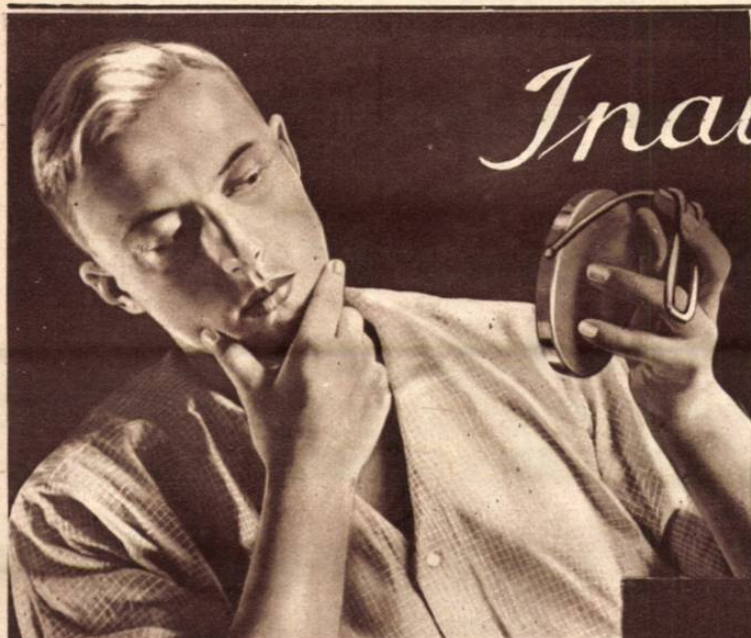
Deodată, Pits lăsă pe Elena și clătinându-se pe picioare, gemu:

— „Sunt pierdut. Mâna neagră ne urmărește de aproape.”

Elena privi pe fereastră și un strigăt de bucurie îi eși din piept:

— „Sunt salvată!”

Matapal trăgea cu coada ochiului, temându-se să facă vreo



## Înainte de bărbierit.

adică întotdeauna înainte de a săpuni barba, trebuie să vă ungeți cu

**CREMA-NIVEA**  
sau **ULEIUL-NIVEA**

însă nu prea mult, ca să nu împiedecați formarea spumei la săpunire! Aceasta se poate face și seara: ungându-vă cu unul din aceste preparate, pielea

devine catifelată, părul din barbă se moaie și bărbieritul devine plăcut, fiindcă nu veți mai suferi iritațiile, ce se ivesc la bărbierit, roșeața sau crăpăturile epidermei. Și la tunsul „Garçon” când se rade părul ce pe ceafă este mai plăcut întrebuițând „Nivea”.



Numai Crema Nivea și Uleiul Nivea conțin „Eucerita” substanță atât de eficace pielei.

Crema Nivea: Lei 16.00, 72.00

Ulei Nivea: Lei 55.00, 85.00

Beiersdorf & Co. S. A. R., Brașov



mişcare spre fereastră. Prin văzduh, pe urmele lor, dar nu mai sus, zbura un avion de un aspect înfricoșător. Era pe de-a-întregul alb și numai aripile le erau însemnate fiecare cu câte o mână neagră, uriașe.

— „Nu trebuie să ne ajungă!” strigă Pits și sări prin fereastră, pe aripă. Elena căzu leșinată.

— „Foarte bine”, zise americanul, furișându-și revolverul în buzunar. „Domnule Matapal, nu doriți o înghițitură de whisky? Asta întărește!”

— „V-vă, v-vă m-mulțumesc — bombăni Matapal.

## X

Intre timp evenimentele se desfășurau cu iuteală: mâna neagră se apropia. Era un monoplan de curse. Se putea vedea clar pilotul și pasagerul. Pasagerul, ridicându-se de la locul său, dădea din mâini și trăgea focuri de revolver. Pocniturile nu se auziau, dar fum alb eșia din țevă. Inapoi lui se afla ceva asemănător cu o mitralieră și lângă această armă era încă un om. Cabina se inclina. Matapal căzu din fotoliu. Avionul făcu un viraj repede și o luă drept în sus. Incepea urmărirea.

Matapal se blestema singur și-și blestema pofta lui nesățioasă de bani, blestema pe netrebnicul de Winchester și pe idiotul de om de încredere ce-l avea. O, dacă ar fi prevăzut măcar o miime din ceea ce se petrecea acum, pentru nimic în lume n'ar fi ocupat un loc în această cabină afurisită.

Avionul se arunca dela dreapta la stânga și înapoi. Se ridica deodată în sus și cădea cu violență în jos. Aluneca pe aripă, se rotia și deodată se opri vertical, cu coada în jos. Mâna neagră, ca un corb, stătea mereu deasupra lui și din revolverul pasagerului eșiau mereu fumulețe albe. Urmărirea ținu mult.

De nenumărate ori, Matapal se aruncă în genunchi în fața mecanicului flegmatic, îmbrăcat în haină de piele, care fără grabă — bău rom. De câteva ori îi întinse cecuri pentru sume variate. El implora să se ducă la pilot și să-l determine să se predea mâinii negre. Dar mecanicul zâmbia strâmb în mustața-i galbenă și nu se mișca deloc.

Matapal era scuturat, svârlit dela un perete la altul, măruntaiele i se întorceau pe dos. Incepu să plângă. Fu cuprins de o spaimă groasnică. Blestema ora în care a pus piciorul în această cabină. Totul era însă în zadar. Moartea se apropia.

Însfârșit, mâna neagră ajunse avionul. O clipă pluti alături. Apoi pasagerul făcu o săritură extraordinară și sări pe aripa avionului, drept asupra lui Pits, care și el trăgea cu revolverul. Aeroplanul se clătina. Pe aripă se desfășura o luptă pe viață și pe moarte. Elena și americanul, ținându-și respirația, se lipiră de fereastră.

Avionul se clătina o ultimă dată și apoi se îndreptă.

— „Vai! Pits...”

Matapal văzu cum un trup negru de om, căzu jos.

Americanul bătu entusiasm din palme:

— „All right! E minunat! Bravo Elena! Un păhărel de whisky, domnule Matapal!”

Atunci, pe fereastră, apărură un alt individ: era un bandit cu mască, într'un trico negru. Se așeză obosit în fotoliul de pae și bău pe nerăsuflete un pahar cu apă.

Americanul privi la ceas:

— „Mai avem disponibile 40 de minute. Mecanic, dă-i lui Pits sticla asta și câteva sandwich-uri.”

Mecanicul luă lucrurile și le trecu undeva afară, în vânt, și în urutul motorului.

— „Amicii mei, cred că s'ar

putea face încă și o jefuire în aer, ce credeți? Minunat! Johnes, începe!”

Masca neagră se apropie de Matapal și-l apucă de gât. Elena începu repede să scotocească prin buzunare, Matapal se lăsase jos și holba ochi mari, gata să-și dea suflul de spaimă. I se fură tot ce avea și fu legat apoi de mâini și de picioare.

— „Vă implor... nu mă aruncați pe fereastră... omoriți-mă mai bine... n'aș putea suporta să fiu asvârlit din avion.”

Americanul râdea cu hohote:

— „Ai răbdare, prietene!”

## XI

După o jumătate de oră, americanul deslegă pe Matapal, îi restitui portmoneul și îi oferă din nou un pahar de whisky, în timp ce-și aprindea luleaua. Aeroplanul cobora. Copacii se măriau din ce în ce, sburând nebunește pe sub roțile avionului și Matapal zări deodată sub el, un câmp întins pe care așteptau o mulțime de oameni și de automobile. Pilotul anunță:

— „Domnilor, am sosit, sborul s'a terminat!”

Aeroplanul atinse pământul cu roțile. Mai sări de vre-o două ori, și trenă apoi vreo sută de metri. Mulțimea îl înconjură îndată. Americanul și Elena eșiră din cabină și peste un moment erau ridicați în brațe de public, care li ovaționa.

Matapal își luă geamantanul și eși la aer curat. Vrea să plece cât mai repede spre primul post de poliție. Dar de ce striga oare atât de vesel mulțimea? Matapal impietri. Pits, foarte vesel, cobora de undeva, de sus, agățat de niște funii și scotând chipul îi strigă:

— „Sunteți viu încă?”

— „Dar pentru ce aș fi mort?”

Financiarul puse din nou geamantanul jos și căscă gura. Mulțimea ovaționa pe Pits. Însfârșit, un domn cu cilindru se

urcă pe acoperișul unui automobil. În mâna dreaptă ținea „un buchet superb. După ce aruncă o privire rugătoare în jur, se făcu liniște și el vorbi:

— „Doamnelor și domnilor! Sunt fericit că mi-a revenit onoarea de a saluta pe dragii noștri prieteni, Pits, Joe, Elena și Hugo. Ziua de azi, este o zi mare, solemnă. Casa noastră a realizat turnarea celor mai grele scene din filmul „Mâna neagră”, sau „O dramă în nori”, după scenariul celebrului poet rus, Sașa. Domnilor! Turnarea s'a efectuat la două mii de metri înălțime. Domnul Joe a sărit — la această înălțime — depe un avion pe altul. Toată scena a fost turnată de aparate fixate pe aripile avioanelor. Trebuie să menționăm și talentul cu care Elena și-a interpretat rolul ei, ce se petrecea în cabina avionului.”

— „Trăiască Elena!”

— „Și domnul Pits era mai presus de toate laudele!”

— „Trăiască Pits!”

— „Trebuie să mai menționez că domnul Matapal, care călătorea întâmplător cu noi, datorită înfățișării sale comice a adus o mare animație în turnare și a dat posibilitatea să se turneze și o comedie numită „Jefuirea în aeroplan, a lui Bill!”

— „Trăiască Matapal!”

Acesta se clătina.

## XII

Când își reveni, lângă dânsul stătea omul său de încredere, care-i spuse:

— „Domnule Matapal! Automobilul vă așteaptă. Mai aveți timp patru ore. Bine ați făcut că ați venit cu avionul. Winchester s'a dat de gol. Dar ce aveți? Nu vi-e bine?”

Matapal deveni deodată sever și preocupat:

— „Mergem să luăm masa. Spune-mi te rog, cum stă dolarul astăzi?”..... B. B.



Duminică 8 Mai au avut loc la aerodromul Băneasa, o serie de sboruri organizate de societatea „C.I.D.N.A.” cu avionul „Flèche d'Orient”, pentru reprezentanții presei din România și familiile lor. Cu această ocazie, numeroși gazetari au primit botezul aerului. S'a servit un bogat bufet, la care d-nii General Rujinsky, directorul aviației civile, maior Peneș, directorul societății „C.I.D.N.A.” au subliniat legăturile dintre presă și aviație.

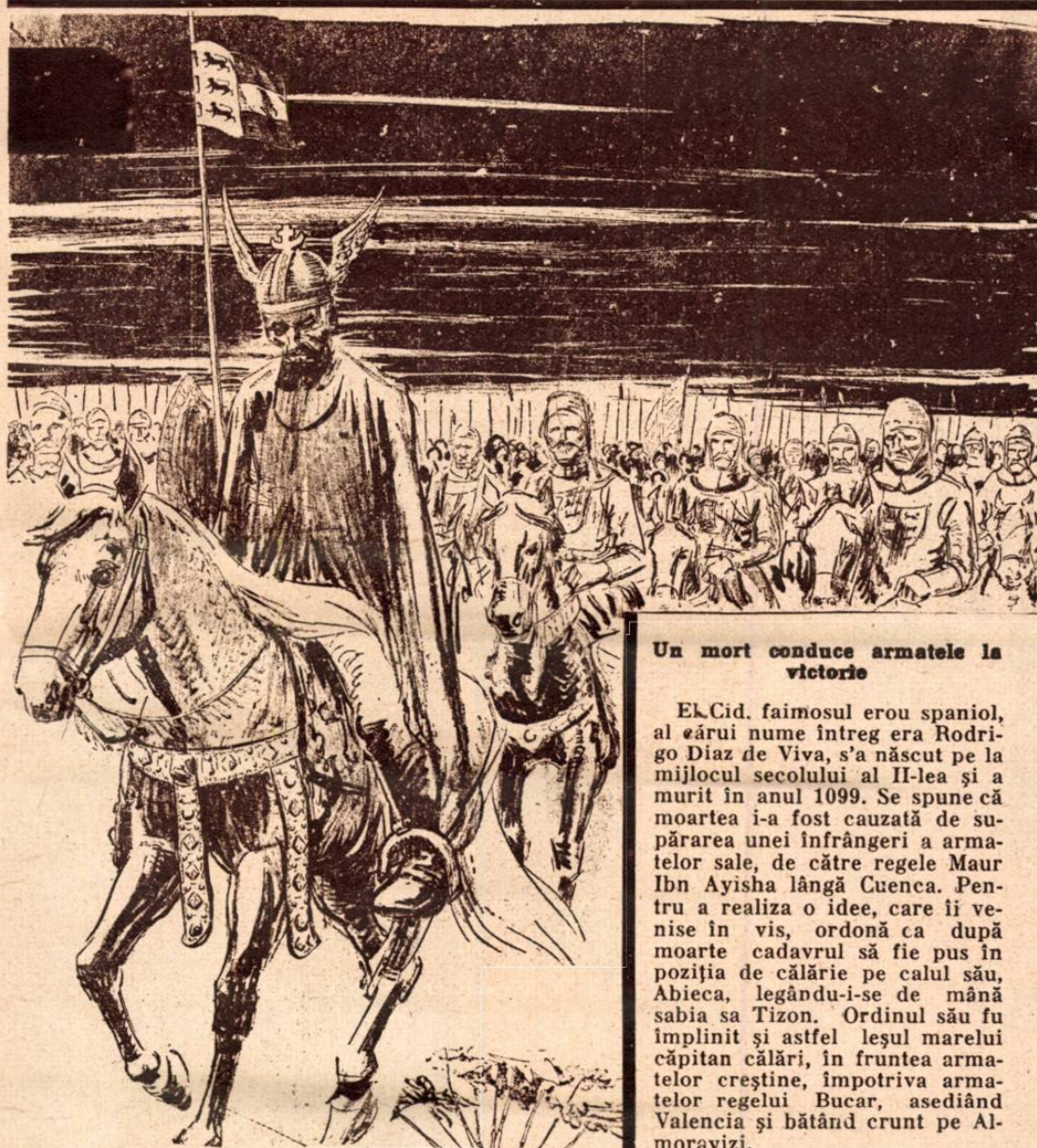
Fotografiile noastre reprezintă: dr.: Un grup de ziaristi și familiile lor în fața avionului; sus: Oficialitatea și invitații la bufet; dr. sus: Lacul și comuna Băneasa văzute din avion.

## Sborurile pentru presă organizate de societatea C I D N A





# **nu stie toata lumea**



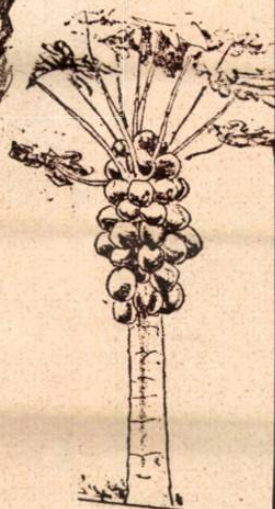
Un mort conduce armatele la victorie

El Cid, faimosul erou spaniol, al cărui nume întreg era Rodrigo Diaz de Viva, s'a născut pe la mijlocul secolului al II-lea și a murit în anul 1099. Se spune că moartea i-a fost cauzată de supărarea unei înfrângeri a armatelor sale, de către regele Maur Ibn Ayisha lângă Cuenca. Pentru a realiza o idee, care îi venise în vis, ordonă ca după moarte cadavrul să fie pus în poziția de călărie pe calul său, Abieca, legându-i-se de mână sabia sa Tizon. Ordinul său fu împlinit și astfel leșul marelui căpitan călări, în fruntea armatelor creștine, împotriva armatelor regelui Bucar, asediând Valencia și bătănd crunt pe Almoravizi.

Insulele Paumotu, pe care francezii le numesc Tuamotu (Archipelagul de jos) cam optzeci la număr, formate din corali, sunt o posesiune a Franței în Pacific.

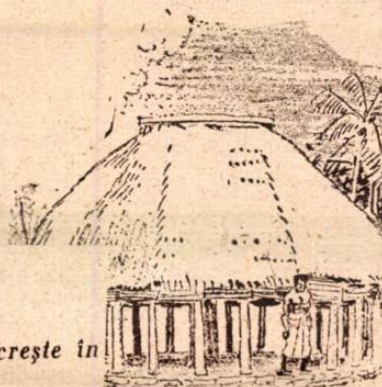
Ridicarea lor deasupra mării e atât de mică, încât cu mult înainte de a zări pământul răsărind din adâncimile Pacificului poți auzi sgomotul valurilor ce se sparg de țărnușul de coral.

Tuamotu mai e cunoscut sub numele de Insulele Perlelor, din cauza tonelor de sifid ce se exportă de aci anual. Pentru explorator însă, interesantă e ciudata specie de câini, prezentând caracteristicile tuturor speciilor cunoscute și pe care medii și hrana i-au preschimbât în amfibii pescuitoare, ce se simt mai bine în apă, decât pe uscat.



Papaw, pepenele ce crește în pom.

Casa unui samoan e toată numai ferestre și uși



**COZONACI FRUMOȘI  
FĂINA DE AUR HERDAN**

## REDAȚIONALE

Incepând cu numărul viitor, d. Joseph de Saxa își reia colaborarea la revista noastră, redactând — în fiecare săptămână — rubrica „De vorbă cu cititorii”.

## „Realitatea Ilustrată”

Revistă pentru toți!

Apare săptămânal cu fotografii de actualitate, reportajii, sport, modă, articole de știință popularizată, humor, cinematograf, articole sociale, jocuri distractive.

Cel mai mare tiraj. Imprimat la foto-rotogravură. De vânzare la toate chioșcurile de ziare. 32 pagini. Prețul 10 lei.

Abonament pe un an: 500 lei  
pe 6 luni: 250 lei  
pe 3 luni: 125 lei

## ONDULAȚIUNI NATURALE

Fără fier de frizat, papillote etc. simplu: udând părul și aplicând BONETA ONDULATOARE „ONDULA” (patent). Buc. lei 140. — Depozit: „O P A C” Galeriile Blanduziei, etaj. București. — Reușita: Ondulații superbe —

## GALVAN

Societate în nume colectiv,

Centrala BRĂȘOV

Fabrică de argintat, cromat, nichelat, galvanizat, și produse metalice

Reprezentant general:

**E. CONSEE**

București I. — Galeria B'anduziei 12 la vechea Ceasornicărie „Kanner”

Se cromează prompt și ireproșabil: Argintărie și tacâmuri, servicii de masă din orice metal, automobile și instrumente medicale.

## Institut Cosmetic Medical

(Institut de înfrumusețare)

Str. Știrbey-Vodă 34. Tel. 359-18

**Dr. F. KOVACS**

BOLI DE PIELE

ȘI COSMETICĂ

Consult. 11—12 a. m. 2—3 p. m.

Tratament cu ore fixe

Toate femeile  
elegante,  
toate cochetele

INTREBUINTEAZA

**CREMA SI APA  
LAURA**

NEINTRECUTE PENTRU TEN



# moda

## Mirese și domnișoare de onoare

Stg.: Toaletă de crepe „twilight blue” (albastru de amurg) brodată cu semicercuri de strasuri. E purtată de Muriel Evans, dela „Paramount”.

Jos: Ultima modă ne aduce pentru vară toalete de bal din organdi brodat cu argint (Carole Lombard dela „Paramount”)

ticul alb, de care nu se mai tem atât intrucât, de când a devenit atât de modern în linia rochiilor de seară, au descoperit că te poate avantaja de minune dacă ești bine fardată.

Dar oricât de experimentate și de dibace ați fi în această artă, nu veți aștepta ziua cea mare, pentru începerea pregătirilor menite să vă dea o aparență cât mai seducătoare. Vă veți acorda astfel, cel puțin șase săptămâni. Atențiile dvs. se vor concentra mai întâi asupra părului care, fără îndoială, va fi acoperit de-un văl. Însă nunta, ce se face în prag de vară, e urmată de lunile de miere, în al căror program se cuprind călătoriile, neastâmpărul vieții, excursii sportive, etc., ce nu vă lasă vreme pentru coafor. Foarte practice sunt în acest caz onduțiile permanente, pentru care aveți nevoie de un păr sănătos. Puteți începe în acest scop o serie de tratamente perindând părul zilnic și fă-

**S**VONURI parisiene ne aduc vestea că toaletele mireselelor părăsesc tradiționalul alb pentru a se aventura în acele delicate nuanțe de culori pe care le vedeți atunci când soarele sclipeste în unda apei, pe aripa unei libelule, sau pe oglinda unei mase de gheață. „Aquareline” e denumirea ce desemnează aceste noi tonuri; mult mai iluzorii, pentru a purta eticheta unei culori. Miresele anului 1932 vor saluta cu entuziasm această modă care aduce tradiției un val de aer proaspăt.

De altfel, aceste palide nuanțe de rose, bleu și verde sunt atât de încântătoare încât nu credem că se vor mărgini numai la toaletele de mireasă; e aproape sigur că domnișoarele de onoare nu vor întârzia să le arboreze, purtând apoi aceste rochi de nuntă dealungul sezonului ce vine. Am putea spune deci că rochiile aces-tei veri vor reflecta culori de aquarelă diluată.

Vă prevenim însă: aceste tonuri sunt foarte pretențioase reclamând prin delicatețea lor, un fard impecabil și multă chibzuială, în alegerea culorilor. Dacă aveți o nuanță de gălbui în piele, veți evita bleul. Incercați în acest caz rozul și rezultatul va fi minunat. Dacă aveți norocul să fiți roșcată, veți opta pentru verde. Dvs. cele care vă recăsătoriți, dacă se întâmplă să aveți câteva fire argintii în păr, ochi albaștri și un ten puțin rozat, puteți întrebuița noul bleu de gheață, care vă va da atâta farmec, încât nu veți regreta o clipă albul.

Fără îndoială unele mirese vor rămânea la milenarul și roman-



Sus: Un model de coafură modernă

când uz de loțiuni tonice, timp de trei săptămâni.

În cea de-a patra, îi veți face o baie cu șampon și apoi îl veți da pe mâna coaforului care-l va potrivi puțin, pentru că moda sburdalnicilor bucle de fetiță, ca și a ruloirilor îngerești din secolul al 15-lea a trecut. Ceafa dvs. va prezenta acum o serie de inele mici și mătăsoase, ca niște melci minuscule, semănând mult cu buclele pe care le vedem la vechile statui ale grecilor.

Nu vom rămâne însă aci. Tenul reclamă și el o îngrijire tot atât de intensivă, ca și părul. Un masaj facial, odată pe săptămână, timp de 6 săptămâni va face adevărate minuni, pentru ziua când trebuie să apăreți cât mai frumoase și, dacă mi-e permis să fiu atât de practică, o radicală epurare internă, cu ajutorul unui regim de uleiuri, ce vor mătura din organism toate rezidurile, vor da tenului transluciditatea reclamată de nouile culori.

Există știu, o superstiție, absurdă ca toate superstițiile de altfel,



care vă oprește de-a îmbrăca găteala de mireasă mai înainte de ziua fixată, asta nu vă împiedică însă să vă încercați fardul. Nu e deloc cuminte să probați o coafură, sau o toaletă nouă, cu zece minute înainte de ocazie. Eliminați deci riscul, printr-o prealabilă experiență.

Cu cel puțin două săptămâni înaintea nunții veți trece în lista cumpărăturilor dvs. următoarele articole: o cremă de bază pentru pudră; rouge în cremă și uscat; creion de buze; pudră de două nuanțe; un creion de ochi, rimel.

Luați o nuanță de roșu cât mai delicată, mai cu seamă dacă toaleta vă va fi rose. Amintiți-vă că dacă puteți trânti roșul cu îndrăzneală pe obraz, atunci când purtați rochiile de sport, în culori vesele, delicatețea acestor nuanțe diluate reclamează un ten de o colorație tot atât de fină, astfel că veți prefera un rouge mai deschis. Veți obține cu siguranță un rezultat minunat aplicând pe obraji imediat ce ați întins crema de bază a pudrei, un rouge-cremă de aceeași nuanță cu cel de buze. Feriți-vă de nuanțele purpurii. Întrebuințați culorile tranșante, dacă înclinați spre blond, tonurile pure ale roșului, dacă sunteți brunetă și un saumon, dacă pielea dvs. prezintă reflexe de galbui. După ce ați aplicat acest rouge-cremă, începeți să vă pudrați.

Operația aceasta e una din cele mai dificile. Veți întrebuința o pudră cât mai fină, pe care o veți aplica cu generozitate presând-o pe piele. Culoarea ei va corespunde cu nuanța celei mai întunecate regiuni a pielii ce se găsește în genere pe gât. Dar, parcă vă aud spunând: Vreau să par mai albă. Ei bine efectul acesta se realizează la Paris, într'unul din cele mai simple moduri. Se întrebuințează în acest scop două nuanțe de pudră. Întâi, se aplică pudra ce corespunde pielii și apoi o alta, cu două sau trei nuanțe mai deschisă. Încercați și dvs. procedeul și veți fi uimite de luminozitatea pe care această combinație de pudre o poate da tenului. Între prima și a doua pudră veți aplica rouge-ul uscat. Vă atrag atenția că aveți o bună culoare de bază — rouge-ul cremă — și că puteți întrebuința roșul uscat, ce se poate aplica cu ușurință, exact în gradul în care doriți; dar vă rog! cu multă moderație! și privindu-vă mereu profilul, pentru a vedea dacă fardul e neted și egal.

#### Pentru ochi

Nu veți întrebuința rimelul negru, decât atunci când culoarea genelor e foarte închisă. Altfel, se recomandă maron-ul, albastru și bleu-vert-ul, cari sunt de un efect cu mult mai subtil. YVETTE

## Sfaturi pentru îngrijirea frumuseții

**Aimée de Balace.** — Silueta nimitoare așa cum o numești, este un dar de la natură, nu câștigat prin cure speciale. E drept că regimul ajută mult, dar ce te faci când ai picioarele scurte, pieptul de adolescent și șoldurile colțuroase? Nu-mi scrii că e cusur îți găsești. Cât despre alergări nu subțiază picioarele prea mult. Dovadă dansatoarele care toate au pulpele destul de desvoltate.

Depilatorul nu e toxic decât mâncat pe pâine. Uns pe obraz nu omoară nici pelea nici pose-soarea ei. Cel mult distruge periile de prisos, cari vor reveni înăla pe puțin timp. Un depilator eficient, pentru toată viața, nu s-a descoperit încă.

**Japoneza.** — Rețeta pentru gene ce-ai utilizat anul trecut era cu ulei de ricin. Anume: Ulei de ricin 20 gr. Alcool pur 10 gr. Pilocarpină 0.50 ctgr.

**Z. 36.** — Dacă ai face parte din sexul frumos te-ai sfătui să adopți vara, contra părlelei, umbreluță galbenă. Dar cum nu am văzut încă nici un reprezentant al sexului tare cu asemenea umbreluță, mă tem să nu se țină lumea după d-ta, când te-ai vedea cu umbrelă.

Deci te sfătuiesc a te unge întâi cu o cremă pe obraz și apoi să înfrunzi sărutul soarelui.

E imposibil însă să devii din negru alb.

**Mucius Scaevola.** — Ai coșuri în piele și păr alb la 18 ani? Contra coșurilor obișnuită dietă: Rășboi piperului, sărăturilor alcoolului și cafelei. Asta pentru politica internă. Pentru cea externă o cremă minunată: Resarcină 1 gr. Sulf precip 2 gr. Ichtiol 1 gr. Lanolină și Vaselină aa 15 gr.

**Maria Antoaneta.** — Beretele croșetate nu se poartă cu rochiile de mătase. Nici măcar de Ivette. Se poartă la costume sport, tailleururi și tricouri la fel. Nu mai dimineața.

**Mitzi.** — Pantofi de lac cu rochie de olandă? Cam nepotrivii. Aduc de departe cu un rinocer cu o scufiță în cap.

**Isabella.** — Te-ai îndrăgostit de Ivan Petrovici? Mă întrebi ce să faci? Foarte simplu: Mânâncă 3 ridichi pe zi, bea lapte de canar vâdov și cântă Isaia dântuște sus pe casă. Dacă nu te-o iubi Petrovici după asta să-mi zici mie Laura.

**Costică frumosul.** — Ai mâini-le cam mari? Remediul e greu de găsit. Corsete pentru aceste membre nu cunosc. Cât despre coșuri regimul și crema recomandată lui Mucius Scaevola.

LAURA



Fie că  
aveți tenul fin.  
fie că e aspru

## 2 CREME

sunt absolut necesare

ÎN exercitarea profesiunii, în ocupațiile sportive sau sociale, femeile depun o activitate intensă; tenul este prea mult expus și suferă din această cauză.

Cu toate acestea orice ten se va menține tânăr și fin dacă e îngrijit la timp. O singură cremă nu ajunge pentru acest scop; e nevoie de 2 creme: una grasă pentru curățirea pielii și una fără grăsime pentru protejarea ei.

Cele 2 creme POND'S îndeplinesc întocmai aceste cerințe moderne. De aceea stelele sărbătorite ale ecranului sunt entuziasmate de cele 2 creme POND'S și le consideră ca esențiale pentru îngrijirea și înfrumusețarea pielii.

Urmați această metodă simplă

**POND'S Cold cream** se aplică de mai multe ori pe zi sau întotdeauna înainte de culcare și se șterge după ce uleiurile fine au absorbit murdăria din pori. Încercați și aplicați Cold cream după ce v-ați spălat cu săpun și apă, veți șterge câte resturi de murdărie și pudră veți mai găsi.

**POND'S Vanishing cream** trebuie aplicat întotdeauna înainte de a eși la aer sau înainte de a vă pudra. Această cremă e complet lipsită de grăsime și intră imediat în pori. Un strat subțire din această cremă servește ca protecție contra soarelui și vântului și drept bază a pudrei. Înfrumusețează pielea, o face catifelată și fără luciu. Tenul aspru se va unge seara după curățirea pielii din nou cu Cold cream.

Un tub mare de Cold sau Vanishing cream POND'S costă 80 lei. Tubul mic, 40 lei. De găzare la toate drogheriile mai bune.



POND'S

COLD CREAM VANISHING CREAM

Pentru prima oară: FOTOGRAFIA IN RELIEF! (Imagini stereoscopice)

**OCHELARI COLORAȚI!**

supliment gratuit la excelenta publicație „MAGAZINUL” No. 17, pe Mai. Prețul 30 Lei



# 1. Requiemul pentru Paul Doumer la Catedrala Sf. Josif

Joi 12 Mai a. c. a avut loc la Catedrala Sf. Iosif, un requiem pentru memoria lui Paul Doumer, fostul președinte al Franței, care a fost înmormântat în aceeași zi la Paris. Serviciul religios a fost oficiat de arhiepiscopul catolic al



Bucureștilor, Căsar și la solemnitate, au luat parte, Suveranul, membrii guvernului, membrii Corpului diplomatic și autoritățile din Capitală. Fotografiiile noastre reprezintă câteva instanțanee prinse la Catedrală. (Foto I. Berman-„Realitatea”).



# RĂTĂCIT *prin* UNIVERS

## ROMAN FANTASTIC DE RUDYARD KIPPLER

4)

Atunci, amenința, și obținea bani, ca să tacă, dela familiile în chestiune. Eram pe punctul să-l demasc. Am avut de furcă. Îți închipui: în cazuri de astea, cei șantajați, de frica scandalului public, nu se plâng poliției. Ei bine, în momentul când credeam că i-am pus ghiara în gât, a intervenit una din victimele lui, o fată cu care eram pe punctul de a mă logodi, implorând pe șefii mei și pe mine să nu se facă un scandal public. Din lipsă de probe suficiente — toate victimele negau că ar fi fost înșelate de acest bandit, — afacerea s'a clasat... Or, înțelegi că nu aș vrea ca și de astădată, Wicombe să-mi scape printre degete.

Ușierul intră, prezentând lui Sir William o carte de vizită.

— O, ce tupeu!... făcu Sir William, după ce-și aruncă ochii pe cartea de vizită. E chiar Wicombe!...

— Ce îndrăzneală!... făcu inspectorul Marton, congestionându-se de mânie.

— Trebuia să mă aștept la vizita lui, zise șeful, calm. Vine să mă iscodească; a aflat desigur că s'au făcut două plângeri contra lui. Vrea să știe precis despre ce e vorba.

Marton depuse dosarul afacerii Wicombe pe biroul șefului, și ieși.

Sir William făcu semn ușierului să introducă pe solicitator, și se așeză la birou.

Wicombe, deși părea bondoc, din cauza umerilor săi lați și patrați, intră agil, rezeșindu-se cu mâna plină de inele, întinsă, impetuos, să salute pe Sir William:

— Respectele mele, Sir William!... Un adevărat entuziasm mă cuprinde, de câte ori am fericirea să vă văd... Sunteți sănătos?... Sunt încântat, Sir William, sunt încântat... Dece oare, Sir William, vă revăd totdeauna cu atâta plăcere?...

— Poate fiindcă vă evoc amintiri... sentimentale, din tinerețe...

Wicombe rămăsese cu mâna întinsă, dar șeful, ca să salveze situația, ridică cutia cu havane, oferindu-i o țigară, în locul unei strângeri de mână.

— Totdeauna spiritual, până și în gesturi, Sir William! făcu patro-nul Agenției de Brevete, râzând și arătându-și dantura masivă de car-nasier. E just că am avut multe succese, în tinerețe, — în timp ce alții au avut tot atâtea eșecuri!...

— Rămâne de văzut cine va râde la urmă, Wicombe, zise liniștit Sir William Halkett, deschizând astfel dosarul din fața sa, încât banditul să poată citi pe copertă: *Afacerea Wicombe*.

Sir William observă și se incredință că Wicombe a citit titlul dosarului; exocrocul păru o clipă dezorientat. Îndată însă, de unde până atunci privise dosarul și pe șeful poliției, cu privirea lui de taur, gata să împungă, ridică cu o mișcare bruscă fruntea, lănsă spre tavan un nor de fum și făcu, după părerea șefului poliției din New-York, greșala ireparabilă de-a nu se mira de acel dosar, ci de a spune cu o nepăsare prefăcută:

— Delicioasă, havana asta...

— Wicombe, zise atunci Sir William, pe un ton mai mult de poruncă, decât de invitație, ia loc și spune-mi ce te aduce la mine.

— Nimica toată, Sir William, în primul rând am vrut să vă văd...

— Ți-era dor de mine? Bine. Apoi?... îl privi rece șeful poliției

— Sir William, s'ar părea că tot mai aveți oarecari resentimente contra mea...

— Nu resentimente, am două plângeri contra d-tale!

De data aceasta Wicombe nu-și pierdu câtuși de puțin cumpătul, ci spuse pe tonul cel mai natural:

— Tocmai despre asta am venit să vă vorbesc. Dar mai întâi, trebuie să dăm cărțile pe față, și să știu dacă amintirea unor evenimente... sentimentale, după cum le numiți, din tinerețea noastră, nu vă face cumva să nu aveți obiectivitatea necesară, în cazul meu.

— Ești insolent. Crezi că vreau să mă răzbun pe tine?

— Sir William, protestă Wicombe, ridicându-se de pe scaun, vă rog să mă înțelegeți. Nu pun nici o clipă la îndoială integritatea omului datoriei, ce sănateți. Voiam să vă rog numai ca, să aveți îngăduința necesară față de trecut — tinerețea nu e totdeauna bună sfătuitoare, — și să înțelegeți că sunt acum un alt om. Am murit mult, și foarte corect, ca să pot înjgheba Agenția înfloritoare de brevete, pe care o conduc cu cinste. E o afacere perfect legală și onorabilă. Or, e în joc acum, reputația acestei agenții, care, dacă s'ar prăbuși, vă fac atent că ar aduce ruina a zeci de oameni cinstiți, și ar pune în joc interesele Statelor Unite... Am venit să vă rog, să opriți ca poliția să devină complice, în intriga ce se țese contra mea. Altfel, aș fi nevoit să mă plâng de ranchiuna poliției, contra mea...

— La a treia insolentă, te dau afară.

Tonul lui Sir Halkett era de-un calm desăvârșit.

Wicombe se svârcoli iară, protestă, se bătu cu pumnul în piept.

— Ascultă Wicombe, îl întrerupse Sir William Halkett, nu am contra d-tale nici un fel de ranchiună. Dar dacă îți închipui, că de teamă să nu mă acuzi de părtinire, aș putea întrerupe cercetările în afacerea agenției tale, te înșeli. Poți să umpli gazetele cu „resentimentul” meu, poți să infățișezi faptele de odinioară, cum vrei. Am contra ta două plângeri, și datorita mea este să declanșez cercetările de rigoare. Ei bine, din clipa aceasta, cercetările au început. Iată, semnă un prim mandat pentru aducerea ta în fața noastră, pentru a da autorităților informațiunile necesare.

Și șeful, semnă un formular, sub privirile piezișe, de taur supărat, ale banditului.

— Și fiindcă ai venit de bună voe în gura lupului, urmă Sir William

cu un surâs ce-i subția și mai mult buzele crispate, vom începe îndată interogatoriul.

— Foarte bine, zise Wicombe stăpânindu-se; în fond, nu vreau decât să vă lămuresc, ca să dispară echivocul în care poliția a fost împinsă. Vă rog însă să se noteze la dosar, că am venit de bună voe să dau lămuriri, și nu în urma mandatului ce ați emis.

— Wicombe, cu ce fel de operațiuni se ocupă agenția d-tale? întrebă Sir William. Te rog să nu omiți nici o categorie de operațiuni.

— Agenția de brevete facilitează inventatorilor, obținerea brevetelor de invențiuni. Ea finanțează pe inventatorii serioși, ca să-și poată realiza practic descoperirile, cumpără planuri și brevete de invențiuni, și le vinde.

— Altfel de operațiuni nu mai faceți?

— Nu, răspunse Wicombe.

— Ei bine, urmă Sir William, am primit contra agenției d-tale, următoarele plângeri: (și șeful deschise dosarul) un tânăr inventator se plânge că, a avut naivitatea de-a vă informa, că a descoperit un anumit dispozitiv de mitralieră. În urmă, fiindcă n'a căzut la învoială cu agenția, planurile i-au fost furate, în lipsa sa de acasă. Inventatorul acuză agenția de brevete de acest furt, specificând că întrețineți o armată întreagă de hoți de planuri.

— Cu ce probează că agenția noastră a pus la cale acest furt?

— Indiferent... făcu Sir William.

— Ba nu e indiferent de loc, îl întrerupse Wicombe cu impetuozitate. E o acuzație fără nici o dovadă, ceea ce înseamnă că ne aflăm în fața unei înscenări, contra agenției mele.

— Înscenări, din partea cui? întrebă șeful poliției.

— Din partea concurenței, sau din partea vre-unui dușman personal al meu...

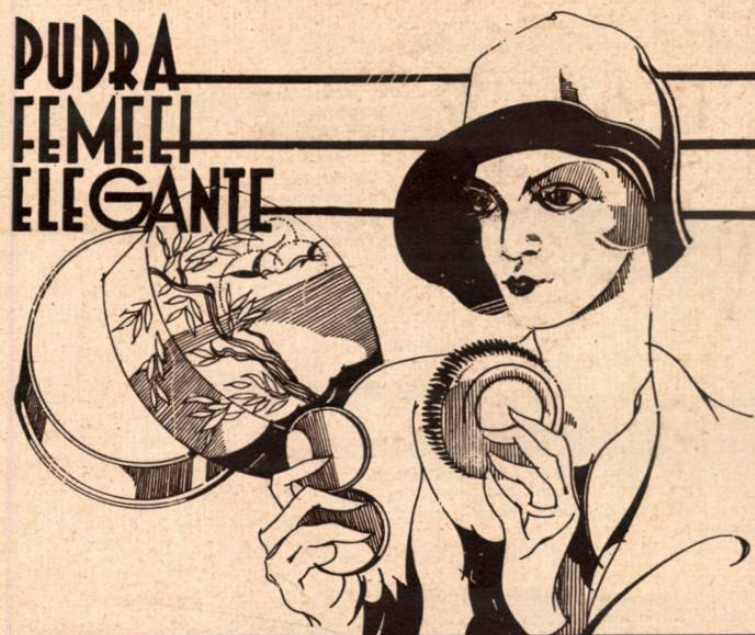
Sir William strânse nervos capătul havanei în dinți. Întoarse apoi o filă din dosar și spuse:

— A doua reclamație, e făcută de Maden, care susține că e urmărit zi și noapte de un agent al d-tale, în scopul de a-i fura planurile unei invențiuni...

— Dar bine, Sir William, izbucni Salvator Wicombe, poliția nu știe oare că Maden e mai mult un ticnit, decât un savant? El a venit la agenția noastră, ca să colaboreze la industrializarea unui economizator de benzină, pentru motoarele de avion; dar experiența făcută cu aparatul său, n'a reușit. Maden e un alienat mintal, ca atâția alții, cari se cred inventatori. Deaceia, el suferă și de mania persecuției, și crede că e urmărit de tot felul de spioni, cari caută să-i fure invențiunile. Dar pje planurile lui, nu aș da nici doi bani. Vă spun, e un biet dement, care incurcă lumea degeaba. Poliția s'ar face de râs, dacă ar pune vre-o bază pe spusele lui Maden sau dacă ar provoca un scandal public, pentru atâta lucru...

— Wicombe, rosti aspru șeful poliției din New-York, dai sfaturi cu

PUDRA  
FEMEII  
ELEGANTE



OCEAN BLEU

Lubin  
PARIS



prea multă insistență poliției, ceea ce devine semnificativ. E cert că ți-ar plăcea foarte mult amestecul nostru, în treburile tale...

— Dar evident, Sir William; e vorba de prestigiul de care se bucură agenția noastră...

— Pe cine-ai trimis să urmărească pe Thompson Brook din Boston? îl întreabă William Halkett, pe neașteptate.

Salvator Wicombe îl privi o clipă pe sub sprâncenele groase, ca taurul când e gata să se repeadă în sulita țoreadorului. Trase un fum din havană, îl asvârli spre tavan și răspunse răspicat:

— N'am trimis pe nimeni să urmărească pe Thompson Brook. Am trimis emisari la Thompson Brook, ca să intru în afaceri comerciale cu el.

— Ce-a inventat farmacistul Thompson Brook?..

— Cine știe?... Poate vre-un nou praf de insecte, sau poate o lume nouă...

#### CAPITOLUL VI

##### SPRE NECUNOSCUȚ

În fața casei din Shepton Street 71, lumea se strânsese, de parcă s'ar fi descoperit înăuntru o crimă, — un cadavru ciuruit de gloanțe sau un spânzurat. Aglomerația întrerupea circulația pe strada îngustă.

Nu rare ori, se descopereau crime barbare sau tâlhării sângeroase, în acest cartier periferic din Boston. În adevăr, Shepton Street face parte dintr'un caer de ulițe întortochiate, cu baruri interlope și hanuri sinistre, din cartierul Chelsea, dela nordul portului care, ca orice port mondial, adăpostește în periferiile lui o populație mizerabilă, infometată și sanguinară, de hamali, de intelectuali ratați, mateloti bețivi, contra-bandisti, mici negustori frauduloși și femei vulgare fardate.

Fiecare trecător, simțea de datoria sa să se oprească, să îngroașe astfel rândurile celor masați în fața casei dela N-rul 71, și să caște gura, în așteptarea unui eveniment, pe care nimeni nu l bănuia.

— Dar ce e? Ce s'a întâmplat?

— O crimă?... O sinucidere?..

Se făcură tot felul de ipoteze și presupunerile prinseră, în mintea celor cari așteptau nerăbădători, consistență de realități:

— A fost ucisă o femeie!..

— Nu, vă spun că s'a spânzurat un chiriaș... L'am văzut eu...

Un gardist se ivi de după colțul uliței. La această apariție, unii din grup, precauți, se îndepărtară de bună voe. Alții, așteptară să fie invitați:

— Circulați!..

Iar femeile nu se clintiră din loc, nici când fură bruscate de agentul forței publice. În schimb, ele protestară vehement, pe tonuri ascuțite. Dacă însă le-ar fi întrebat cineva, de ce stau aci, aproape nici una n'ar fi știut ce s'a răspundă.

De aceea, când evenimentul se produse, fu o deziluzie generală. Nu era vorba nici de o crimă, nici de o sinucidere. Ci pur și simplu de plecarea în călătorie — într'o lungă și neobișnuită călătorie, după câte se spunea, — a unui din chiriașii Tempestei Burton, de plecarea conservatorului Homberg. Dis de dimineață, prietenul său, chimistul Thompson Brook, venise să-l ia, dat fiindcă avea să-l însoțească în tainica expediție, despre care Tempesta debitasă atâtea enormități, cui voia s'o asculte.

Iată de ce, la plecarea celor doi tineri, tot cartierul se strânsese la poarta casei, ca la urs. Trecătorii din alte cartiere, curioși, sporiră rândurile celor de față, și nedumerirea creștea:

— O crimă?

— Nu... Pleacă Thompson și Fritz...

— El și?... Cine sunt acești Thompson și Fritz?..

— N'ai auzit?... Se duc într'o țară locuită de balauri...

— Aș!.. Asta-i o glumă proastă. Pleacă în California, unde au găsit aur.

— Dar în California nu mai există aur; eu am auzit că pleacă în Africa, să salveze pe un prieten al lor, care a căzut prizonierul unui trib de negri...

— Dacă nu l-or fi mâncat până acum... Eu cred că se duc la Hollywood, să facă cinema.

— Nu e adevărat... Fritz și Thompson au descoperit mijlocul să fabrice planete.

— Cum „planete”? Adică stele?..

Și toate aceste palavre, cădeau în absurd...

Aceasta nu a împiedicat însă ca, entuziasmul populației din Chelsea, să facă o manifestație de simpatie celor doi tineri, când apărură în capul scării, cu valizele în mâini. Fritz Homberg și Thompson Brook fură ovaționați, fără ca publicul să știe precis de ce comite acest act. Bagajele lor fură plasate într'un Ford de un model ancestral, și unele din aceste bagaje, avură darul de a stârni o nouă serie de comentarii, dat fiind că cei doi tineri luau cu ei un fel de aparate ciudate, niște trepiede strânse și un fel de microscopuri uriașe, ambalate în piele.

În fine, Homberg și Brook se suiră în automobil și Fordul hodorogit se urni din loc, după ce pufni și scuiă supărat, ca o pisică furioasă. Manifestația ce li se făcu, nu părea deloc că încântă pe cei doi — să le zicem — exploratori. Ei erau preocupați de gânduri mai serioase, căci, după ce automobilul porni, Thompson Brook sopți tovarășului său:

— Trebuie să observăm dacă nu cumva Clayton ne urmărește...

Teama călătorilor noștri putea fi în parte îndreptățită. Ei știau că de câteva zile, Clayton, traficantul de aparate furate de marinari de pe bordul vaselor, își lichida micul său comerț clandestin, își vindea marfa pe preț scăzut, cu intenția evidentă de a realiza un capital în numerar.

— Ce facem, dacă ne urmărește? întreabă Homberg pe tovarășul său, în automobilul ce-l ducea spre gară.

— Îl ucidem! răspunse rece Thompson Brook.

— Esti nebun! replică neamțul. O crimă ar putea să ne zădărnicească succesul.

— Dar nu putem lăsa pe Clayton să ne fure secretul...

\* \* \*

În adevăr, pe peronul gării, cei doi pasageri deslușiră silueta scundă a negustorului clandestin, strecurându-se prin mulțime, ferindu-se să fie văzut de ei. Clayton se urcă în același tren cu Brook și Homberg, fapt ce îndispuse pe american și mânie violent pe conservatorul de muzeu. Brook deși mai era un minut până la plecarea trenului, voia să se ducă în vagonul în care se urcase Clayton și să dea jos în brânci pe următor.

— În definitiv, căuta să-l liniștească Fritz Homberg, oricine are dreptul să călătorească cu acest tren. Ai provoca un scandal inutil, și ai risca să fi oprit în gară. Lasă-l mai bine să se țină după noi, ca să-

demaște planurile. Și apoi, vom găsi noi un moment favorabil, ca să-l facem să ne piardă urma...

Între timp, trenul porni. În clipa pornirii însă, un om de pe peron, sări pe treapta ultimului vagon...

#### CAPITOLUL VII

##### EMISFERELE TAINICE

La biroul său, Sir Salvator Wicombe, directorul Agenției de Brevete descifra cu ajutorul unui anumit dicționar, o telegramă cifrată, pe care o primise cu câteva clipe mai înainte, și trecea „pe curat”, notând pe o filă de hârtie, cuvintele descifrate:

„Am reușit să interceptăm o scrisoare prin care Societatea Walton Siderurgic Trust din New-York, confirmă chimistului Thompson Brook, din Boston, primirea unor planuri. Stop. Harris urmărește pas cu pas pe Brook, dar aceasta nu a dus la nici un rezultat. Stop. Bety Dilman a încercat să se apropie de Fritz Homberg, dar acesta o respinge cu încăpățănare. Stop. Prea multă insistență din partea ei, ar putea să pară suspectă. Stop. Trimiteți instrucțiuni. Stop. Stilton, directorul sucursalei Boston”.

O a doua telegramă sosi, iar Wicombe o descifra:

„Brook și Homberg plecat pe neașteptate azi. Stop. Harris îi urmărește. Stop. Stilton”.

Wicombe reciti transcrierea telegramelor descifrate, apoi aprinse cu un chibrit hârtiile și le prefăcu în cenușe.

Apăsă pe unul din numeroasele butoane de pe tabloul electric, ce se afla pe biroul său și un funcționar tânăr apărui.

— Walter, i se adresă patronul, te voi însărcina cu o misiune discretă. Ști unde este sediul societății Walton Siderurgic Trust...

Walter încuviință din cap.

— Ei bine, urmă Wicombe, te vei duce la birourile serviciului tehnic al acestei societăți și vei lua contact, cât mai discret, cu inginerul Dickson, care este omul nostru. Îi vei spune că-l rog să se intereseze de chestiunea Brook. El va înțelege despre ce este vorba. Îi vei comunica de asemenea, că la ora 10, astăzi, îl aștept la locul convenit între noi. Ai înțeles?

— Perfect.

— Procedeză însă discret...

\* \* \*

În fiecare uzină principală, Agenția de brevete a lui Salvator Wicombe, avea un reprezentant ocult, un om din personalul tehnic superior al acelei uzine, plătit de agenție, pentru anumite informații ce i furniza, sau, mai bine zis, pentru un anumit serviciu de spionaj, în folosul agenției.

Inginerul Dickson, omul lui Wicombe, ochiul agenției de brevete în Societatea Walton Siderurgic Trust, stopă micul său torpedu, la colțul străzii unde se afla Wicombe, cobori, privi în jurul său ca să se asigure că nu e urmărit, și porni pe jos spre locuința patronului agenției. Pătrunse în această bogată casă, prin dos, printr'o ușă de serviciu, ce da într'o străduță laterală.

De îndată ce-și făcu apariția în somptuosul salon al lui Wicombe, acesta i se adresă:

(Va urma).



## Coloarea dintilor dvs.este alba

Dinții Dvs. au fost odinioară albi. — Viața modernă, hrana modernă, fumatul — toate împreună au luptat contra acestei albețe în decursul anilor.

Pasta sau Săpunul pentru dinți GELLÉ FRÈRES vă da albeața proprie a dinților Dvs. în cursul unei săptămâni.

Ușor, sigur, fără să vătăm în acțiunea sa, Pasta sau Săpunul pentru

dinți GELLÉ FRÈRES. Inimă și înălțură piatra, după primele zile de întrebuințare.

Înlăturând uriciunea și gălbeneala lor, se descoperă dinții voștri în culoarea lor adevărată — albi ca zăpada.

Pasta sau Săpunul pentru dinți GELLÉ FRÈRES este în același timp riguros, antiseptic și este o protecțiune sigură contra pericolului pyorheei.

# GELLÉ FRÈRES

Pasta sau Săpunul pentru dinți

Tubul mic Lei 34. —  
Tubul mare Lei 51.25.

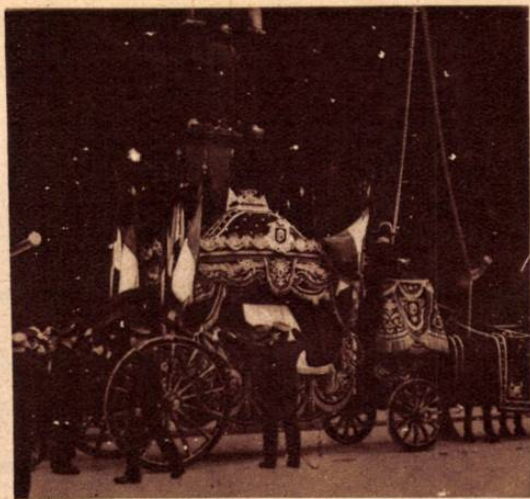








# Funeraliile lui Paul Doumer



Funerariile lui Paul Doumer, fostul președinte al Franței, desăsinat mișelește de rusul Gorgulow, au avut loc la Paris, Joi 12 Mai a. c. și au întrunit în orașul Lumină, pe reprezentanții tuturor statelor civilizate, cari au reprobato cu ultima energie odiosul gest și au depus omagiul națiunilor respective, la catafalcul aceleia care a reprezentat atât de plastic cinstea și sacrificiul.

În fotografiile pe care le prezentăm mai sus cititorilor noștri, — primite cu avionul dela Paris, — se pot vedea câteva aspecte dela înmormântarea marelui om de stat.

Stânga sus: sicriul drapat cu tricolorul francez, este depus pe carul funebru, în fața catedralei Notre Dame.

Sus: Cartegiul funebru parcurgând Parisul spre Pantheon, unde au fost depuse, provizoriu, rămășițele pământești ale fostului președinte.

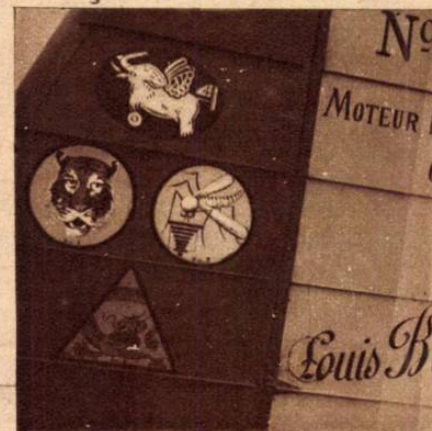
Stânga: reprezentanții oficiali ai statelor străine, și oficialitatea Franței, în fața Pantheonului: dela stânga la dreapta domnii: Tardieu, Buisson, președintele Camerei, Rabier, președintele senatului, Regele Albert al Belgiei, Albert Lebrun, noul președinte al Franței, Prințul de Galles, Ducele D'Aosta, Prințul Paul al Jugoslaviei și Împăratul Annamului.

## PARIS — BUCUREȘTI în 10 ore și 39 minute

Sâmbătă a sosit în Capitală, cu un avion metalic, domnul colonel Bouscat, însoțit de căpitanul Tavera, ambii din Ministerul armatei franceze, străbătând distanța Paris-București, via Milano, fără escală, în 10 ore și 39 minute. Stânga: Primirea aviatorilor la Băneasa. Dela stânga la dreapta: domnii Valentin Bibescu, colonelul Bouscat, doamna Bibescu, căpitan Tavera și general Rujinski, directorul aviației civile.

Dreapta: Mascotele avionului colonelului Bouscat.

(Foto Berman)



### Cupon pentru jocuri No. 277

Numele și prenumele.....

Adresa.....



# REALITATEA

## ilustrată

R14



BIBLIOTECA  
UNIVERSITĂȚII  
-IAȘI-

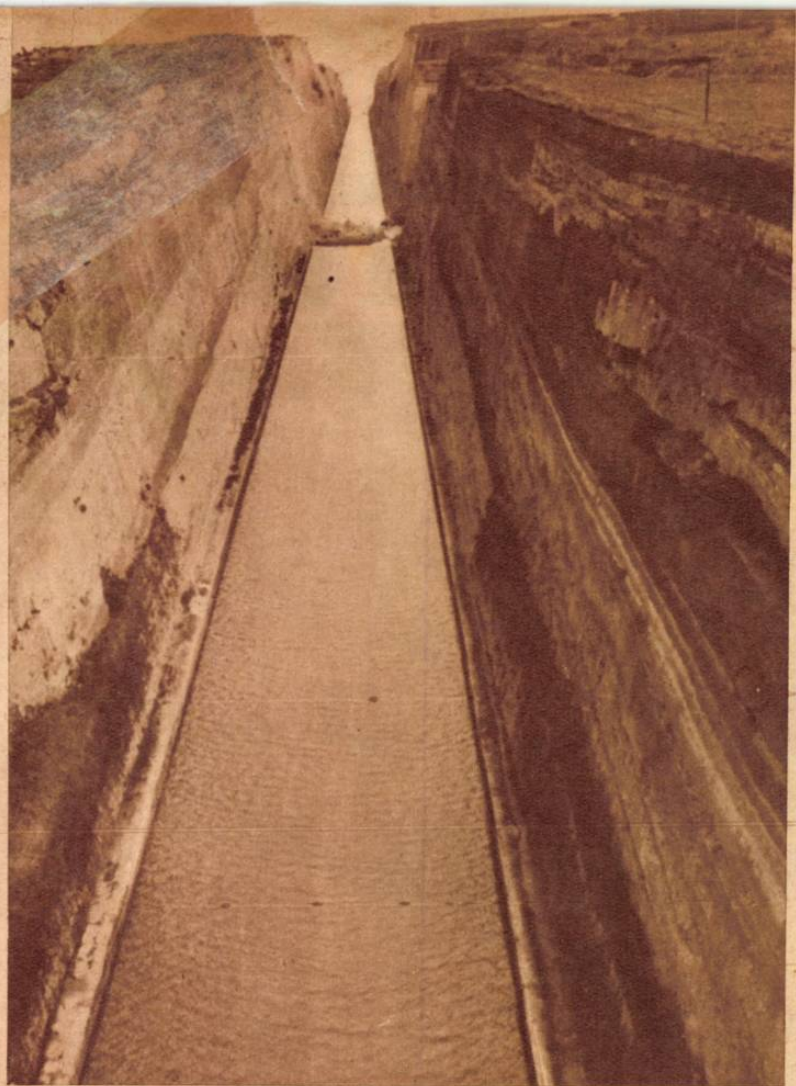
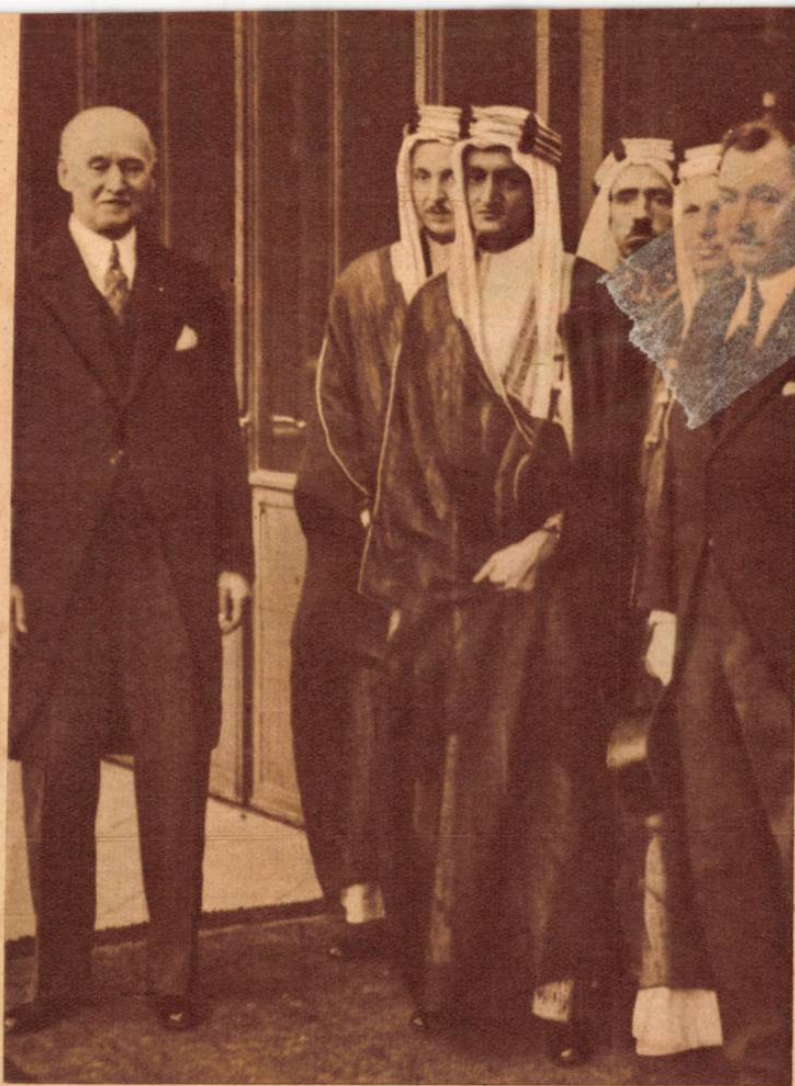
LEI 10

ANUL V. Nr. 278

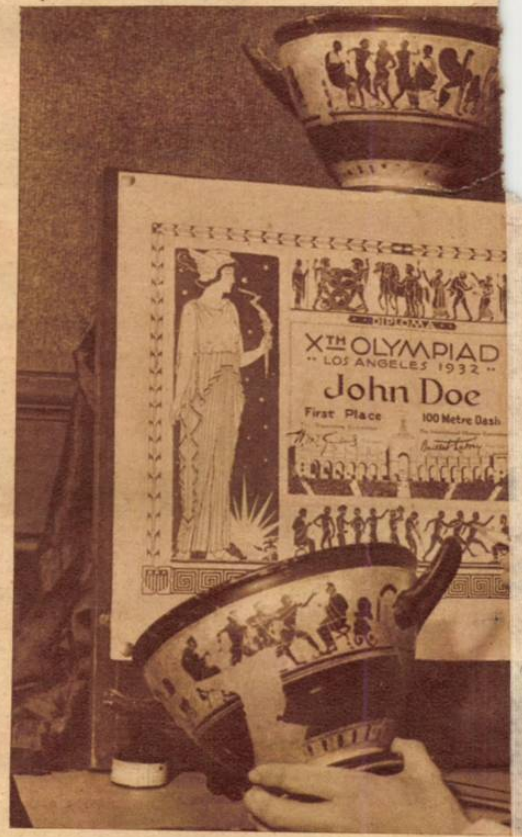
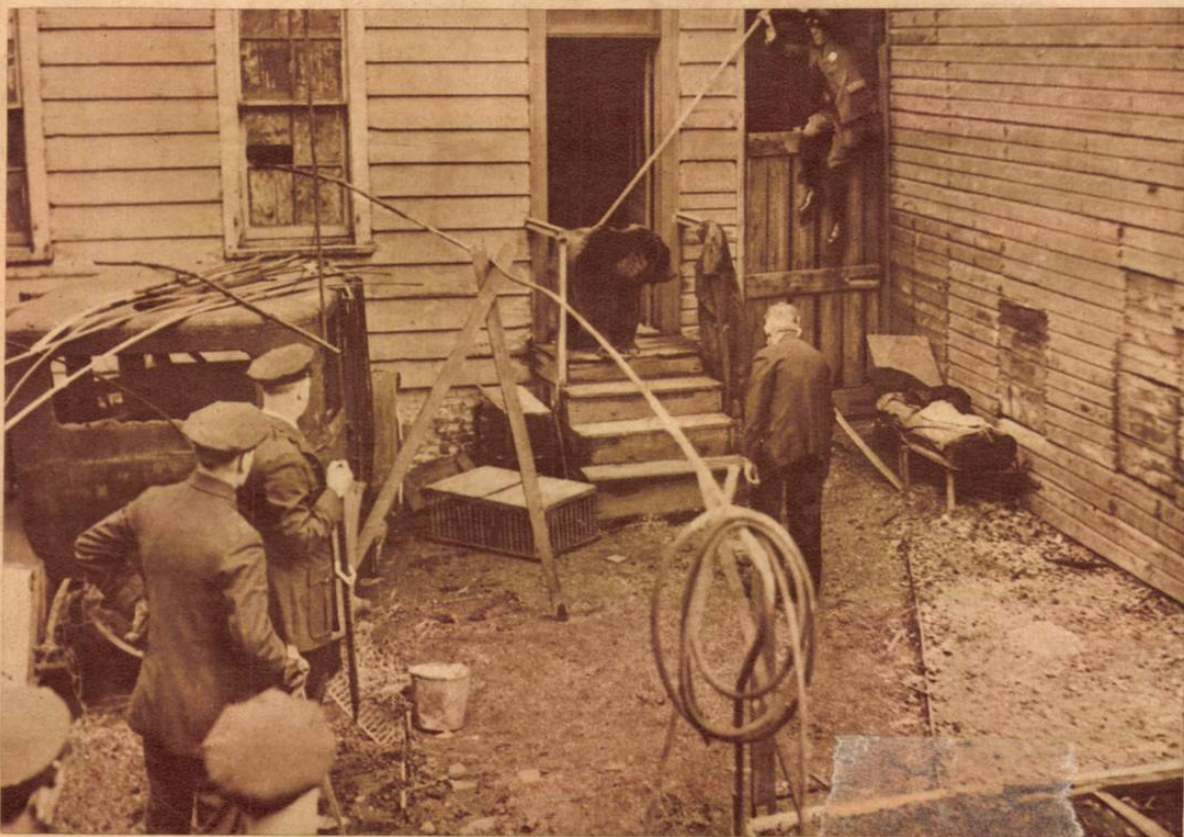
26 MAI 1932

CĂTELUL ȘI BISICUȚA (Lyen Deyers dela „UFA“)

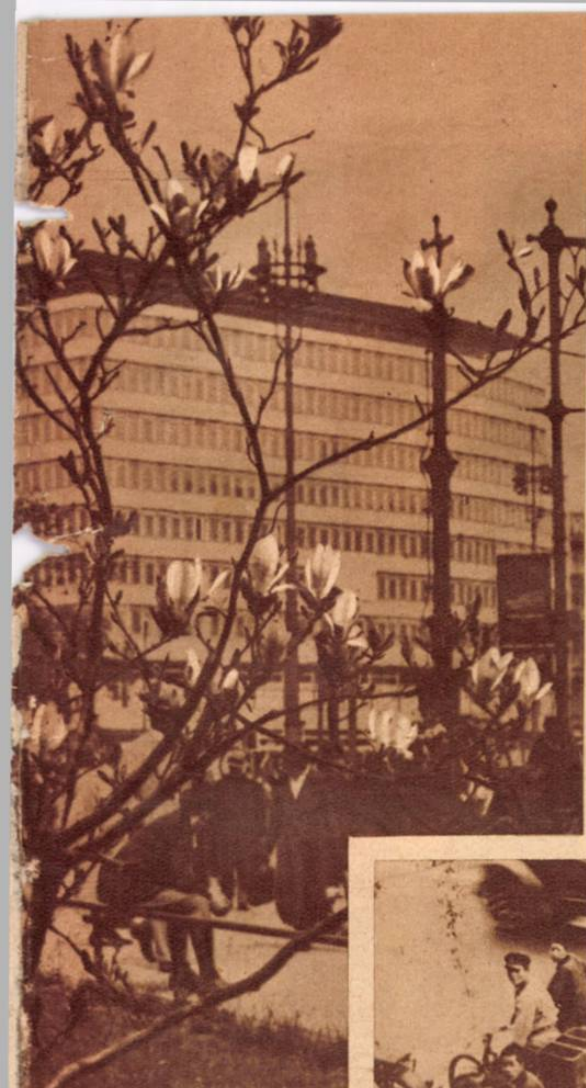




In stânga paginii sus: Emirul Faisal al Hedjaz-ului a sosit la Paris. Pe lângă călătoria de studii pe care o face urmează să dea și o importantă comandă militară uzinelor franceze. Sus: Canalul de Corint a fost închis de curând în urma surpării unui mal. Navigația va fi închisă până la terminarea lucrărilor de dragaj. St. mijloc: Marea ducesă Maria a Rusiei și-a serbat de curând onomastica, la biserica ortodoxă din Flintridge. St.: Un grup de nobili refugiați ruși au vizitat de curând un orfelinat de copii din Philadelphia. În fotografia noastră să vedem pe marele duce Alexandru al Rusiei jucându-se cu un copil. St. jos: Un urs scăpat din grădina zoologică a New-Yorkului a fost prins în Brooklyn, după ce a înspăimântat cartierul.







Stânga: Florile de Magnolia care cresc de obicei numai la Sud, împodobesc acum și cel mai important punct de trafic al Berlinului, piața Potsdam. Fotografia alăturată este luată de corespondentul nostru în fața edificiului Columbus din capitala Germaniei. Mijloc în medalion: În prima Duminică a lunii Mai s'a serbat în toată lumea „ziua mamei”. În fotografia noastră vedem un copilăș făcând un dar mamei sale în această zi. Jos: Cel mai curios club al lumii a fost înființat de curând în Tokio. Toți cheli orașului au format o asociație și și-au cumpărat un local propriu pentru întâlnirile lor săptămânale.



În dreapta paginei sus: Conform unui obicei vechi englez, fiecare din băieții confirmați la pârsta de 13 ani, trebuie să meargă pe mâini cu capul în jos, sprijinit desigur, o anumită distanță, după care i se acordă o vergea lăsată dintr'un pom tânăr. După aceea se face confirmarea în biserică. Sus: Iată câteva exemplare de pui de vulpi în grădina zoologică din Edinburg. Păr foarte blânzi în aparență, dar cine garantează că o pasăre oarecare nu le-ar trezi instinctele sanguinare. Jos: Din cauza timpului care se menține rece în California o crescătorie de struți din apropierea San-Francisco-ului a introdus o clocitoare electrică. În fotografia noastră vedem un struț exantnându-și puilul care iese din găoace.

În mijlocul paginei jos vedem pe desenatorul diplomelor care se vor conferi la olimpiada din vara aceasta, inspirându-se pentru lucrul său după vase antice grecești.





# FINE DE AN

**M**ĂSURA de timp — cum spun cuvintele încrucișate — care este anul, se caracterizează nu numai prin însușirea de-a nu aduce uneori ceea ce poate să aducă ceasul, dar și prin proprietatea de-a avea mai multe „fine de an”. În adevăr, fiecare an are un fine de an financiar, în Martie, un fine de an școlar, în Iunie, și un fine de an calendaristic, în Decembrie, — iar dacă te hotărăști să te duci la acele spectacole de rafinată tortură pentru copii și pentru spectatori, numite „producții de fine de an”, poți verifica personal adevărul că ce aduce ceasul, nu aduce anul.

## IMPĂRTȘIREA PREMIILOR

În amfiteatrul „frumos pavoazat” cu ghirlande și flori de foșă colorată, elevii stau înșirați în bănci, oficialitățile înghesuite pe mica estradă și părinții pe cele două șiruri de scaune din fața băncilor.

Corul deschide solemnitatea cu „Trăiască Regele”, elevii declamă apoi „Sentinela română”, corul intonează „Pe-al nostru steag”, secretarul general al Ministerului Instrucțiunii rostește un



discurs, apoi cor, urmează discursul directorului școlii, iară cor, al primarului, cor, al profesorului diriginte, cor, — și astfel, din cor în discurs și din discurs în cor, prin cuvinte înflăcărâte și cântece patriotice, sufletele se înalță, până ce directorul strigă, readucându-le pe pământ:

— „Ionescu Vasile, premiul I cu cunună!”

Corul intonează „Mulți ani trăească”, Ionescu Vasile iese din bancă, impleticindu-se, calcă emoționat pe picior, pe secretarul general, iar doamna Ionescu lăcrămează.

## CLASA DE PIANO

— „Do, sol, mi, do, — do, mi, sol, do...”

Ca un monstru marin care bate din mii de aripioare publicul asudat din sala încinsă, se „evantează” cu programe, ziare și pălării de pae. Sudoarea isvorește grăbită din liziera coafurilor, curge pe frunte, pe ceafă, se prelinge și gădila grumazuri înroșite, o apucă fierbinte pe șanțul coloanei vertebrale, sau inundă decolteurile. Bati-



stele sunt ude, respirațiile de foc. Aerul din sală pare un lichid fierț și vâcos, iar sângele pulsează violent, în creerii congestionate. Obezitatea doamnei dogorește odorantă, peste rânduri de fotolii.

Fetița cu bucle negre și rochiță albă, dibușe o etudă, pe clapele pianului, care-i rânjește cu o vastă gură de monstru cu sute de dinți albi și strungărețe negre, gata s'o înghită, — ca s'o sperie și să-i încleșteze degetele de groază, în timp ce doamna profesoară, care stă pe un scaun alături, bate măsura în surdina:

— „Do, sol, mi, do, — una, două, — do, mi, sol, do, — una, două...”

În stal, nu lipsește delă nici o producție de fine de an, domnul Zaharisit și chel, dar elegant („tip 1900” ar spune Paul Morand) cu mânuși galbene și reumatism articular, cu ghetre albe, cu vestă fantezie, monoclu și baston cu mânerul de aur. Domnul acesta bătrân, cu mustățile mult chinuite în „presse-mustache”, e singurul care suportă, nu numai cu seninătate, dar cu o plăcere voluptoasă, cele treizeci de etude pe care le deșiră treizeci de eleve, în rochițe roze și bleu, mai scurte de genunchi.

El soarbe din ochi frăgezimile impubere depe scenă, și bate tactul cu bastonul de podele. La ieșire, ca în extaz, domnul acesta pleacă fredonând enervanta etudă:

— „Do, sol, mi, do — do, mi, sol, do...”

## CLASA DE CANTO

La producțiile de canto, fetele umflă gușa ca păsărelele când beau apă, și emit sunete guturale, din ce în ce mai subțiri, până reușesc în fine să scoată o notă falsă, foarte tare țipată. Vin aci și critici muzicali. Criticul cunoaște solfegiul și unele nume de acorduri. Criticul e sever și just: e sever cu unii și just cu alții.





În fine, veți întâlni la toate concertele și producțiile muzicale, tipul perfectului chinez, — aceștia se numesc melomani, și vin să discute politică sau despre femei.

— „Dece închide asta ochii când cântă?”

— „Fiindcă nu poate să vadă pe nimeni suferind...”

#### ACADEMIA DE DANS

Domnișoarele din societate formează cursuri de coreografie euritmă. Coreografia euritmă nu este o știință nouă, nu e nici matematică, nici astronomie, ci așa se numește acum dansul. Elevele învață „dansuri de fantezie și de caracter”, cu o tânără profesoară, care stă toată ziua în maillot de bae și poate să ridice piciorul până la pervazul de sus al ușii, bătând din mâni aerul, ca din aripi.

Doamna profesoară umblă vara cu picioarele goale în sandale, pe Calea Victoriei, și are o teorie personală asupra „coreografiei euritmice, în raport cu resurecția atitudinilor clasice.”

Pe scenă, la producția de fine de an, apare în același costum sumar de bae, înconjurată de eleve, ca de-o horă de nimfe precoc.

Peste un fel de galop frenetic, cortina cade și un subsecretar de stat ține un discurs, din care se aud cuvintele:

— „Calistenie „mens sana in corpore sano”, regenerare prin estetică, etică, sintetică...”

Bătrânii nu-i ziceau însă calistenie, ci pur și simplu isterie.

#### CLASA DE DECLAMAȚIE

Un elev lung ca o tiradă și moale ca o elegie, dă o replică bălbăită altui elev, sprinten și scurt ca o epigramă.

Elev de conservator se numește azi, tânărul care învață trei ani declamația, drama sau comedia, ca să se facă apoi ofițer, avocat, vânzător de note muzicale în berării, dar numai actor nu.

Cine este de vină? Firește, Conservatorul, care nu învață pe elevi decât cele cinci vocale necesare exclamațiilor, pe când ar trebui în primul rând să li se spună ceace le este necesar, ca să nu ajungă șomeuri, ci actori.

După ce s'a înscris în conservator, noul elev trebuie să dobândească pe lângă o lăvalieră și unele apucături noi, ca aceea de pildă de-a se duce din când în când la teatru.

Nu avem pretenția să se predea elevilor până și cursuri de astronomie. Totuși, ar fi bine ca eleva de conservator să știe că asistăm astăzi la o ploaie de stele căzătoare. În adevăr, ca și o piesă proastă, steaua cade de la primul act, adică din timpul când frecventa Conservatorul. Abia după ce-a căzut, steaua începe să se ridice pe firmamentul artistic.

În Conservator nu se învață decât piesele jucate de sute de ori la Teatrul Național, astfel ca elevii obsedați de modulațiunile și gesturile de pe scenă, să nu mai poată aduce nimic personal, ci să ia totul de-a gata, imitând în cele mai mici amănunte jocul artiștilor aceluia teatru.

Elementele care se disting, sunt cele care pot imita modulațiunile mai grele, ca de pildă acel „Ah! micule” al Venturei din Marșul Nupțial, sau acel „Oh!” cu specială intonație, care este exclusivitatea mândriei froasate a doamnei Lucia Sturdza Bulandra.

Interpretările originale sunt absolut interzise în Conservator.

Elevul de conservator trebuie să știe la perfecție: să imite pe Nottara, să cânte ca diverse păsări, să spue o anecdotă cazonă și să imite gestul celui care roade semințe și scuipă cojile dela galerie. Aceste producțiuni fac o excelentă impresie și recoltează aplauze prelungite, la sezațiile literare și în saloane.

S. V.

#### ASIGURARE

După lungi discuții polița de asigurare pentru incendiu era completă. Ca să înțeleagă mai bine contractul țăranul întrebă pe agent:

— „Și dacă o să-mi ardă casa mâine ce primesc?”

— „Cel puțin 3 ani închisoare”.



## VOEVODUL MIHAI LA EXPOZIȚIA DE TURISM

Marți 17 Mai la orele 5 jum., Marele Voevod Mihai, însoțit de d. lt.-colonel E. Pălăngeanu a vizitat expoziția de turism deschisă în sala „Ileana” dela „Cartea Românească”.

Marele Voevod Mihai a fost întâmpinat de d-nii Ioanișiu, director general și Gheorghiade, director al instituției C. R.

Au mai fost de față d. arhitect Schmidt, președinte al S. K. V., dr. Dumitrescu, președintele soc. „ADMIR”, d. Kaulman secretar general al T. C. R., d. Székely Geza dela „Soc. turistică Brașov”, precum și un numeros public.

S'au remarcat fotografiile expuse, — realizări desăvârșite, — și echipamente complete al alpinism.

## Pyramidon

TABLETE

(contra durerilor de cap și a migrenei)

au renume mondial prin calitatea lor superioară. Sunt imitate însă peste tot și de aceea este necesar de a observa la cumpărare crucea Bayer. Numai această marcă vă garantează că primiți marfă originală.





# MIZERIE



Țăranii austriaci din Tirol nu mai au vite și-și muncesc pământul cu brațele. Iată mai sus câțiva săteni cari trag plugul prin braz da neagră. E cel mai emoționant tablou al muncii și mizeriei.

**ARGINTARIA  
PFORZHEIM**  
BUCUREȘTI - 110, COLTEI 6  
SINGURUL MAGAZIN  
SPECIAL CU ORFÈVRIERIE  
TACĂMURI ȘI CRISTALE  
CEA MAI BOGATĂ EXPOZIȚIE  
CELE MAI EFTEINE PREȚURI  
FIIND DEPOZIT  
DE FABRICĂ

Furnizorul Curții Regale



**NOUȚĂȚI  
INTERESANTE**

Pentru SUFRAGERII  
SERVICII IN COLORIT  
MODERN

Mare specialitate:  
CASETE originale  
și VITRINE styl  
cu Tacămuri tin  
argintate, modele  
distingse.

Cele mai INDICATE OBIECTE DE CADOURI pentru  
toate ocaziunile

Cereți prospectul pentru înlesniri de  
plată cu eșalonări în rate lunare.

Citiți „MAGAZINUL” No. 17

Singurul remediu  
contra gripei  
și orî-căru  
fel de  
răceli  
este

**DIANA**

**DIANA**

Furnizor al Curții Regale

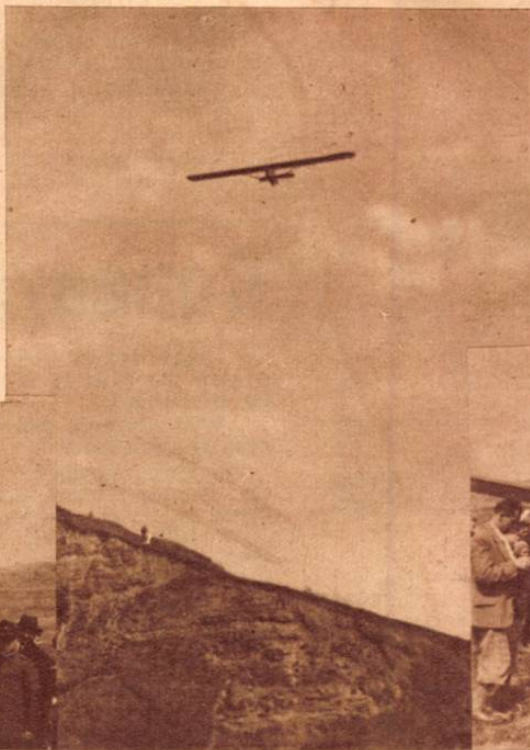
**DIANA  
FRANZBRANNTWEIN**



## Sborul cu un avion

La Sibiu se fac de câțiva ani încercări de sboruri cu avionul fără motor. De curând s'a înființat acolo o asociație afiliată Aeroclubului Albastru din București, pentru protecția aviației cu și fără motor.

Duminica trecută s'a executat cel mai reușit sbor ce s'a putut obține până acuma la noi în țară, cu avionul fără motor al d-lui Egon Pastiar, care și-a pilotat cu o extraordinară îndemânare aparatul. Decolarea s'a făcut de pe dealul Gușterilei, lângă Sibiu și la această probă aviativă au participat un număr



## fără motor la Sibiu

neobișnuit de mare de sibieni. Avionul a făcut câteva viragii elegante, după care a coborât lin și fără nici un accident în valea din marginea orașului.

Fotografiile pe care le publicăm mai jos reprezintă:

St.: Înainte de decolare, d. Egon Pastiar este înconjurat de prieteni; mijloc: avionul fără motor în sbor; dr.: La aterisare, aviatorul este înconjurat din nou de prietenii cari au pornit cu automobilele după el.

I. M.



Pavilionul Sasso la Expoziția din Lipsca (Germania)



DOAMNA, pentru ca să curățați părul copilului Dv. să întrebuințați zilnic PETROLE HAHN. Aceasta vă va scuti de spălatul anevoios și neplăcut care primejduiește de a răci copilul și de a usca prea mult rădăcina părului.

Pentru a vă convinge imediat de calitățile igienice ale PETROLE-ului HAHN, luați un tampon de vată puțin umezit cu acest produs și aplicați-l ușor pe capul copilului Dv. Veți vedea cum imediat dispare praful și murdăria și cum părul devine mătăsoasă.

Întrebuințarea regulată a PETROLE-ului HAHN din frageda copilărie asigură o constantă curățenie a capului și constituie o garanție sigură, pentru viitor, de a avea un păr frumos.

DE VÂNZARE PRETUTINDENI

## Și eu întrebuințez Petrole Hahn

### S. MAREȘ DENTIST

Diplomat din Paris  
Str. Bozianu No. 4

Execută lucrările cele mai fine  
în arta dentară cu prețuri  
foarte convenabile

Extracțiuni absolut fără  
durere

Reduceri speciale pentru funcționar, pensionar și lucrători  
Consultațiuni 9 dim.—7 seara

Toate femeile  
elegante,  
toate cochetele

INTREBUINTEAZA

CREMA SI APA  
LAURA

NEINTRECUTE PENTRU TEN

### Instiut Cosmetic Medical

(institut de infrumusețare)

Str. Știrbey-Vodă 34. Tel. 359-18

Dr. F. KOVACS

BOLI DE PIELE

ȘI COSMETICĂ

Consult. 11—12 a. m. 2—3 p. m.

Tratament cu ore fixe

Citiți „Adeverul Literar“

Reprezentanța generală pentru România:  
Agence Générale Française en Roumanie  
(Ernest Thiriet)

Srt. Austrului 35, București

NOU

Pavilionul Nr. 6

de A. CEHOV

Tradus din rusește de Sofia Dobrogeanu Gherea, a apărut în excelenta revistă Biblioteca „Dimineața” No. 145. 90 pagini 7 lei.



# Realitatea sportivă

## FOOT-BALL

### Ultima zi a campionatului

Duminică a avut loc ultima zi a campionatului. Derby-ul zilei a fost matchul:



Venus-Unirea Tricolor 2-2 (1-1).

Jocul a fost egal, afară de ultimile 20 de minute când Unirea Tricolor a ratat cinci ocazii sigure. La Venus nu a contat decât înaintarea și halful Costel. Lăpușneanu a fost slab. La Unirea, cei mai buni au fost Steinbach și în special portarul Szölösi. Venus reușește să ia avantajul în minutul 32, prin goalul marcat de Colea Vălcov. În minutul 35 Bales egalează. Venus reia avantajul în minutul 50, ca în cele din urmă, în minutul 60 Cârjean să stabilească scorul partidei. Raport de cornere = 7-6 pentru Unirea Tricolor.

Sâmbătă, pe terenul Romcomit, C. F. R. a învins Sp. Studențesc cu 3-1, după ce universitarii conduceau la pauză cu 1-0. Au marcat Baci (2), Chiroiu I. și Schileru.

Juventus a învins o echipă pestriță a Olympiei cu 5-2. La repriză roș-albaștrii conduceau cu 2-1. Tandemul Petrescu-Ionescu a fost excelent. Au marcat: Brandabura (2), Melchior, Dobo și Vogl pentru Juventus și Kluge pentru Olympia.

Pe terenul Voevodului Mihail, clubul gazdă a învins Macabi cu 2-1. La repriză roș-verzii conduceau cu 2-0.

### B O X

Rezultatele galei de Sâmbătă



Stânga: Axioti și Jean Beasley; dreapta: Moși Spakow și Hartkopp

Moși Spakow a învins detașat la puncte pe Hartkopp. De asemenea Jack Beasley pe Axioti. Lucian Popescu a făcut k. o — în al doilea round pe Phitzner și Doculescu a învins la puncte pe Fritz Reppel.

### ATLETISM

Campionatele interșcolare 80 m.  
Petrovici Angela 10 s. 2/5 (rec. național).

80 m. Alex. Mazilu 9" 8/10.  
3000 m. Pană Eduard 10' 13" 2/5.  
Înălțime Rădulescu 1 m. 50.  
Greutate Marinescu Ion 12, 22 m.  
1000 m. Stan Vasile 2' 52".  
300 m. Ghițescu 40" 2/10.  
Disc Popescu Marin 39, 52 m.  
Lungime Meșină 5, 63 m.  
Suliță Dumitrescu I. 50, 58 m.  
Stațetă M. Viteazul 49" 4/10.

### CLASAMENTUL:

1. Mihail-Viteazul 21 p.
2. Aurel-Vlaicu 16 p.
3. Șc. Sup. Com. No. 1 15 p.
4. Arte și Meserii 11 p.

M. SENI

## Concursul de vitrine

„Realitatea Ilustrată” organizează pentru săptămâna dintre 30 Mai și 6 Iunie cel mai mare concurs de vitrine, la București.

S'au înscris până acum la acest concurs următoarele magazine:

„Galeria Lafayette”; „Cartea Românească”; Chapellerie S. Georges; Fabrica „Cehoslovacă”; Pop & Bunesu; Carol Büngher; Les Tissus A. G. B.; Gaston Mihăilescu; Magazinele Ștefănescu-Grivița; „Cent mille chemises”; Au Gout Parisien; Dorthemer; „Legrain”; Orașul Lyon”; I. Constanțiu; „Au bon marché”; Fabricile Mocionită; Kradek, (stofe); „Royal Shoe”; Drogueria Arsenescu; Drogueria Garibaldi; „Bazarul Popular”; Aero-Club (toate sucursalele); „Lyon's”; „Como”; „Argintăria Pforzheim”; E. Danielian; „Chic de Paris”; „Saffianul”; „Monopol”; „El”; „Covorul”; „La Rândunica”.

Aceste magazine își vor aranja în modul cel mai artistic și mai atrăgător vitrinele lor, întrecându-se unul pe celălalt în purerea în valoare a marfurilor și în dovada de gust estetic. Desigur că pentru public acest concurs va însemna un adevărat spectacol. Originalitatea concursului nostru constă însă în faptul că — fără a ne mărgini să invităm cititorii să privească vitrinele, pentru satisfacția lor proprie — n. i. am hotărât ca acest public să fie arbitru și să aprecieze el, care dintre vitrinele participante sunt mai frumoase. Alegerea se va face astfel:

Toate vitrinele concurente vor purta la loc vizibil, inscripția următoare:

Această vitrină participă la concursul organizat de revista „Realitatea Ilustrată”

precum și un număr de ordine.

Cititorii noștri vor alege dintre aceste vitrine pe aceea care li se pare mai frumoasă și ne-o vor numi, pe buletinul de vot pe care-l vom publica în numărul nostru viitor. Totodată, invităm pe fiecare votant să facă și o clasificare a primelor cinci vitrine, în ordinea în care crede că vor fi premiate. Acordăm premii: 3.000, 2.000 și 1.000 lei acelor cititori cari vor ști să prevadă cât mai apropiat rezultatul.

Pentru cititorii din provincie — dorind ca și aceștia să participe la concursul nostru — vom publica fotografiile vitrinelor concurente.

Magazinele care se vor distinge, vor primi diplome și medalii. Fotografia vitrinei lor va apărea în revistă, la loc de onoare.

Citiți ultimele amănunte în numărul viitor al revistei „Realitatea Ilustrată”.

## ROYALE AMBREE

### EAU DE COLOGNE

SUPERIOARĂ TUTUROR  
APELOR DE COLONIA  
PARFUMUL CEL MAI  
DISCRET ȘI SUAV

INVIOREAZĂ  
RECONFORTEAZĂ

preparat de

## LEGRAIN

VERITABIL NUMAI ÎN AMBALAJ ORIGINAL

Cu Pasta

îndreptineți gura și dinții  
sănătoși.



# Atentatele la pacea lumii



După asasinarea președintelui Doumer, la Paris, telegramele ne-au adus știrea că un grup de ofițeri naționaliști japonezi au comis o serie de atentate cu bombe și cu revolturi, la Tokio, cu care ocazie a fost rănit mortal d. Inukai, președintele consiliului de miniștri, precum și foarte mulți cetățeni. Opinia publică mondială condamnă cu ultimă energie aceste violențe. Fotografiiile pe care le publicăm în această pagină reprezintă: Stânga: ultima fotografie a primului ministru Inukai. Ștnga jos: fostul prim-ministru Hamakuni, care a fost ucis în acelaș mod, anul trecut; dreapta sus: membrii cabinetului Inukai, făcând rugăciunile în fața catafalcului pe care a fost depus Inukai; mijloc: Mikado-ul la o revistă militară la Osaka; dreapta jos: guvernul stăpânind situația din primul moment, a afișat chiar în ziua atentatelor proclamații în care se arată că orice violențe vor fi reprimale în mod energetic.





# SI TOTUS NE CIVILIZĂM



Spălatul la cișmea.

**I**NUNDAȚIILE sunt pe sfârșite. În jurul Bucureștilor ultimele băltoace se svântă sub razele soarelui întârziat. Singure mlaștinele mai întrețin orăcăitul broaștelor și verdele gloduros al periferiilor depărtate de centru unde n'au ajuns încă țevile de canal, nici pavajul clocotit în cazane și așternut în pasta mlădioasă pe șosele.

Încă un deceniu-două și se va pomeni ca de niște vremuri de mult uitate despre timpul când îți plimbai picioarele până la glesne în praful moale și fierbinte, cu miros de fân stătut și de pită proaspătă sau când, pentru a trece drumul pe vreme de toamnă târzie te lăsaai dus în cărcă de specialiștii care-și găseau prin această indelețnicire un mijloc de existență.

Noi, Bucureștenii, am evoluat repede. Suntem un oraș tânăr, al cărui trecut istoric și arhitectural nu poate fi luat în seamă când ne gândim la trecutul bogat în evenimente al marilor orașe din occident, ale căror vechi și monumentale palate transformate în muzee constituie și azi fala și noblețea lor.

Dintre toate capitalele, Parisul are gloria cea mai bătrână. Numeroase străzi, piețe și monumente se mai mențin așa cum au fost în urmă cu zece secole, alături de bulevardele largi și de o frumusețe mondială, expresia grandiosului ca linie, proporție și curățenie.

Stânga: Străzi înguste, în care razele soarelui nu pot pătrunde.

A fost însă un timp când străzile centrale ale acestui oraș incomparabil s'ar fi socotit cele mai civilizate dacă ar fi fost în starea edilitară a periferiilor noastre de acum. Clădirile creșteau în înălțime, îndesate la centru, gonind din calea lor orice urmă de verdeață. Iar între aceste șiruri de case, străzile, nepavate și fără scurgere primiau, dela etajele locuitorilor, conținutul găleților și al vaselor deșertate la tot momentul prin ferestre. Mijlocul drumurilor între cele două trotuare era impracticabil. Un lichid negru, vâcos și mirositor acoperea în permanență strada pe care o traversai de la un trotuar la altul pe niște punți de lemn; acest lichid de care se fereau pietonii avea așa tărie încât ardea stofele și încălțăminte ce veneau în atingere cu el. De aci și dictonul: „il tient comme bouc de Paris”.

Trecătorul distrat care n'auzea la timp provenirea de *garage* se pomenea la orice oră din zi stropit cu conținutul vaselor. Nu exista în tot orașul un locușor la adăpostul acestor surprize. Aceste fericite întâmplări se petreceau pe vremurile de splendoare ale lui Ludovic al XIV, Regele Soare.

La 1666 străzile Parisului au fost curățate pentru prima oară. Acest eveniment a fost socotit de așa însemnătate încât s'au bătut în amintirea lui două medalii comemorative. Totuși, obiceiurile locuitorilor nu s'au schimbat multă vreme și de atunci încolo.

Porcii rămând prin gunoai.



Regele Filip August al Franței a fost primul care a dispus să se paveze mai multe străzi. Aceasta pentru că într-o zi, stând la fereastra palatului său, o trăsură în mersul ei răscolind noroiul din drum, majestatea Sa, deși obișnuit cu emanațiile orașului său de reședință leșină din cauza mirosului. Tot el porunci ca gunoarele din străzile principale să fie duse până la Place Maubert, târgul de alimente de atunci.

Numele regilor sunt legate de istoria progresului și a civilizației. Enric al II-lea, un rege pedant și iubitor de curățenie porunci în 1578 ca în fiecare dimineață înainte de a se scula, să se curețe sălile și curțile Luvrului pentru că locuitorii Parisului, neavând confortul lor acasă se slujeau de colțuri de stradă, de împrejurimile bisericilor, chiar și de curțile palatelor, așa cum se mai poate vedea și azi la Neapole. În palatele spaniole și franțuzești mirosea pe timpul lui Ludovic al XIV „mai tare ca trandafirii dar nu și mai bine”.

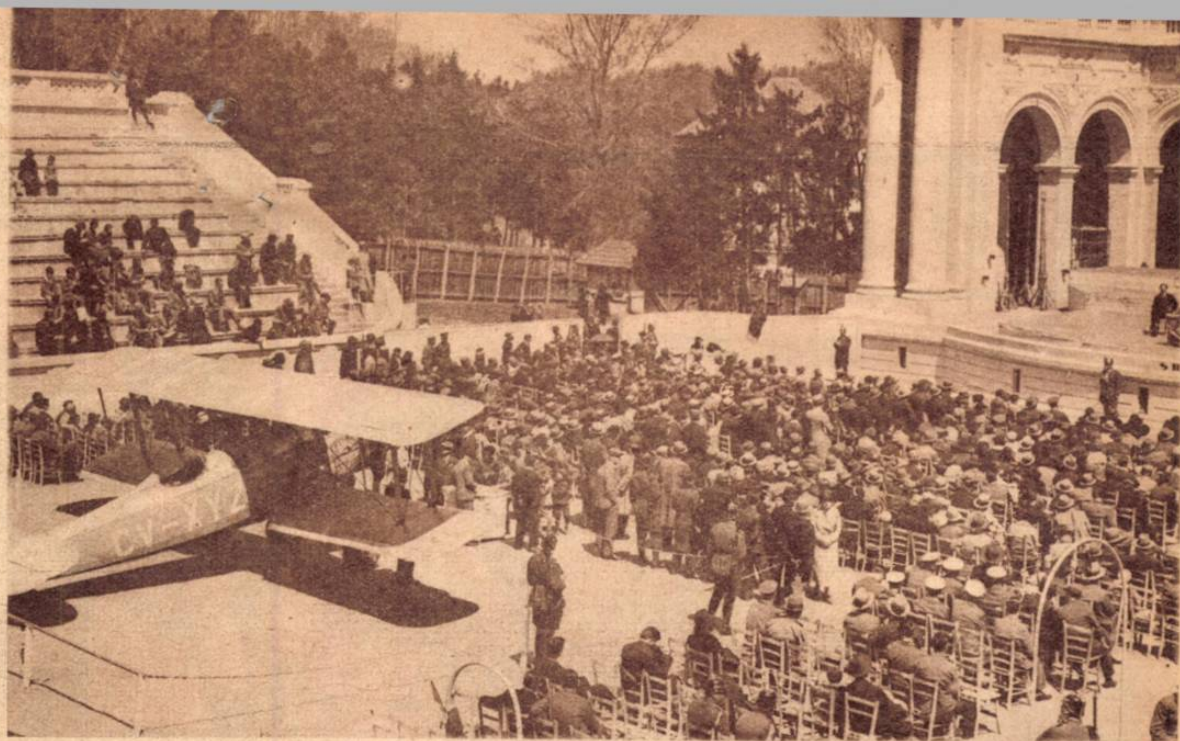
Englezii au fost cei dintâi cari au introdus apa și canalizarea prin case, în se-



colul al 17-lea. Totuș când la încoronarea lui Ludovic al XVI-lea în Catedrala din Reims, se dăruie reginei un apartament prevăzut cu asemenea instalație cum se găsește azi în casele cele mai modeste, poporul protesta față de această lăgăsură exagerată, acuzând arhitecții de extravagantă servilitate. Până atunci regii se serveau de anumite scaune speciale, iar abia în secolul al 18-lea primăria obligă pe locuitori să instaleze gropi în curțile caselor. Nu rareori aceste gropi, rău plasate, se scurgeau în fântâni vecine, iar pentru ca poporul să se obișnuiască a le întrebuința mai trebui o bună bucată de vreme în care timp starea de curățenie a străzilor nu progresă cătuși de puțin.

În ceea ce privește clădirile nu se făcea

Cișmele din periferia Bucureștilor.



Arenele Romane din parcul Carol, splendide ca stil și arhitectură.

prinți, mulți nobili și peste o sută de cavaleri își găsiră moartea în locul acela, iar împăratul scăpă sărind pe fereastră.

Străzile orașelor mari ale tuturor țărilor se asemănau mult între ele. Porcii erau lăsați în stradă în voia lor; ba li se aducea mâncarea până în mijlocul drumului. La Berlin a fost interzisă prin 1641 îngrășarea porcilor în stradă dar abia în 1681 s'a putut dobândi din partea populației să nu-și mai țină aceste delicioase animale în drum. Ba și mai mult. Din anul 1671 fiecare țăran care venea la Berlin era dator să scoată din oraș câte o căruță cu gunoi.

Ordinul primarului din Nürenberg care obliga zilnic pe câte un cetățean să adune hoiturile de porci, câini, găini, pisici și sobolani și să le scoată la porțile orașului, prilejui unui poet inspirația unui imn entuziast.

Când împăratul Frederic al III-lea vru să viziteze orașul Tuttlingen trebui să renunțe din cauza stărei în care se aflau străzile, căci odată era cât p'aci să se înnece cu cal cu tot în noroiul orașului.

Își închipue oricine ce erau casele și palatele lipsite de confortul zilnic și imperios și care era mentalitatea poporului ce nu cunoștea nici cele mai elementare reguli de igienă.

În palatul regal din Stockholm până mai acum câțiva ani nu exista canalizare nici alte instalații; tot așa la multe conacuri mari și castele de vânătoare.

Față de aceste stări destul de recente, trebuie să recunoaștem că noi, bucureștenii, ne civilizăm repede. E în amintirea multora vremea când se vindea apa cu sacale, la casa nevoiașului ca și la palate și când mijlocul străzilor oferea un teren accidentat pentru calești și harabale. Poate că și aroma orașului era alta ca a-

(Continuare în pag. 15).

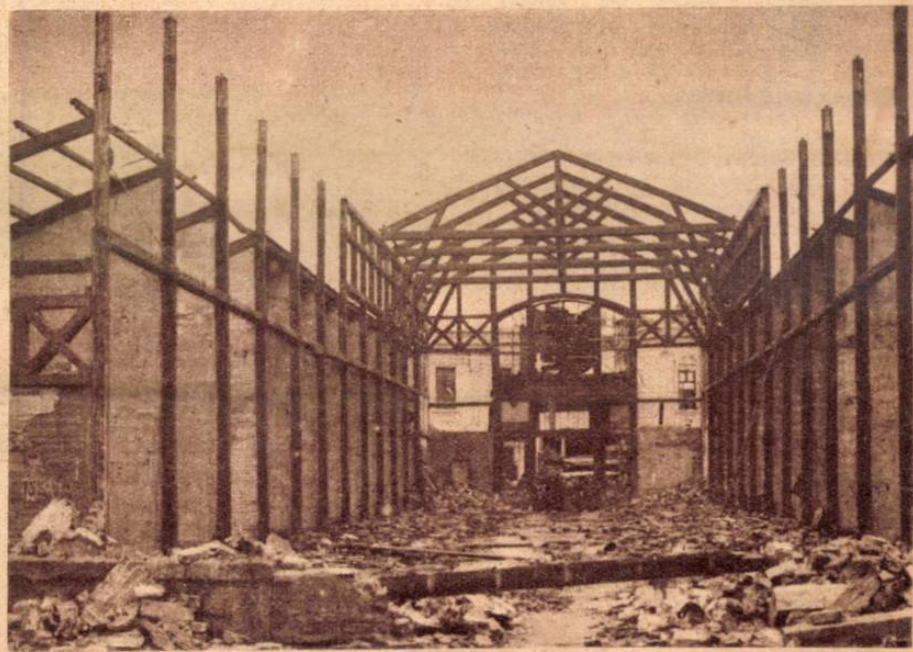


seamă de interesele generale. Pe timp de ploaie apa curgea și roaie de pe streșine împiedicând circulația și traversarea peste podețe. Abia în 1764 fură introduse jghiaburile obligatorii.

Se întâmplau de altfel foarte dese prăbușiri de case și balcoane. Trei împărați germani și regii francezi Enrie al III-lea și al VI-lea au fost răniți în asemenea accidente. Mai catastrofal a fost accidentul survenit în palatul din Erfurt. Acolo se afla o cloacă mare tocmai dedesubtul unei săli de festivități. Luceu destul de neplăcut pentru împăratul Frederic Barbarossa și paladinii săi. Căci la o ședință parlamentară, surpându-se bărnela sălei o mulțime de oameni căzură înăuntru. Opt



Mijloc stas: Când vin înmândolile. Jo - sta: Hala de achiziții de pe Calea Văcărești. Înainte și după înmândolire, achiziții.





# 150 ani

dela intronarea dinastiei  
Chakri în Siam



lui său, Phra Buddha Yowd Fa Tschulabak, iar garda este îmbrăcată în costume din veacul al XVIII-lea. Evantaiul aurit din dreapta fotografiei îl apără pe rege de razele soarelui. Mijloc dreapta: Regina și regele Prjadhipok ai Siamului. Jos în dreapta: Trompeții și sunătorii gongurilor regelui. În stânga: vedem un mare gong siamez, din acele întrebuințate de vechii războinici.



**D**E curând s'a serbat la Bangkok aniversarea a 150 de ani dela ocuparea tronului Siamului, de către dinastia Chakri.

Cu această ocazie au avut loc festivități extraordinare, la care a luat parte întreaga familie regală, precum și înalții demnitari și corpul diplomatic.

Fotografiile pe care le publicăm aci ne-au fost trimise de corespondentul nostru special și reprezintă:

Dreapta sus: Inaugurarea noului pod peste Menam, una din marile atracțiuni ale serbărilor. O imitație a tronului regal este purtată în arma regelui. În stânga paginei Regele este purtat, pe Tron, pe noul pod. Suveranul poartă costumul strămoșu-





# Familia BERNADOTTE

## (PRINȚII DIMOCRATII)

**B**ERNADOTII sunt descendenți ai avocatului burghez din Pau, Henry Bernadotte, și au fost cu toții — până în secolul trecut — pictori sau poeți. Grație însă marelui Bernadotte, care la 1810 a fost adoptat de către Regele Suediei, Carol al XIII-lea, pe care opt ani mai târziu l-a și înlocuit pe tron, această familie numără azi regi și prinți. Dar nu e vreunul din membrii acestei familii regale, care să nu fi voit la un moment dat în viața lui — obosit de fastul și pompa dela curte, să se coboare de pe pedestalul său și să se cufunde din nou în viața burgheză, care are asupra lor o atracție reală.

Acum vre-o patruzeci de ani, unul din frații Regelui Gustav a renunțat la prerogativele regale, spre a se căsători cu o doamnă de companie a mamei sale, și trăiește cu aceasta până azi, în cea mai perfectă armonie; iar în timpurile recente, prințul Lennart, nepotul regelui Gustav, procedează la fel ca și unchiul său însoțindu-se cu o tânără fată, din burghezia suedeză. După oarecari neînțelegeri cu părinții săi, în ceea ce privește căsătoria, se pare că astăzi prințul Lennart e de perfect acord cu familia regală, în sânul căreia tânărul lui soție a găsit toată afecțiunea.

Se mai găsește vreo capitală în Europa, sau vreo țară pe glob, unde să poți vedea pe propriul frate al regelui, ținând discursuri Armatei Salvării, sau unde să găsești pe un alt prinț — care pictor de talent — să umble, într-o trăsurică mică, condusă chiar de el, ca să schițeze peisagii, ori unde i-ar veni inspirația momentului? Deasemenea în nici un alt regat nu poți întâlni un fiu de rege profund cunoscător al arheologiei chinezești, așa încât la nevoie să poată fi profesor de arheologie, dacă n'ar fi prinț moștenitor; pe un altul poet și nuvelist renumit, având opere foarte apreciate, atât în Suedia, cât și în străinătate.

E desigur foarte greu să găsești în istoria lumii o familie regală, care să se poată compara cu aceea a Bernadotilor. Viața unora dintre membrii ei seamănă foarte mult cu povestea Cenușăresii și a lui Făt Frumos. În alte țări, mesalianțe dintre acele ce se petrec atât de des în familia Bernadotte ar fi avut repercusiuni grave. Când marele duce Alexandru, vărul țarului, și-a manifestat intenția să se căsătorească cu o guvernantă franceză, Victorine Duplaye, s'a produs un scandal enorm. Fata disperată s'a sinucis, iar marele duce a murit, în urma durerii de care a fost cuprins.

Pe de altă parte, când prințesa Mathilda, fiica regelui de Saxa, a declarat cătorva intimi dragostea pe care o simte față de un simplu medic, doctorul Hugo Steinz, dansa a fost închisă în palatul regal, timp de un an, iar medicul asasinat în stradă.

În Suedia lucrurile sunt cu totul altfel. Mesalianțele nu sunt rare și nici nu produc vreo turburare.

Regele Gustav al Suediei este poate cel mai democrat monarh din lume, și în orice caz, cel mai simplu. Sportiv, dotat cu o vigoare și o energie neînfrântă, el este un fervent amator de tenis. Cei șaptezeci de ani trecuți pe cari îi are, nu-l împiedică să participe la matchuri impresionante, pe care le dispută la



Familia regală suedeză, la inaugurarea unei expoziții recente, la Stockholm.



clubul regal, așteptându-și rândul la joc, ca oricare particular, ridicându-și singur mingile și rămânând totdeauna într-o situație perfect egală cu tovarășii săi de joc. Plăcerea lui cea mai mare, este să se libereze de orice protocol și să se plimbe, prin străzile Stockholmului, pe jos, oprindu-se la vitrinele magazinelor, și intrând câteodată în prăvălii, ca să-și cumpere câte un lucru necesar.

Cu toate astea n'a dat de îndată consimțământul la căsătoria nepotului său. Aceea pe care trebuia s'o ia de soție, pe lângă că nu era de neam regesc, era copilul unor părinți divorțați, la fel cum e dealtminteri și prințul Lennart, și regele Gustav este foarte strict, în asemenea chestiuni. Dar, în fața faptului împlinit, el n'a putut decât să se resemneze.

Noua prințesă, Miss Karen Nissvandt, după numele de fată, e fiica unui simplu contabil din Stockholm. Prințul o cunoștea de mulți ani, de când era încă în școală. Făceau împreună

(Continuare în pag. 15).



# IN PUSTIUL DE NISIP

## La preoții lui Allah. — Moartea aparentă. — Execuții în Persia centrală

*Un prieten al revistei noastre, medicul Giselber Mumm, german de origine — care practică medicina în Persia, — ne trimite o întâmplare nostimă din viața sa, pe care o relatăm cititorilor noștri, în rândurile de mai jos.*

**N**'AVEAM noroc și pace. Abia făcusem 100 de klm. cu automobilul peste nisipuri, dela ultimul nostru popas, și se stârni o furtună violentă, care ținu nisipul câteva ore în văzduh.

La un moment dat văzurăm în fața noastră, un perete sur, care întuneca orizontul și se îndrepta vertiginos spre noi. Șoferul opri automobilul și n'apucărăm să ne învelim bine cu păturile peste cap, și valul uriaș se și năpusti asupra noastră, trecând cu un iureș necrușător. Am suferit un adevărat bombardament de nisip și pietricele și în câteva minute s'a întunecat complet.

Am zăcut astfel câteva ore probabil, până când șoferul meu persan, mi-a tras pătura depe cap.

Văzduhul era încă întunecat, de nisipul care dansase în vârtej, timp de mai multe ore. Șoferul îmi spuse că la dreapta noastră se află o oază secată și că în ruinele aflate în acest loc, am putea găsi adăpost peste noapte.

Ne-am îndreptat într'acolo și ne-am adăpostit după pereții ruinați, pe jumătate prăbușiți, ai unei clădiri din oază. Peste două ceasuri furtuna s'a potolit și cerul s'a înseninat. Stelele sclipiau pe firmament, ca făclii strălucitoare, infipite în bolta întunecată. Unde poate fi cerul mai frumos ca în Persia?...

N'am putut adormi și am plecat să mă plimb puțin printre ruine. În timp ce iscodiam întunerecul, am zărit deodată la o distanță de aproximativ 300 metri, o lumină, care mișca în bătaia vântului. L-am trezit pe șofer; persanul afirmase că în locul acela nu vom întâlni nici urmă de om. Contrariat de desmintirea pe care i-o dădeau faptele, s'a ridicat din culcuș și am pornit împreună, în direcția luminii.

Curând am ajuns în fața unui fel de capelă persiană, pe care nobilii și bogătașii și le construiesc drept cavouri. Insoțitorul meu bătu încet în ușă și intră. Eu, ca „necredincios” nu puteam pătrun-

de fără autorizație, în acest loc sfințit pentru musulmani.

Ce-a aranjat șoferul meu înăuntru și ce-a pus la cale, nu știu, dar peste câteva minute a ieșit, mi-a șoptit să mă descalț și apoi am intrat împreună în sanctuarul Morții. În mijlocul capelei slab luminată, de două făclii și de o lumânare, erau două sicrie. Unul mic, acoperit și ferecat cu chingi de fier și un altul mare, descoperit, în care se afla un cadavru. La căpătâiul acestui sicriu ședea un „mullah”, (preot musulman) care citia versete din Coran. Un alt preot ședea pe un covor original de Persia (însfârșit, un „persian” veritabil) și prepara ceai. Intrarea noastră nu turbură deloc pe primul mullah, care-și continuă litania borboretă. Al doilea se ridică însă și ne adresă, în silă, câteva cuvinte de bun venit. Se vede că acestui credincios servitor al lui Allah nu-i convenia intrarea mea în capelă.

Pentru a-și liniști însă conștiința, îl întrebă pe șofer:



Sus: Mullahul borboretă de zor versetele din Coran; st.: O execuție publică în Persia: biciuțitul.



crezând că nu pricep limba persană, — dacă sunt drept credincios în religia mea și cum răspunsul îl mulțumi, mă rugă prietenos să iau loc pe covor. Ne-am așezat și în fața ceștilor cu ceai fierbinte, am început să discutăm despre felurile religii europene. O mică discuție în limba germană cu șoferul, m'a făcut să merg mai departe, pentru a câștiga pe deplin încrederea mullah-ului. I-am spus anume, că stabilindu-mă definitiv în Persia, vreau să trec la religia musulmană.

Preotul era radios. Mă binecuvântă pentru deciziunea mea și când tovarășul lui făcu o pauză, îi comunică „fericitul eveniment”.

— „Fiule”, îmi spuse acesta,



„Allah ți-a condus pașii încoace. În sicriul acesta, zace trupul neînsuflețit al marelui cadiu Mustafa, cel binecuvântat de Mahomed. El a fost spaima neglegiuitorilor și i-a mers faima în toată Persia, pentru judecățile lui drepte, pentru averea lui și pentru cele mai frumoase fete ale Djalebbului, fiicele lui. Allah i-a luat dreptu-i suflet acum două zile, dar nu-l putem acoperi încă, pentru că trupul nu s'a învințit”.

Mi se părea ciudat chiar, că nu simțiam mirosul specific al cadavrelor. Mullah-ul continuă:

— „Deci, dacă vrei să treci la credința profetului, vei veghea chiar în această noapte, câteva ore, cadavrul marelui cadiu și Allah te va binecuvânta cu mintea, averea și sănătatea pe care le-a lăsat în lume, acel care zace aci, în sicriu. Termină-ți ceașca de ceai și te vei ruga deocamdată în credința ta, pentru liniștea sufletului lui”.

Am înghețat. Asta-mi mai trebuia acum, obosit cum eram de nesomn și de furtuna prin care trecusem? Dar aci nu mai încăpea codeala și luat de mână de cinstitul preot, am fost instalat la căpătâiul cosciugului.

Mare șmecher mullahul!! Căci în timp ce eu mă întrebam cine naiba mă pusese să mă încurc în această aventură, ceilalți se întinseră comozi pe covor și peste câteva minute, un triplu sforăit sonor îmi făcea impresia unei muzici ritmice, care era gata să mă adoarnă și pe mine. Dar mortul trebuia veghiat. Căci altfel aș fi fost blestemat, în vecii vecilor.

M'am frecat la ochi, am făcut câteva mișcări violente, punându-mi astfel sângele în mișcare. Apoi am început să examinez cadavrul din sicriu. Fostul cadiu fusese om între 50 și 55 de ani și mă isbi din nou ciudățenia că, cu toată inerția lui, cadavrul păstrase două pete roze, în obraji, deasupra bărbii negre, în care apăruseră primele fire de argint.

Sunt medic și cazul îmi suscită interesul profesional. Cu riscul de a comite o profanare de cadavru, am desleștat dinții „mortului” și am pus o oglinjoară deasupra gurii. Ceeace bănuiam s'a adevărit. Era vorba numai de o moarte aparentă, căci oglinjoara se aburi slab de tot. M'am apropiat tiptil de șofeur, l-am trezit, și l-am chemat într'un colț depărtat al capelei. Acolo i-am spus în șoaptă să dea o fugă până la automobilul nostru și să-mi aducă trusa cu medicamente.

Peste câteva minute Riza se inapoie. Am scos din trusă o siringă și o fiolă de cafeină, pe care am injectat-o în trupul cadiului. Șofeurul înlemnise. Vru să se repeadă la mine, dar l-am oprit cu un gest și i-am spus că-i voi arăta o minune. Bietul om nu mai scoase un cuvânt și se așeză lângă mine, tremurând din tot corpul și cu spaima, în ochii roșiți de nesomn.

După câțiva timp „mortul” începu să respire. Riza privia înspăimântat minunea, și de teama consecințelor o sbughi de lângă mine și trezi pe cei doi mullahi. După ce le-a povestit înfrigurat cele petrecute, aceștia voriră să se repeadă asupra mea. Dar cele două revolve

ale mele făcură de data asta adevărata minune, căci mă scăpară pe mine dela o moarte sigură. Cu vocea calmă i-am îndemnat să se apropie de sicriu și să urmărească fazele trezirii mortului. Zadarnic le spuneam însă că omul nu era mort, căci ei începură o serie de temenelile, sărutând dalele de piatră.

După câțiva vreme, cadiul scoase un oftat prelung. Și încet, încet își reveni. La un moment dat deschise ochii și spuse: „Puțină apă, apă vă rog...”

Când se trezi deabinelea, mi se adresă mie:

— „Îți mulțumesc, ai sosit tocmai la timp”.

I-am ajutat să se ridice din sicriu și cum mullahii și șofeurul voiau să dea bir cu fugiții, marele cadiu îi liniști cu câteva cuvinte. Își întinse membrele amorțite, făcu câțiva pași prin capelă și-mi povesti că'n timpul leșinului auzise tot ce se petrecea în jurul lui, că jalea familiei îl impresionase adânc, dar că totuș nu putea să facă nici o mișcare, sau să scoată vreun sunet, pentru a-i face să înțeleagă că nu e mort.

— „Norocul meu a fost pe de-o parte că sicriul nu se poate acoperi sau îngropa la musulmani, până ce cadavrul nu se învințește și în al doilea rând, sosirea dumatile aci. Acesta nu poate fi decât un semn al lui Allah”...

★

Peste câteva luni m'am inapoieat în regiunea Djalebbului și am asistat la o scenă extrem de impresionantă. În apropierea orașului, pe un drum prăfuit, era executat un delicvent. Omul pătrunsese într'un harem străin și pedeapsa era biciuirea publică.

Omul, legat de ambele mâini cu frânghii și tras în direcțiuni opuse, de doi gealați voinici, era întins în praful șoselei, cu fața în jos, iar călăul îi aplica lovituri groaznice, cu un biciu metalic. Sângele țâșnea în toate părțile, din corpul nenorocitului, care nu fu lăsat până ce nu leșină...

În public am întâlnit pe marele cadiu Mustafa. M'a recunoscut imediat, m'a îmbrățișat și mi-a spus:

— „Regret că trebuie să ne întâlnim tocmai aci, la un supliciu...”

Am pornit împreună în automobilul meu, spre oraș și o săptămână încheiată am fost oaspele lui. Cu toate că era drept credincios al lui Allah, era totuș un om modern și în casă, în intimitate, femeile și fiicele lui nu purtau văluri.

Azize, a doua fiică a cadiului, cea mai frumoasă fată din Djalebb, mi-a devenit peste două luni soție, desigur după ce-am trecut, cu toate formele, la islamism; pentru un ateu este în definitiv absolut egal ce biserică îl numără între credincioși, atunci când își vede de treabă și mai ales când profesiunea îi produce suficient, ca să poată trăi destul de bine.

Acest bine îl datorează mai ales mullahilor, cari au răspândit în oraș șovonul că l-am înviat pe cadiu din morți și că în consecință sunt un făcător de minuni.

G. M

## Și totuș ne civilizăm

(Urmare din pag. 11)

cum cand, an pe an, pavajul și gurile de canal se întind dincolo de fostele bariere ale târgului nostru. Vestitele gropi de la periferii se infundă, transformate în grădini, mlaștinile se seacă, bălțile se curăță de vasecozități și devin loc de plimbare pentru vâslași. Iar acolo unde locuitorii așteaptă cu nerăbdare o soartă mai bună iarna așterne peste imperfecțiunile mantia uniformă și imaculată; vara, cu verdele ierbei prăfuite, a buruienilor și a oțetarilor, cu glasul păsărelelor și neîngrăditul asfințit de soare oferă avantajii ce nu le vor cunoaște generațiile viitoare de copii desculți și de îndrăgostiți căutători de poezie estină și de izolare apropiată de oraș. Numai Dâmbovița, apă dulce, suviță leneșă și a toate primitoare, adunare, dincolo de Abator, de ceace a fost Place Maubert din Paris în urmă cu opt sute de ani, când va deveni arteră navigabilă, metropolitan sau splendid bulevard cu case și monumente occidentale, nu va lăsa celor ce au apucat-o așa cum e acum nici

umbra unui regret idealizat de amintiri.

Căci totuș ne civilizăm.

I. BREBU

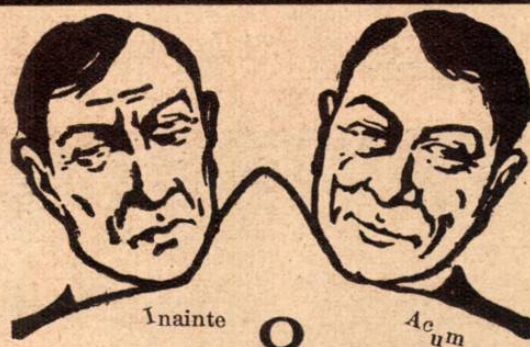
## Prinții Bernardotte

(Urmare din pag. 13)

plimbări lungi și încetul cu încetul s'a născut dragostea între ei. Și-au jurat să nu se despartă niciodată. Prințul atunci să-și fie cuvântul! Astăzi, când e în vârstă de 22 ani, (soția lui are deabia 19) face parte din regimentul de cavalerie. Lucru curios, este unul dintre puținii membrii ai familiei Bernadotte, care să nu fi îmbrățișat vreo artă. Visul lui este să devină fermier și a urmat regulat până azi, cursurile școalei de agricultură din Suedia.

Iată cum s'a isprăvit, de câtva timp, frumoasa poveste cu zâne, unde Făt Frumos ia de soție o păstoriță. Dragostea își mai are credincioșii, orice-ar spune scepticii, și totdeauna amorul va ști să învingă toate piedicile. Căsătoria prințului Lennart al Suediei cu fata unui contabil este un argument nou pentru această aserțiune.

N.



## adevărată mângâiere pentru NERVOȘI

este lucrarea mea recent apărută! În aceasta sunt tratate după studii de ani de zile, originea, manifestarea și vindecarea bolilor de nervi. Trimit oricui această evanghelie a sănătății.

**ABSOLUT GRATUIT!!!**

dacă mi-o cere printr'o carte poștală la adresa de mai jos. Mii de scrisori de mulțumire, subliniază efectul unicului tratat pentru binele omenirii suferinde, bazat pe cercetări științifice asidue și fără contenire. Cine aparține

**marei armate a bolnavilor de nervi**

cine suferă de lipsă de atenție, teamă nervoasă, lipsă de memorie, migrene nervoase, insomnie, deranjamente ale stomacului, supra sensibilitate, durere în membre, slăbiciune totală sau parțială cerebrală ori de orice altă manifestare nervoasă,

trebuie să-și procure carticica mea dătătoare de alinare cine o va citi cu atenție, va căpăta convingerea liniștitoare, a unicului și simplului drum care duce la sănătate și dragoste de viață. Nu așteptați ci scrieți imediat, astăzi încă.

**Adresați la: ERNST PASTERNAK  
BERLIN SO, Michaelkirchplatz 13 Abt 187**

## MEDICII RECOMANDĂ PERSOANELOR GRASE

Pentru a **SLĂBI** și **OPRI INGRAȘATUL** oricărei părți a corpului: guse, șolduri, pulpe, brațe, picioare, burtă, p. imul săpun științific de slăbi și oprit îngrășatul „**SVELTA**” (Analizat de Serviciul Sanitar Superior), pierzând nevătămător 1-2 cm. peste noapte din grăsime. FACE REPEDE UN CORP ZVELT. Flac. LEI 130. — 2 flac. LEI 250.— Depozit: „OPAC” Galeriele B'saduziei (etai) București. — Numeroase scrisori de mulțumire —

## COZONACI FRUMOȘI FĂINA DE AUR HERDAN

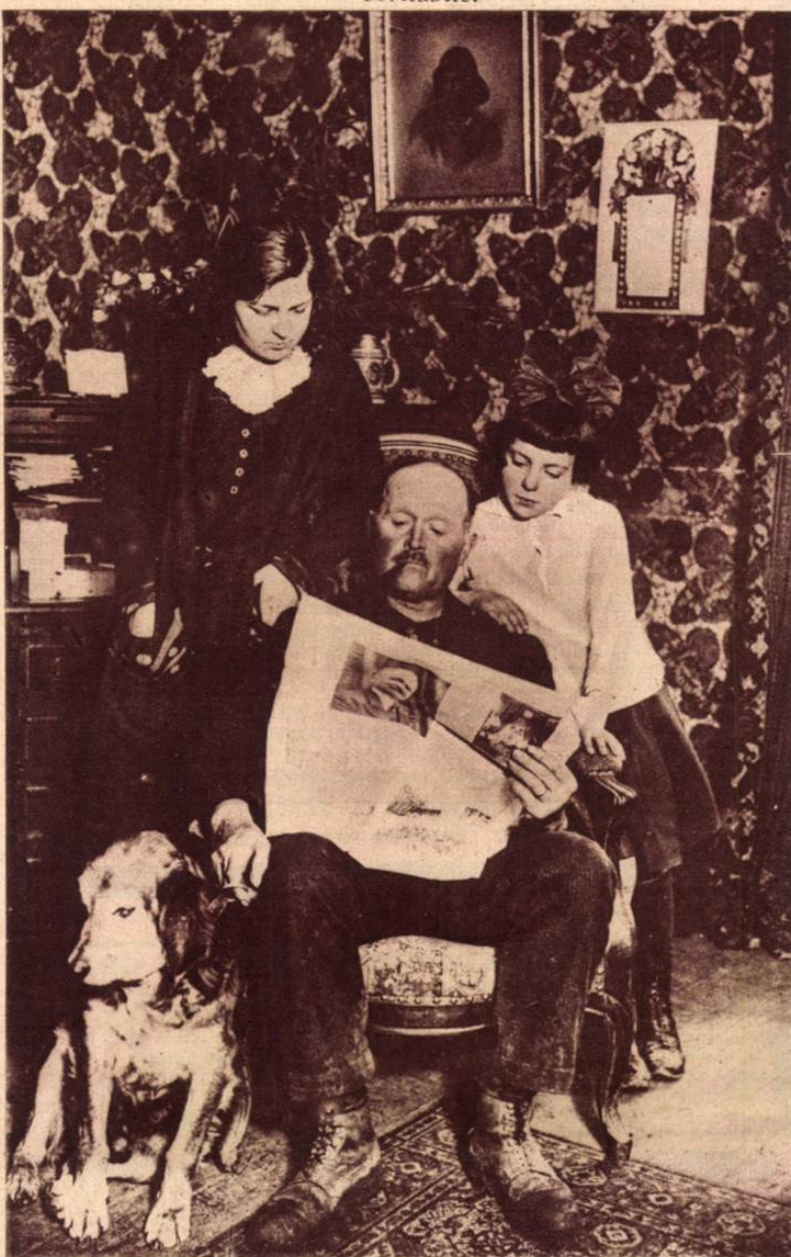




Sus: Regina Maria a României s'a întâlnit pe aerodromul din Viena cu Arhiducesa Ileana și cu Arhiducele Anton de Habsburg, care a luat parte la raidul pentru înconjurul Austriei, în avion. Dreapta: Profesorul McKee a reușit să fabrice diamante sintetice atât de bune, încât cu greu pot fi deosebite de cele veritabile.



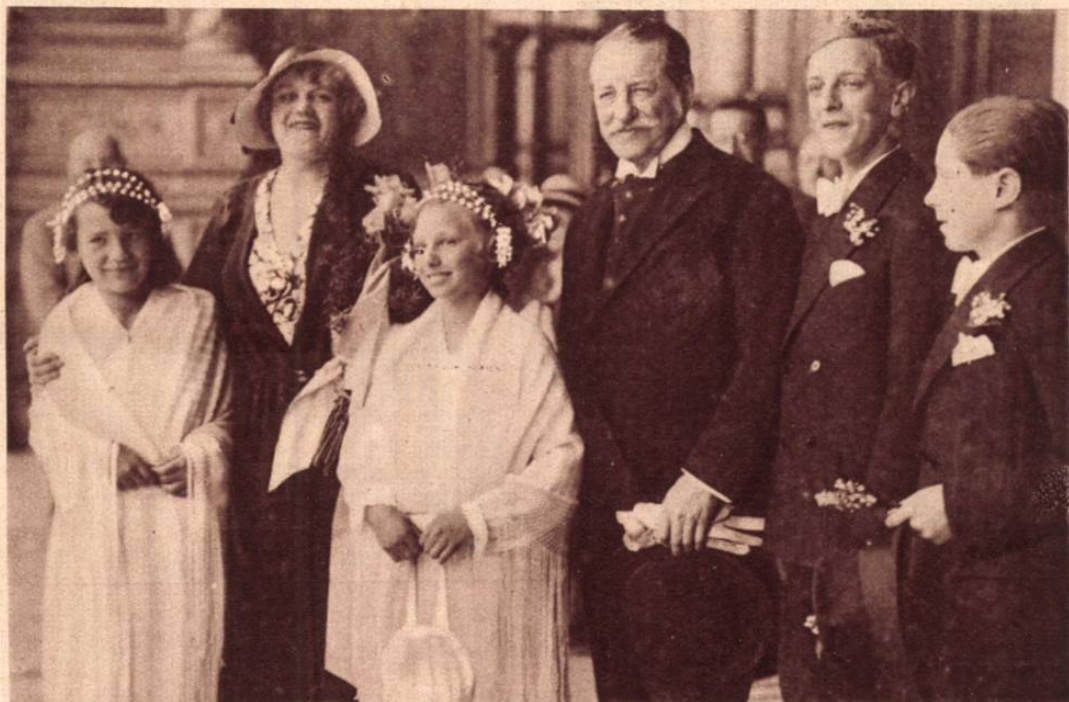
Stânga și jos: D. Gabriel Lebrun, fratele noului președinte al Franței este un simplu fermier, care-și vede cu dragoste de gospodăria lui, departe de luptele politice ale Capitalei.





Sînga: Dictatorul Italiei, d. Mussolini, a vorbit studenților din balconul Universității romane, atrăgându-le atenția că în viitor armele lor trebuie să fie... pușca și cartea. Jos: Domnul Litvinov, delegatul Rusiei la Conferința de zărmări, ținându-și discursul la Geneva.

## De Luni până Duminică

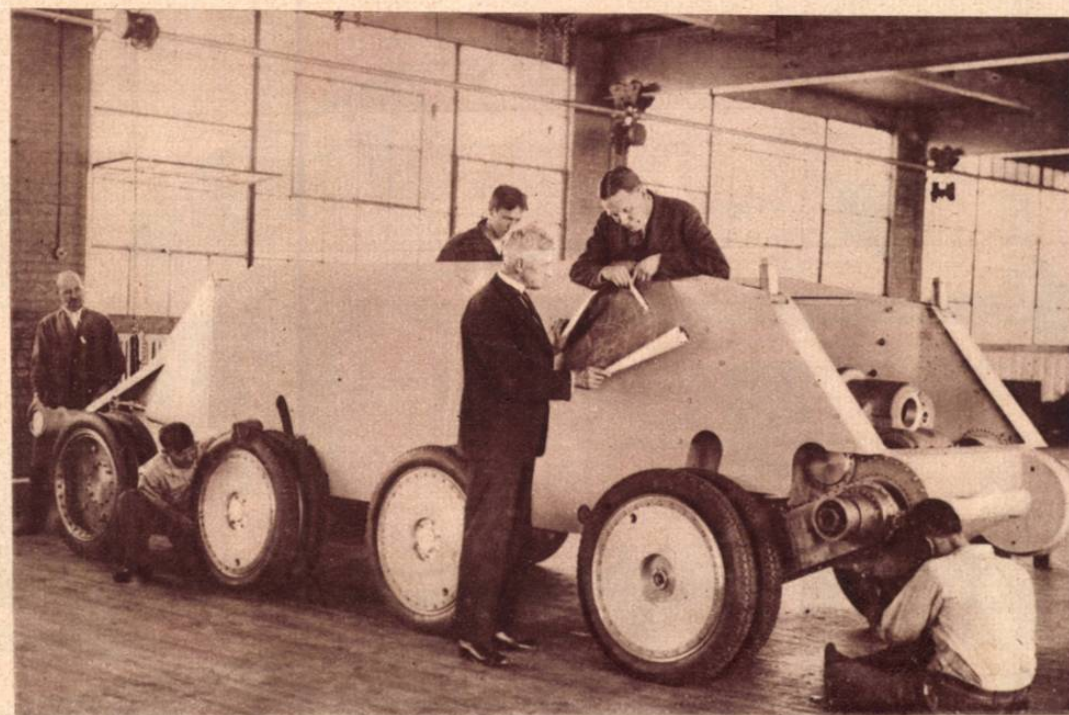


În dreapta paginei, sus: John Morrissey, un original al New-York-ului face, în fiecare zi câte o plimbare călare, pe străzile principale ale metropolei americane, printre limuzinele de lux și automobilele de turism, care-l înconjură ca o mare în continuă trepidație. Fotografia noastră ni-l prezintă radios, cu luleaua în dinți pe 5th Avenue.

Dreapta mijloc: Maria Jeritza și Franz Schneiderhahn dela opera din Viena, au fost nașii unui grup de fetițe vieneze, confirmate zilele trecute, în Catedrala Sf. Ștefan.

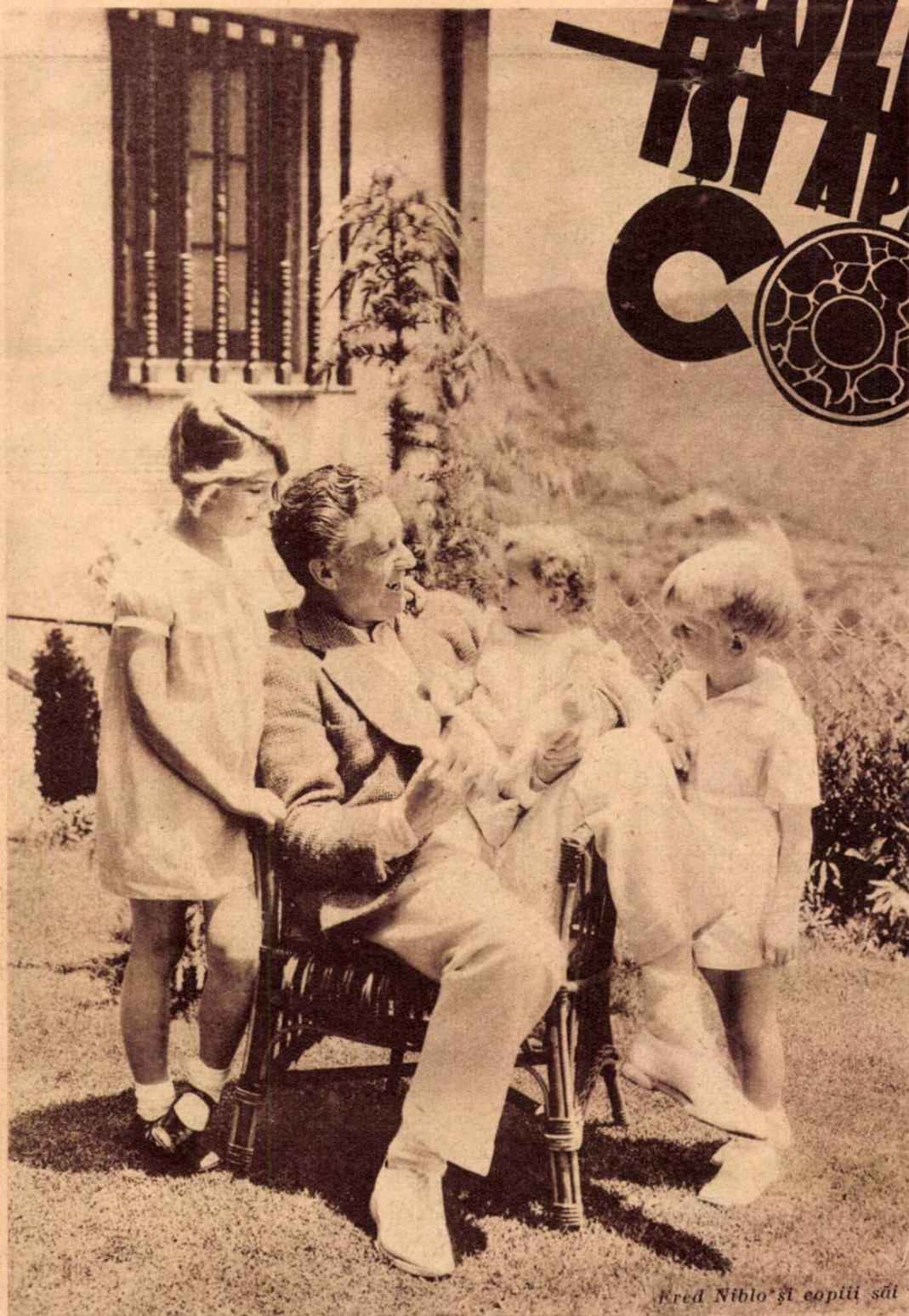
Dreapta jos: TANCUL SBU RĂTOR. Luna trecută a apărut deasupra Manhattanului un tanc masiv, învăluit în plăci lucioase de metal, evoluând în aer pe aripi de avion. Pe pământ, se deplasează pe roate de cauciuc atinând viteza de 100 de mile pe oră și pare plăsmuit de fantazia unui Jules Verne.

Fotografia noastră reprezintă tancul sburător, fără aripi. Lângă el se află inventatorul său d. Christie și d. R. C. Anderson asistentul acestuia





# HOLLYWOOD SI APARA COPILII



Fred Niblo și copiii săi

**A** TROCITATEA tragediei lui Lindbergh a zguduit întreaga lume, cum nici o altă crimă n'a mai reușit s'o facă. Emoția a fost însă mai puțin acută la Hollywood, întrucât e multă vreme de când acest oraș trăiește sub teroarea răpitorilor. Amenințările și chiar tentativele de „kidnaping” (răpiri de copii) formează o poveste veche în colonia filmului și pentru protecția împotriva acestei primejdii se cheltuiește o mare parte din remunerația vedetelor.

Rar se întâmplă ca poșta zilnică să nu aducă o scrisoare de amenințare, către una din marile personalități ale ecranului. Dacă marea majoritate a acestor amenințări sunt opera unor șantagiști — prea puțin întrepizi, spre a merita vre-o atenție, — rămân totuși destule menite să îngrijoreze pe părinți în cel mai înalt grad. Anul trecut când una din cele mai bogate și mai celebre vedete a devenit mamă, s'a pomenit cu un asemenea torent de scrisori amenințătoare, încât poliștii înarmați au fost postați zi și noapte în camera copiilor din secția de obstetrică a sanatoriului, lângă leagănul noului născut.

Puțini sunt șoferii cari să nu aibe autorizație de a purta arme. Zeci de cameristi și alți servitori sunt deasemenea armați în permanență. Aparare de alarmă împotriva hoților sunt instalate peste



vila unei vedete, la Hollywood.



tot. Unele staruri au butoane generale instalate lângă pat, cu ajutorul cărora pot inunda cu lumină întreaga casa, dacă aud șgomote suspecte. Grilajele de fier ale multor clădiri sunt încărcate în timpul nopții cu curentul electric, deși lucrul acesta e interzis de lege. Sunt vreo câțiva ani de când una din cele mai bogate staruri ale coloniei, nu mai are curaj să plece de acasă fără ca automobilul să fie urmat de un altul. În acest al doilea automobil șed doi oameni înarmați cu revolvere și puști: sunt ofițeri ai poliției, plătiți de vedetă. Automobilul lor urmează pe al acesteia, la o distanță de cel mult doi metri. După cum vedeți starul e escortat întocmai ca președintele Statelor Unite.

— „Ce viață minunată duci!” a exclamat cu invidie în ultima vreme cineva, rotindu-și ochii prin interiorul elegant al acestei vedete.



Marlene Dietrich cu fiica ei

Neil Hamilton a devenit tată prin adopție. Că intenționează să fie un adevărat tată, o dovedește recenta-i petiție adresată poliției locale, prin care cere permisiunea de a purta o pereche de revolvere. Familia adoptată a lui Wallace Beery își face curaj la gândul că Wally posedă cele mai bune pistoale din Hollywood. De când a adoptat copiii, Wally a înconjurat curtea originaliei sale vile spaniole, cu ziduri înalte.



Buster Keaton (Malec) și cei doi fii ai săi

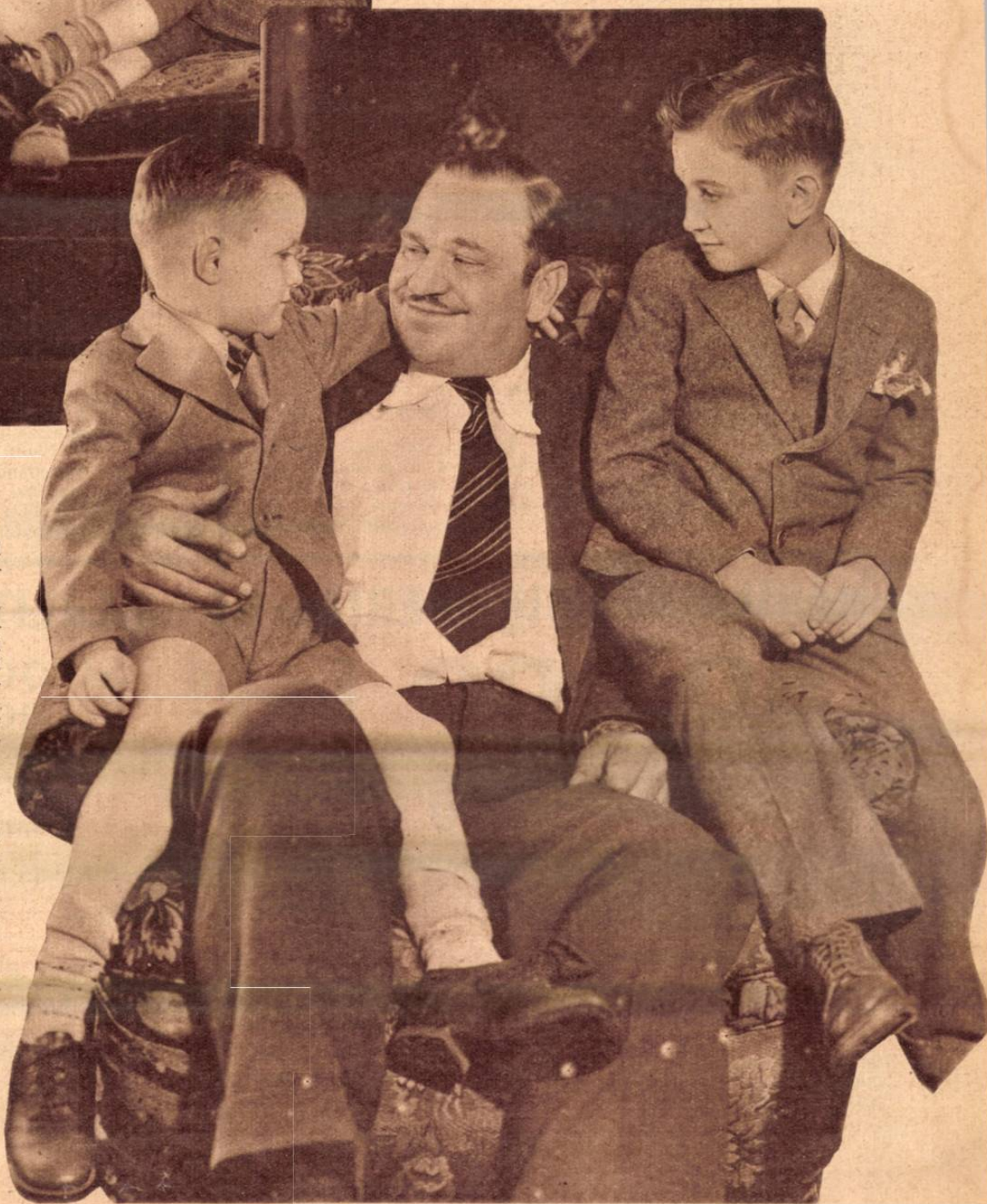
Dreapta: Și Wallace Beery este un iubitor tată de familie.

Gazda a zâmbit însă cu amărăciune.

— „Nu e chiar atât de minunată — când nu te poți mișca decât ca pușcăriașii, înconjurat de gărzi!”

În urma nenorocirii ce l-a lovit pe Lindbergh, măsurile de precauție au sporit la Hollywood. Polițiștii cari aveau atribuțiuni mai puțin importante, au fost repartizați la școli și pe diferite străzi, iar o mare agenție particulară de detectivi și-a triplat personalul.

Nu putem menționa decât o mică fracțiune din măsurile luate de membrii coloniei filmului, pentru apărarea copiilor. Din cele ce urmează, vă veți face însă o idee asupra rezistenței de care se va lovi răpitorul, care se va deda unei agresiuni în această regiune. Nu mai există ferestre deschise, prin care să poată fi furat un copil nepăzit. Groaza uneia din mamele Hollywoodului a fost atât de mare, când a aflat de răpirea micului Lindbergh, încât câteva zile la rând n'a vrut să-și lase copilul din brațe. Bessie Love (acum Mrs. William Hawks, una din cele mai recente mame) are ferestrele casei prevăzute cu gratii și ușile masiv zăvorâte în cursul nopții. Policemeni sunt postați la intrările proprietăților mai mari, cum e spre exemplu cea a lui Harold Lloyd, prevăzută cu enorme porți masive, ce nu se deschid decât cu un cifru secret.





Tom Mix a dăruit fetei sale Thomasin, un mic revolver cu mânerul de sîdef. Are aspectul unei jucării dar e o armă puternică, avînd șase gloanțe de calibru 22. Peter fiul adoptiv al Constanței Bennett, e ținut neconținut sub pază. Micuța Dolores Ethel Mae Barrymore e protejată nu numai de gardieni, dar și de porți cu sarmă ghimpată și câini extrem de răi.

Kenyon Sills, inteligentul băiețel de patru ani al lui Doris Kenyon și al răposatului Milton Sills, a venit într-o zi să-și vadă mama la studiourile „Fox”. Era pentru prima dată că băiețelul asista la o turnare și o privia atent pe Doris la lucru. Activitatea ce se desfășura înaintea-i părea să-l intereseze în cel mai înalt grad, și-și făcu în scurt timp numeroși prieteni printre cei de față. Cîneva o întrebă atunci pe Doris, cum de avea curajul să-și lase copilul fără pază, printre străini. Drept răspuns, actrița arătă cu o mișcare a corpului în direcția unui bărbat, care ședea lângă dădaca copilului. Statura lui uriașă, pieptul puternic și brațele vânjoase ce se ghiceau prin haine, te lămuriau în mai puțin de o clipă asupra atribuției sale.

Fetița Marlenei Dietrich dela „Paramount” practică cu pasiune patinajul pe rotile. O dădăcă urmează copilul pe jos, iar în urma lor, fără a le pierde o clipă din ochi, se află mereu șoferul „nemțoaicei”. Nu e nevoie să mai spunem că acest om e înarmat. *Aceasta e viața fără de griji a micului tineret din Beverly Hills!*

Cele de mai sus sunt doar o mică parte din precauțiunile pe care Hollywoodul le ia pentru paza copiilor săi. Oriceătorii una din vedete dă o serată, Nick Harris, faimosul detectiv local, spune că amfitrionul cere pentru seara aceea un gardian înarmat, care e postat — nu în boudoir pentru a păzi prețioasele ei bijuterii și nici în camera de lângă sufragerie, pentru paza argintăriei ci în „nursery”, camera copiilor.

Puține sunt chestiunile asupra cărora se fac reticențe la Hollywood. Scrisorile de amenințare se pnumără însă printre acestea. Mai fiecare, dacă e presat, va recunoaște că a primit o misiivă de șantaj, dar nu va intra niciodată în amănunte.

În săptămîna care a urmat răpirii copilului lui Lindbergh, Lilian Bond a primit două scrisori, prin care i s'a cerut câte 50.000 dolari, sub amenințarea cu moartea. Ambele scrisori era semnate „The Ace” (Asul) și purtau stampila unui tren în transit, între Portland și Dunsmuir, Oregon. În primul moment Lilian s'a gândit că scrisorile erau ope ra unei glume copilăroase. Prietenii săi fură însă de altă părere și stăruiră ca actrița să ia măsuri serioase de pază. Se supuse în cele din urmă, spunând totuși că amenințările acestea o măguleau mult.

Dolores del Rio a primit acum câțiva ani scrisori similare. Alarmată, a reclamat imediat cazul poliției, care a reușit într'un scurt răstimp să identifice pe autorul scrisorilor. Individul era cunoscut sub numele de Gustav Garillo.

Cercetându-i-se cazierul, se constată că mai avea la activul său numeroase amenințări cu răpirea, dintre care nu se realizase însă până atunci niciuna. Avea un fel de manie pentru aceste scrisori de șantaj, dar se grăbia să facă mărturisiri complete, oricâteori era identificat. Această puternică înclinare pentru mărturisiri a făcut să fie poreclit de către oamenii poliției: „Confessing Gus”. Trecea în genere drept o plictiseală inofensivă, dar frica pe care a tras-o Dolores, a fost dintre cele mai reale.

O încercare de răpire a Mary-ei Pickford, a avut de rezultat condamnarea a doi indivizi: Charles Z. Stevens și Claude Arthur Holcomb. Ei se mai află încă în penitenciarul dela Saint Quentin.

Oamenii acestia nu știau desigur că întreprindeau una din cele mai dificile tentative. Încă din 1925 Mary și Douglas Fairbanks se obicinuiseră într'atîta cu periodicele amenințări ale diversilor indivizi, încât erau departe de a constitui o pradă ușor de prins. Cum Pickfairul e un fel de fortăreață în vârful dealului pe care se află situat, răpitorii decisera să dea atacul la studio.

În timp ce soții Fairbanks făceau tot ce le sta în putință, pentru a se pune la adăpost de asemenea atacuri, poliția nu sta nici ea zadarnic. Numeroși a-

genți secreți se amestecau în furnicarul de tipuri suspecte ce se învîrtiau în jurul studioului și descoperiră curînd pe cei cari ceruseră 200.000 de dolari soților Fairbanks. Un detectiv reuși să câștige încrederea bandiților, luînd note stenografice în diferitele lor întâlniri și pe baza acestora se operară curînd arestările.

Mai acum câteva luni Douglas Fairbanks Jr. și Joan Crawford au avut unul din cele mai neplăcute incidente, tot în aceeaș materie. Un individ își făcu într'o dimineață apariția la ei acasă, sub pretextul că-i avertiza asupra unui complot de răpire, ce se urzise împotriva lor. El pretindea că intrase într'o bandă din Texas, care plănuia să răpească atât pe Doug cât și pe Joan, pentru a-i elibera apoi în schimbul unei mari sume de bani. Proiectul nu-i plăcuse însă, — spunea el — și deaceia venise să prevină pe victime.

În timp ce înșira această ciudată poveste lui Doug, Joan se strecură afară din cameră și telefonă poliției. Era convinsă că individul imaginase întreaga afacere, în speranța de a obține bani dela recunoscătoarea pereche. Ii comunică apoi că poliția era pe drum, crezînd că o mulțime avea să bată imediat în retragere. Dar spre marea lor uimire, el rămase pe loc.

Fu ridicat și dus la comisar, pentru luarea unui interogatoriu mai amănunțit și cei doi soți se crezură scăpați de el. După vre-o două zile însă, individul reapăru. De data aceasta, ceru deadreptul bani. În timpul cât fusese deținut la poliție, — povestea el, — banda sa bănuindu-l de trădare, îi golise drept răzbunare toată casa și spera acum că soții aveau să-i dea banii necesari pentru a-și înlocui lucrurile furate. Refuzul îl cam infuriă, dar fu nevoit în cele din urmă să se retragă.

O prietenă intimă a Gloriei Swanson spunea de curînd, că măsurile de pază cu care actrița își inconjoară copiii, au fost dictate mai mult de frica pe care o are de „kidnaperi” decât de dorința de a nu-i mai expune curiozității publice. Ambii se află acum în Elveția, internați într'un pension-mănăstire.

Un individ a fost arestat iară trecută la San Francisco, pentru o amenințare adresată

lui Bebe Daniels. La interogatoriu s'a dovedit că era un nebun, dar de-atunci Ben Lyon a avut grije că soția sa să se găsească fără încetare sub cea mai strictă pază. Mai mult încă, părăsind Hollywoodul în recentul lor turneu de vodeviluri, au luat toate precauțiunile pentru paza copilei lor, Barbara Bebe, în timpul cât aveau să lipsească. Pe cînd se aflau la Washington însă, soții Lyon au primit scrisori prin care erau amenințați cu răpirea fetei, dacă nu plăteau anumite sume de bani. Ei predară însă scrisorile poliției, care mai posedă multe alte misiive similare, adresate celor mai proeminenți părinți din Washington.

Nepoții președintelui Hoover cari trăiesc în California, se afla sub paza poliției secrete.

În urma cazului Lindbergh multe studiouri au interzis departamentului de publicitate răspîndirea fotografiilor vedetelor-copii. Mai toți actorii mici, — dela Jackie Cooper în jos, — au în jurul lor gărzi înarmate.

Hollywoodul se află acum sub teroare. Dacă bandiții au îndrăsnit să se atingă de „cel mai faimos copil al lumii”, vor cuteza să lovească oriunde. Spîrilele mamelor sunt extrem de ațîțate și nu se mai vorbește decît de scrisorile amenințătoare pe care le-a primit unul și altul.

Nimeni nu e imun față de acest pericol. Nu există vedetă care să fi scăpat de persecuțiile bandiților. Gary Cooper a trebuit să lupte cu disperare împotriva unor indivizi, cari au încercat într'o zi să-l răpească. I se cereau 10.000 de dolari și cînd bandiții veniră să trateze cu el, Gary îi goni ținînd în fiecare mîna câte un revolver, întocmai ca în filmele sale de aventuri.

Sistemul de apărare al Hollywoodului trebuie să fie bun, deoarece nici o încercare de răpire n'a reușit până acum. În timpuri turburi vigilența se dublează, dar orișicînd, măsurile protective sunt aci de două ori mai severe decît într'o comunitate obicinuită. Beverly Hills, reședința actorilor cinematografici, e orașul cel mai bine păzit din lume. Patruzeci de ofițeri de poliție veghiază asupra celor patru mile pătrate de pămînt. JAMES GRAY

## MARILE PREMII OFERITE DE „REALITATEA ILUSTRATĂ”

# 50.000 lei!

20.000 lei în numerar  
30.000 lei în obiecte de valoare:

Aparate de, radio argintărie, stofe, patefoane, volume, etc.

### Bon No. 9

pentru premiile de 50.000 lei

Numele .....

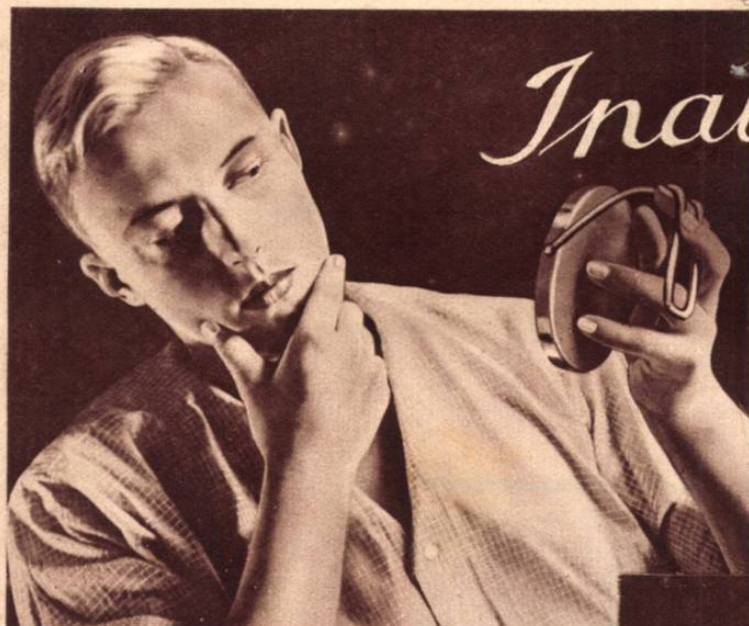
Adresa .....

Tăiați și păstrați acest bon spre a-l trimite la sfârșitul concursului împreună cu celelalte ce vor mai apărea; în schimbul acestor bonuri, veți primi un cupon cu numărul cu care veți participa la tragere.

Nu lăsați să treacă norocul. Citiți „Realitatea Ilustrată” și strîngeți cupoanele pe care le publicăm.

Veți participa la marele concurs pe care-l instituim. Desemnarea câștigătorului se va face în public, sub controlul autorităților.





# Inainte de bărbierit

adică întotdeauna înainte de a săpuni barba, trebuie să vă ungeți cu

**CREMA-NIVEA**  
sau **ULEIUL-NIVEA**

însă nu prea mult, ca să nu împiedecați formarea spumei la săpunire! Aceasta se poate face și seara: ungându-vă cu unul din aceste preparate, pielea devine catifelată, părul din barbă se moaie și bărbieritul devine plăcut, fiindcă nu veți mai suferi iritațiile, ce se ivesc la bărbierit, roșeața sau crăpăturile epidermei. Și la tunsul „Garçon” când se rade părul ce pe ceafă este mai plăcut întrebându-l „Nivea”.

Numai Crema Nivea și Uleiul Nivea conțin „Eucerita” substanță atât de eficace pielei.

Crema Nivea: Lei 16.00, -72.00  
Ulei Nivea: Lei 55.00, 85.00

Beiersdorf & Co. S. A. R., Brașov



## DE VORBA CU CITITORII

Simpaticul și apreciatul nostru confrate d. **JOSEPH DE SAXA** și-a reluat activitatea în redacția „Realității Ilustrate”, colaborând din nou la rubrica de față.

În pagina aceasta d. Joseph de Saxa va răspunde, cu verva sa neîntrecută, cu competența și cu umorul său fin, tuturor întrebărilor puse de cititorii „Realității Ilustrate”, în orice domeniu artistic (teatru, cinematograf, literatură, arte frumoase, etc.).

Cititorii au dreptul la trei întrebări, în fiecare număr din revistă și sunt rugați să respecte această normă, în interesul răspunsului prompt și neîntrăziat al fiecăruia...

**Melita.** — Te recunosc după trăsături, deși ți-ai schimbat pseudonimul. L-ai schimbat astfel probabil ca să-ți dovedești, fostului redactor al rubricii, că-ți place... auzul de 18 carate. Ia spune-mi, nu semnai altădată „La femme Emancipée”? Este?... Ah, am o memorie de-mi vine uneori s-o iau la palmă... 1) Cine a fost Hipocrate? A fost cel mai celebru medic al antichității. A devenit celebru, pentru faptul că el însuși nu credea în medicină. 2) Da, se pare că Mistinguett, faimoasa „fossilă” pariziană vrea să renunțe la a-și mai exhiba picioarele pe scenă. Femeea asta a câștigat, într-adevăr, o avere cu picioarele ei. Deocamdată însă a proiectat să scrie un roman. Probabil tot cu... picioarele.

**Tinelle.** — Nu. Nu-mi plac poeziile de modă veche, cu plete încălțite și cu haine în dezordine. Când îi văd, îmi fac impresia unor aziluri ambulante. Dar, ce ți-a venit să pui o astfel de întrebare? Nu cumva ești îndrăgostită de un asemenea poet? Sau, poate, vrei să scrii poezii de modă veche? Și într-un caz și în altul ai fi un element periculos societății...

**Simplă curiozitate.** — Gloria Swanson e căsătorită cu Michael

Farmer... Ce este el? Unii spun că acest Farmer ar fi un sportsman irlandez; alții, că e scriitor american. Gloria susține că e... bărbat și că asta îi e deajuns... La vârsta ei e explicabil să se mulțumească și cu atât... 2) Consultații grafologice nu dau. Este o „specialitate” pe care nu mi-am însușit-o niciodată. În schimb știu să ghicesc în palmă. Imi dai o palmă și spun tot...

**Stella:** Conrad Veidt lucrează tot pentru „Ufa”. Răspunde scrisorilor și dă autografe. Dar nu uitați mărcile pentru răspuns.



**Hogarth.** — Dacă te-ai plictisit cu munca și cu viața de-aici îți pot recomanda o călătorie în partea de Est a Tibetului, unde există obiceiul că fiecare femeie să întrețină câte cinci-șase bărbați și unde e criză de bărbați. Acolo scapi de muncă și de plictiseală... Mă întreb însă dacă d-ta, care vorbești astfel, te poți numi bărbat?... Păcat că porți — probabil fără să știi — numele unui artist celebru. Hogarth a fost creatorul caricaturilor morale, Matala, scumpule, ești tot mai pe dos...

**Arion.** — Visuri... Visuri... Visuri... Citește mai des... „Realitatea”.

**Irinelle.** — Ții cu tot dinadinsul să afli ce-și pun vedetele în bae? Curioasă ambiție!... Totuși ți-o satisfac, ca nu cumva să te superi pe mine și din cauza asta să nu mai faci bae. Afli că artistele americane se spală cu apă curată, colorată, puțin doar, cu arome discrete. În Italia se menține încă voga laptelui de măgăriță — pervers dar adevărat — care datează de pe vremea marilor împărătese romane. În Germania au intervenit preparatele chimice (zeamă de obuz). În Franța se fac cu floare de mușetel. Iar la noi se fac băi de abur, băi de nămol, băi de soare și băi de sudoare. Pe care le preferi?

**Aspirații înalte.** — Te-ai sfătuit să vizitezi din când în când un cimitir... Văzând mormintele acelea vei fi poate tentată să-ți înmormântezi iluziile. Altfel nu cred s-ajungi la un rezultat bun, dacă ai și început să te gândești „serios”, la o căsătorie cu Greta Garbo.

**Niki.** — Vrei să-mi trimiți niște poezii?... Mulțumesc! Nu sufăr de insomnie.

**Un timid.** — Să te învăț cum să acostezi o femeie?... Bine! Ia întâi lecții de... box.

**Petre D. Popescu** — Știi câte scrisori primește Rockefeller pe zi?... 4725... Și, imaginează-ți că nu citește decât corespondența de afaceri, care vine dela persoane cunoscute. Celelalte misive merg la foc. Și dacă e vorba de foc, mai bine păstrează hârtia pentru d-ta. Rockefeller are... lemne.

**Masca 2-Timișoara.** — Actrița aceasta e foarte curioasă. Nu și-a dat până acum adresa nicăieri. Îi poți scrie totuși prin „Film Führer” Berlin S. W. 68, Friedrichstrasse 217, dacă ții atât de puțin la vimpul d-tale.

**No. No.** — Răbdarea regisorilor întrece orice limite. Prin forța meseriei lor, acești oameni se pare că au pierdut noțiunea timpului și nu se exagerează deloc, când se spune că unii regisori repetă cu inter-

preții lor de 20—30 de ori o singură scenă. Cunosc eu alt caz, mult mai curios; cazul unui regizor care — cu o răbdare de inger — a reușit să realizeze un film interpretat numai de purici. Purici îmbrăcați în straie elegante, cu joben, frac și cravată. E adevărat însă că, spre a ajunge la acest rezultat, trebuie să te familiarizezi mai întâi cu... puricii. 2) Nu cunosc greutatea lui Adolphe Menjou. Îți pot afirma însă că e om cu multă... greutate (A avut până acum trei soții).

**Mica Japoneză.** — Iată-te din nou în ghiarele styloului meu! (Dacă-mi strici penița te avertizez că ți-o pun în socoteală). Ei, cum să încep?... Da. Să încep prin a-ți recomanda mai multă atenție la stil. Ești prea certată cu gramatica... Pe urmă, să-ți răspund la întrebarea de rigoare: Se zice într-adevăr că Marlene Dietrich și Joseph von Sternberg ar fi rupt angajamentul cu Paramount. Precis însă nu-ți pot spune nimic, până în clipa în care voi primi și eu confirmarea.

J. de Saxa

### „Realitatea Ilustrată”

#### Revistă pentru toți!

Apare săptămânal cu fotografii de actualitate, reportajii sport, modă, articole de știință popularizată, humor, cinematograf, articole sociale, jocuri distractive.

*Cel mai mare tiraj. Imprimat la foto-rotogravură. De vânzare la toate chioșcurile de ziare. 32 pagini. Preț 10 lei.*

Abonament pe un an: 500 lei  
pe 6 luni: 250 lei  
pe 3 luni: 125 lei



# OH, BARBAȚII!...

## Argumente în favoarea superiorității feminine

**C**ÂND eram mai tânără, părerea excelentă pe care o aveau bărbații despre ei, mi se părea îndreptățită. Eram uluită de această faptură fără greș, al cărei drept să poruncească și să comande nici nu-l discutam. Dar paisprezece ani de văduvie au întunecat farmecul căsniciei mele de patru ani numai. Acum e oarecare distanță între mine și bărbat; nu-l mai am în apropiere nemijlocită, amestecat zilnic cu viața mea, ci a devenit obiect de discuție și de studiu abstract. Il pot judeca fără părtinire. Mă interesează cu atât mai mult cu cât și băiatul meu începe să devie bărbat.

Nu vreau să-mi subprețuiesc băiatul. E adevărat că are numai paisprezece ani și prin urmare am timp să-l observ. Sora lui e cu patru ani mai mare și deci în chip firesc superioară ca intelect. Dar și la paisprezece ani fata era mult mai bine dezvoltată decât e băiatul azi. La paisprezece ani fata citea pe Anatole France și îl înțelegea; nu mă silea s'o supraveghez, să-i spun să-și facă ghetete sau să se spele pe mâini. Știa să se poarte cuviincios cu oamenii mai în vârstă și nu lua niciodată ultima prăjitură din farfuria mare. Se ducea să se culce fără s'o silească și-și punea lucrurile cu îngrijire, fiecare la locul lui. Ridica chiar lucrurile de pe jos, ale altora. Băiatul nu face nimic din toate acestea.

În odaia băiatului, când intru, dau de o dezordine cumplită. În loc să stau de vorbă frumos cu el, sunt silită să mă preschimb în fată 'n casă și chiar în guvernantă. Pe masa lui de scris sunt tot felul de unelte, țevi, tuburi, pietre, dopuri, cuțitașe — numai toc și cerneală nu. Pe scaune cataloage de automobile, biciclete; în „bibliotecă” piese de radio demontate, sârmă, cue, clește etc. Hainele pe jos, în jurul patului — hainele pe care i le călcam cu o zi înainte!

— Ți-ai spălat dinții?

— Nu. Eram obosit.

— Dar eri?

Nu mai țin minte. Spălatul dinților îl obosește!... Sora lui își freca dinții cu peria de două ori pe zi și întrebuinta la bae tot săpunul. Nu-și aduce aminte de bae, băiatul, decât când îl trimet eu. Și lasă în urma lui apa, tot atât de limpede cum a găsit-o. Răspunde că n'are nevoie să strice săpunul, de vreme ce el e curat din firea lui!

Nimic nu-i face atâta plăcere băiatului, ca pușca sau pistolul. Dacă n'are în apropiere nicio viețuitoare de vânat, ne turbură liniștea grădinii ochind în câte-o sticlă goală, pe care o pune pe gard. Dacă nu găsește sticle, ia oale și căldări. Îi place teribil larma oalei sparte sau a vaselor ciuruite. Când l'am trimis de-acasă în alt oraș, nu mai aveam căldare care să ție apa.

Când se 'ntoarce de la călărie, dă drumul calului în grajd și-l lasă acolo. Sora lui, dimpotrivă, când vine de la călărie ia șaua jos, șterge calul de spume și-l leagă frumos în grajd.

Amândouă, eu și sora lui îi cărpim hainele, îi coasem nasturii și îi țesem cio-rapii. I se pare ceva foarte natural. Nu suntem prețuite mai mult de el pentru această osteneală. El ne e superior — pentru că nu știe să facă nimic. Bărbatul care și-ar coase singur nasturii, ar fi de răs. Iar dacă ar ști să mânuiască acul, ar fi de plâns — după rațiunea lor.

Pretutindeni unde băieții cresc laolaltă cu fetele, se știe că fetele sunt superioare băieților. La șaptesprezece ani băiatul e încă un... nimic. Fata e femeie, în stare să nască. Ținând seama de faptul că numai descendența din partea mamei e sigură, că numai linia maternă asigură autenticitatea copilului, mi se pare absurd ca fiii și fiicele să poarte totuși numele de familie ale tatălui.

Influența femeii înainte de nașterea

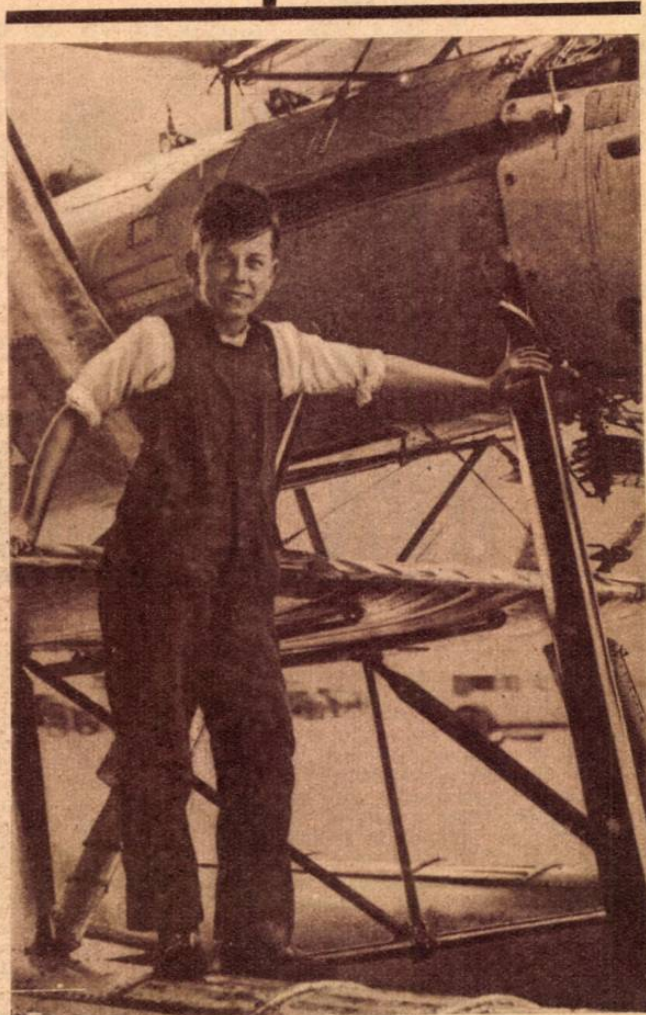
copilului, asupra rasei omenesti este indiscutabilă; totuși bărbatul pretinde că aibe primul rol. Pricina?... O caut. Caut firul care să mă ducă în taina superiorității bărbatului. Să fie oare din pricină că bărbatul este ticlitor de legi, om de stat, soldat? Dar azi și femeile fac legi. S'au dovedit destul de capabile în multe Parlamente, iar discursurile femeilor n'au fost mai rele ca ale bărbaților. În lupta vieții, foarte multe femei se întrețin singure, ba ajută și la întreținerea

familiei. Zilele trecute un bărbat distins îmi spunea că e în căutarea unei tovarășe care să nu se mulțumească a fi un dragul parazit. Azi numai cariera armelor și diplomația sunt închise femeilor — și bărbații apără aceste două cariere cu ultima energie. Cu toate acestea Rusia a pus pe picioare batalioane de femei — care au știut să se bată vitejește. În timpul Revoluției au rezistat dârz — în vreme ce bărbații o rupeau de fugă. Eu însămi am cunoscut o prințesă rusă, care a slujit în vremea războiului într'un regiment de cazaci. Soțul și frații ei erau ofițeri. A fost rănită de trei ori. Și nu era lipsită de feminitate. Sunt împotriva războiului, dar cred că femeile pot fi soldați, că și femeile știu să-și dea viața pentru o idee. După constatările medicilor, femeile pot suferi mai grele dureri fizice, decât bărbații.

Sunt incredintată că dacă 'n 1914 lumea ar fi fost condusă de femei, războiul n'ar fi izbucnit. Bărbații nu mai pot face aceeași afirmație. S'au bătut ca orbii. S'apoi conferințele nesfârșite de la Geneva, care țin de mai bine de un deceniu, aproape fără nici un rezultat! Se pălăvrăgește acolo, de parcă n'ar fi bărbați, ci femei!...

Și ce desordine în viața societății: milioane de oameni mor de foame, în vreme ce hambă-

(Continuare în pag. 24).



Stg.: În timp ce băiatul la 15 ani este încă un copil, — școlar sau elev la vre-o meserie, — fetele la vârsta aceasta sunt domnișoare, ba unele chiar se mărită, cum e cazul missei Barclay (Gos).





# Dela procesul afacerii Agabecov

**O** AFACERE sumbră, pasionantă, pradă fără saț a mulțimei, cu nervii încordați după senzațional: Un vapor — „Filomela” — care ancorează în apele românești, țintind să răpească un important personaj, fost în serviciul Sovietelor. Dar eroul nu e în genul lui Kutiepov. El știe să încurce ițele atât, de minunat, încât următorii cad ei singuri în laț. Sau poate — fiindcă e și autor literar — și-a înscenat singur afacerea, ca să-și vândă operele!

Astăzi, zidurile închisorii Văcărești adăpostesc cinci bărbați, de nații diferite și cei cari au prilejul să vină în contact cu ei, privindu-le blândetea chipurilor, și ascultându-le plângerile, nu se poate să nu se lase câteva clipe ispitiți de bănuiala că la mijloc e o înscenare.

Agabecov! Nume pe care slovele gazetelor l-au purtat dela un capăt la celălalt al lumii. În Rusia, nu demult, un ordin al lui avea tăria să ridice zeci, sute, mii de vieți. Iureșul revoluției l-a apucat



Sus: Se ia interogatoriul francezului Lecoq; st.: ziaristul francez Geo London asistând la desbateri.



destul de tânăr. La douăzeci de ani e vârsta cea mai prielnică pentru ca firea să-ți o plămădească evenimentele și astfel sămânța comunismului a cules din el roade îmbelșugate. Utilizat în poliția secretă intră până în cele mai ascunse taine ale Cekei. Agenții presărați prin țările Europei și Asiei, îi cunoaște pe degete. Le simte, le scrutează mișcările și când interesele cauzei îi dictează, nu se dă înlături să-i exterminare la nevoie, prin cele mai rafinate mijloace.

După câțiva ani de activitate, Agabecov își dădu socoteala că lucrurile nu pot merge mai departe. Evadarea lui produce stupeoare. Cunoștea doar atâtea taine ale misteriosului edificiu sovietic și divulgarea lor aducea un bun adaos voluminosului bagaj de compromiteri.

Plecat în largul Europei, Agabecov sfârșește banii și trebuie să se gândească la un mijloc de existență. Memoriile îi sunt singura resursă, și ele apar bine documentate, desvăluind evenimente surprinzătoare. Acum îi vine și lui rândul să fie urmărit și atras în cursă. Pentru împlinirea țelului, e neapărată nevoie de o dibace înscenare, astfel ca fostul copoi comunist să nu prindă mișcarea. Dar pe Agabecov nu-i ușor să-l duci de nas. În toată truda sovietelor, el întrevide un serviciu imens adus lui, căci prefăcându-se că va cădea în mâinile lor, aventura va avea răsunet și cele două volume de memorii se vor lansa cu o rapiditate fără pereche.

Și afacerea începe.

Un oarecare Fila, georgian, refugiat la Paris, are în Rusia pe soția și fiica sa. El încearcă cu orice mijloace să la aducă lângă dânsul și în acest scop cere sprijinul lui Lecoq, un personaj cu ocupații suspecte, pe care l-a cunoscut într-unul din hotelurile parisiene. Acesta



Tribunalul.



avea relații cu un oarecare Panaioti, grec născut la Odesa, care era în legături cu persoane suspuse din Moscova. Panaioti pleacă în Rusia pentru această afacere, întâlnește la Nicolaev pe cele două femei, dar se vede că le pretinde prea mult pentru salvarea lor, sau ele n'au încredere în el, căci afacerea rămâne deocamdată baltă.

Panaioti se întoarce în Franța și în urma lui sosesc scrisori dela doamna Filia, în care se arată că e dispusă să scape din iadul bolșevic cu orice preț. Ea are un depozit important de bani, la una din băncile din Geneva și, tentați probabil de acești bani, apar în scenă diferite personaje printre cari un domn Stropford, fost reprezentant al familiei regale engleze, pe lângă țarul Rusiei, și un oarecare Jäger, care se arată dispus să finanțeze această afacere, expediția de salvare a celor două femei, pornind dela Varna spre Odesa. Echipagiul vaporului însă trebuie controlat cu minuțiozitate, ca nu cumva să se strecoare agenți bolșevici. Și pentru aceasta ei recurg la serviciile lui Agabecow fost membru marcant al poliției sovietice. Acesta locuia statornic la Bruxelles, Agabecow pornește spre Sofia, pentruca de acolo să treacă la Varna, dar este expulsat. Și acum intră în acțiune inginerul Lecocq, care având anumite afaceri comerciale în țara noastră își ia angajamentul să procure viza pentru Bulgaria lui Agabecow. Sosesc amândoi la București și aici după numeroase intervenții eșuate, propune acestuia să meargă la Constanța.

Dealtminteri aici se va sfârși firul întâmplărilor, căci dela Constantinopol trebuie să sosească, din clipă în clipă, vaporul condus de Catapodis, cu conspiratorii Grișa, Tzonceff și Samuridis, însărcinați să răpească pe interesantul personaj rus.

Sesizată de Agabecow, siguranța noastră prinde firul afacerii și arestează pe complicii.

Șase luni s'au scurs dela această aventură plină de peripeții. Zilele acestea la palatul de justiție secția III, s'a început judecarea procesului.

Sala pașilor pierduți a luat parcă dela o vreme un aspect de tristețe, de mohoreală, de proastă dispoziție. Ai impresia că publicul și avocații se strecoară dormitând, mânați dela spate de o presimțire rea. Să fie efectul crizei?

Intrarea înalților uși ale sălii de sedință stau vădane de obicinuiții spectatori, în goană după senzații diferite. Într'adevăr, procesul e anunțat la ora unu și oamenii zgudue clanțele, privesc prin gaura cheii și nu zăresc nimic înăuntru. Își pot vedea linișțiți de treburi încă un ceas, două.

O tânără avocată stă într'un colț și așteaptă. Vorbește cu doi băiețandri:

— Geo London o să asiste la interogatoriul luat acuzaților — are să fie cred foarte interesant. O doamnă în doliu, cu o servietă tixită probabil cu acte se așează obosită pe o bancă. A stat se vede mult în picioare, căci gleznele i s'au umflat ca doi butuci. Se mai adaugă și alte persoane, două doamne de origine franceză, o familie de

greci, cunoștințele și rudele inculpaților, printre cari fata tânără cu o figură ovală și ochi frumoși. E iubita lui Catapodis, comandantul vaporului. Doamna în doliu n'are liniște, trebuie să vorbească, să spună ce o doare. Nu știe bine românește și cuvintele le scoate greu, ca prinse cu un clește. Privirile-i inteligente însă spun totul. E sora lui Tzonceff și soția fostului deputat asasinat de macedoneni. Cristu Stefanof.

Trage cu urechea și intră-n discuția celor din preajmă.

— Agabecow e vinovat de tot... — vorbește ea. — El e G. P. U. Asta are să se vadă până la sfârșit. Fratele meu e negustor. Avea destule griji pe capul lui. În doi ani s'au prăpădit zece membri din familia noastră, începând cu soția lui. Ce legătură putea să aibe cu Sovietele? Singura greșală a fost că a plecat pe vapor, dela „Istambul”, fără acte în regulă. Imi anunțase cu mult înainte venirea lui în țară. Eu doar spuneam la toți și guvernatorului Angelescu și la atâția alții: Are să vine fratele meu și are să mă scape de griji. Și a venit într'adevăr, dar unde... la Văcărești!

Femeii îi dau lacrimile. Alături, un domn înalt, aidoma unui meterez, îl atacă pe Grișa, unul dintre acuzați:

— „Eu aș fi în stare să împuşc pe bruta de terorist”.

Doamna Stefanof râde cu amărăciune.

— „Ah, ce vorbești! Grișa e un prost, un animal. Eu nu știu cum justiția nu-și dă seama că Sovietele nu puteau întrebuința un asemenea om. Nici nu știe bine rusește. De limba literară vorbesc. Are dialect de „mujic”. Și ea prinde să-l imite, intru-chipând efortul pe care acesta îl face, când trebuie să răspundă ceva.

În acest timp, sosește și cordonul de jandarmi, care încercuiește mica porțiune a intrării, dând liberă trecere unui număr restrâns de persoane, care vor avea acces în sală. Un domn este împins afară din rază, nu tocmai civilizat și acesta începe să strige:

— „Mă rog, ce-i barbaria asta? Sunt reprezentantul Ministerului de Interne!”

— „Nu v'a cunoscut. Scuzați și dv. — intervine un personaj care supraveghea poliția intrării. Geo London, însoțit de d. Condruș, intră în sală. E un omuleț mărunț, gras cu părul cenușiu și chipul cu o ușoară umbră de feminitate. Cele câteva zeci de persoane vor să-l urmăze, dar jandarmii barează drumul. Peste puțin timp ușierul care ieșise afară să întrebe ceva, se simte deodată împins de un val puternic de oameni și în câteva clipe sala este ocupată. Acum așteptarea e tot atât de plicticoasă. Privești spre Geo London, un minut, două, trei, îi cercetezi fiecare trăsătură, croiala hainelor și când ajungi la inelul de safir înrămat în aur, începi dela capăt același control comic și fără sens. Poate că ai fi dorit ca haina făpturii unui reporter celebru să fie un sac de nervi care înregistrează aidoma unui claire-voyant cele mai intime gânduri, cele mai imperceptibile gesturi. Dar natura își are și ea trucurile ei. Sub privirile cari par absente, retina înregistrează cu o artă

uimitoare lucruri străine ochilor obicinuiți.

Curtea își face însfârșit apariția. Întâi grefierul, apoi președintele încadrat de doi judecători. Pașii reprezentanților justiției sunt lenți, gravi, oarecum teatrali. Acuzații sunt chemați pe nume. Urmează o pauză. Nimic, nicio mișcare. Grefierul bate cu tamponul în perete și figura venerabilă a președintelui se încruntă:

— „Sună, te rog...” i se adresează el. Dar soneria scoase un fluier anemic, gălăit în al cărui efect nu te prea încrezi.

— „Vai, câtă neglijență — șoptește cineva — acuzații n'au sosit încă.

Curtea se retrage, ca să apară peste câteva minute cu același prestanță.

Sosesc însfârșit sub escortă și cei cinci inculpați Lecocq, Grișa, Alexei Tzonceff, Samuridis și Catapodis. Iau loc în boxă pe scaune. Privesc în sală, surzând celor apropiați lor, dar când observă aparatul reporterului fotograf își iau poziții, cari să le ascundă figurile. Datorită însă dibăciei acestuia, care a pândit un moment prielnic, chipurile lor sunt prinse pe placa fotografică.

Președintele începe interogarea lui Lecocq.

— „Numele d-tale?... vârsta... profesiunea... ultimul domiciliu”. Interpretul cu voce guturală, supărător de înceată, traduce și grefierul scrie, iar în sală, cu acustică infamă, reporterii gazetelor se trudesesc să prindă, să înregistreze fiecare cuvânt. Repede plictiseala cuprinde auditoriul. Ai impresia, la un moment dat, că singurul om care într'adevăr trăiește și ia parte la eveniment, e președintele. Te pătrunzi de claritatea privirilor de agilitatea spontană, a gândirii vecinice în gardă și când obi-

cinuția își face și aici loc, îți tîntuești privirile spre acuzați. N'au nimic original, nimic tipător. Doar chipul lui Grișa cu nasul turtit și pomeții obrajilor ieșiți mai spune ceva. Ți-l imaginezi la lucru, în temnițele Cekei și atunci îți dai socoteală ce priviri trebuie să aibă și cât de vânos trebuie să-i fie brațul. Dar îl lași și pe el în pace, pentrucă acum are o figură blândă de animal, pe care dacă l-ai ucid, n'ar fi în stare să facă nici cel mai mic gest de apărare.

Încetul cu încetul rândurile curioșilor se răresc și ora înaintată pune capăt unei sedințe searbăde, în care justiția a făcut doar ușoare explorări.

MARGARETA NICOLAU

## Oh, bărbații!..

(Urmare din pag. 22)

rele gem de grâne; milioane de inși umblă 'n zdrențe, în vreme ce magazinele sunt pline de mărfuri!... Dacă toată această politică n'ar fi opera bărbaților, am fi gata s'o punem în socoteala femeilor! (Se știe că femeilor li se spune totdeauna: sunteți lipsite de logică...)

Cer scuze dacă am jignit cumva, prin rândurile de mai sus, superioritatea masculină. Nu vreau să sub-prețuesc pe bărbați, cum nu vreau să mi sub-prețuesc băiatul. Bărbații sunt lumina și umbra, fără de care viața e goală și pustie. Bărbatul e tovarășul firesc al femeii. Colaborarea lui e prețioasă, aprobarea lui necesară, critica lui chiar, încurajatoare. Logica lui e întregirea intuiției femeii. Rațiunea lui antidotul imaginației feminine. Dar pretenția lui la superioritate rămâne nedovedită și temeiul privilegiilor pe care le cere, un mister. — W.

**CREME  
BENZOE  
PENTRU  
ZIUA**



**POMADA  
BENZOE  
PENTRU  
NOAPTE**

**KARPATI**

CEL MAI EXCELENT PREPARAT COSMETIC SPECIAL, PENTRU ÎNGRIJIREA PIELEI DE FAȚĂ, ȘI DE MÂINI. NU CONTINE MERCUR SAU ALTE MATERII VĂTĂMĂTOARE. CU EFECT GARANTAT, CONTRA PISTRUL, PETE ȘI ROȘEAȚĂ FEȚEL. CERETI-O ÎN DROGERII ȘI PARFUMERII.

ÎN CAZ, DACĂ NU AȚI OBTINEA UNDEVA, FACETI COMANDA PRIN O CARTĂ POSTALĂ ȘI VĂ TRIMITEM CONTRA RAMBURS, FĂRĂ SPESE.

FARMACIA ȘI LABORATORUL CHIMICO-COSMETIC IOAN KARPATI A. R. D. BULEVARDUL REG. FERDINAND No. 62.



**GRAȘI**

SINGURUL SĂPUN DE SLĂBIT este „MAIGRINE”

produs original francez, slăbește orice parte a corpului. Efect sigur și rapid. Absolut nevătămător. Ușor de întrebuințat.

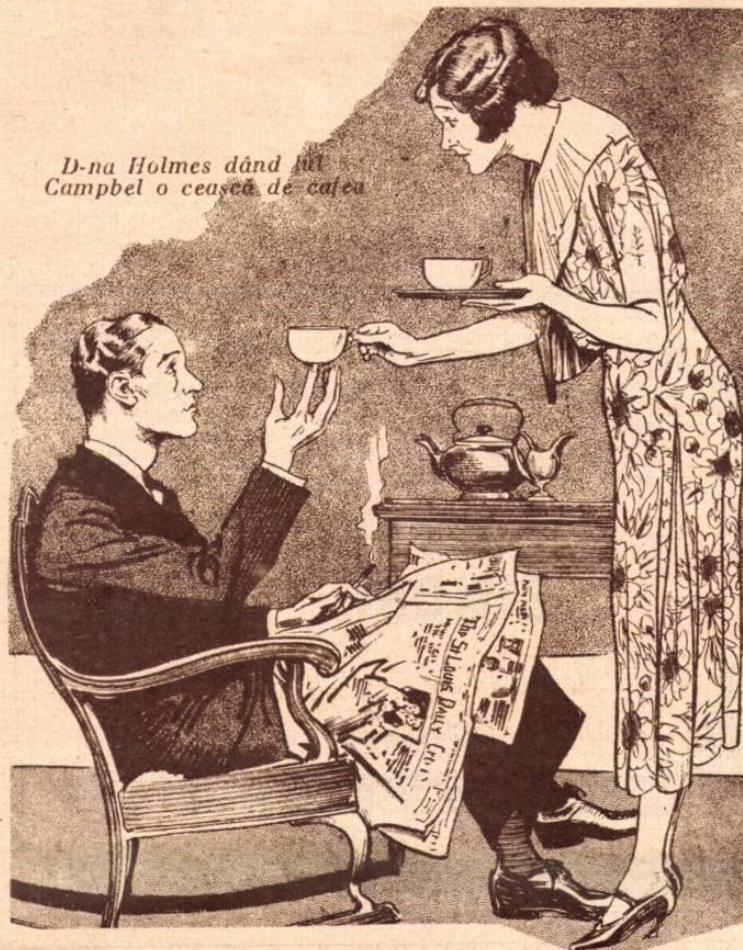
Depozit general „ACTIVA” Ca ea Moșilor No. 88 — Bucurest

**COZONACI FRUMOSI  
FĂINA DE AUR HERDAN**



# FEMEEA, DETECTIV AMATOR

Perspicacitatea micii burgheze americane Helen Holmes descoperă pe făptuitorul uneia din cele mai feroase crime



D-na Holmes dând lui Campbell o ceașcă de cafea

„Știi Alfred, se adresează doamna Helen Holmes soțului său, după ce citise ultima pagină a unei nuvele polițiste, — literatură atât de savantă în Statele Unite — aș vrea să fiu o detectivă amatoare și să prind un criminal”.

„Mdaa? Așa ceva se vede la cinema și se citește în cărți, dar nu se întâmplă niciodată în realitate” zise d. Holmes, soțul ei, reluându-și lectura, întreruptă o clipă.

„Și-ar fi minunat să capăt premiul ce se oferă de obicei, în asemenea ocazii” continuă d-na Holmes, fără să se descurajeze.

„Un detectiv amator n'ar găsi pe făptaș, decât dacă acesta ar veni singur să-i spună: „Eu sunt criminalul”, remarcă soțul hohotit.

„Cu toate acestea, eu cred că dacă îți ochii și urechile deschise și ai aptitudini pentru acest soi de lucruri, se poate întâmpla să ajungi să rezolvi un astfel de mister” zise doamna Holmes, pe când întorcea butonul aparatului de radio, pentru a prinde așa numita „oră a detectivilor”.

★  
Era într-o după amiază plumburie de iarnă, în ziua de 4 Ianuarie, când mica Betty Sauer, în etate de 14 ani, înapoiindu-se de la școală, apăsă pe clanța ușei principale a casei Sauer, situată în Walter Avenue 3104 din Maplewood, o suburbie a orașului St. Louis. Cum ușa era încuiată, fetița o deschise cu cheia ei și pătrunse în casă, împreu-

nă cu Bobbie, frățiorul mai mic, în vârstă de opt ani.

Copiii nu-și chemară mama, intrucât aveau semne precise că era plecată în oraș și anume: găsiseră ușa din față încuiată, iar pe pragul acesteia, se aflau două sticle cu lapte, lăsate de lăptăreasă la amiazi. Se înșelau însă. În ciuda acestor evidențe, mama lor se afla acolo.

Aruncându-și ghioldanele pe masă, copiii se repeziră în cămară, unde Bobbie aplică un strat gros de marmeladă pe o felie de pâine, iar sora sa își tăie o bucată de friptură. Ambii trecură apoi în sufragerie și strigățul lor de groază cutremură casa.

Mama zăcea întinsă pe podele, cu un scaun pe pânzele și cu capul într-un lac de sânge. Cu ochii dilatați de spaimă, copiii trântiră jos bucățile de pâine și alergară la un vecin, unde povestiră în hohote de plâns cele ce văzuseră. Acesta telefonă imediat comisarului James Ryan, din Maplewood. Câteva minute mai târziu, urletul unei sirene de automobil polițienesc, urmat de șgomote de pași grei, anunțară venirea detectivilor profesionali. Apucându-se cu febrilitate de lucru, îndebutiră să precizeze că doamna Sauer fusese lovită mortal, cu un corp contondent, și că atacul nu avusese loc prin surpriză, întrucât toate rănile fuseseră făcute în partea dinainte a capului.

Tot atunci găsiră „corpul contondent”, acolo unde ucigașul îl

aruncase — sub pian. Era o bucată de fier, lungă de vre-o treizeci de centimetri, având un cui la unul din capete, pe când celalt capăt, care servise de mâner, era înfășurat într-o hârtie, probabil pentru a nu lăsa urme de degete. Petecul de hârtie fu păstrat însă și analizat la microscop se dădu la ivială o amprentă digitală, extrem de clară.

Era evident că ucigașul zăvorise ușa din dos, că ieșise apoi pe poarta principală, încuind-o și luând cheia cu el. Louis E. Sauer junior, un băiat de vre-o 16 ani, întorcându-se de la școală pe la orele 5.30, nu putu da poliției nici un indiciu și tot așa nici tatăl său, proprietarul unui mare magazin de automobile din St. Louis. Instrumentul ucigaș nu provenia din magazinul lui Sauer și, dacă nu-l adusesse vre-un vagabond, asasinatul părea inexplicabil.

Dar dacă omorul fusese opera unui vagabond, cu ce motiv o făcuse? Din casă nu lipsia nimic. D-na Sauer avea încă pe deget inelul verighetă, iar într-un sertar din dormitorul de sus, rămăsese un diamant de mare valoare. Încă un indiciu extrem de confuz căzu în mâinile poliției și anume, cineva veni să declare că doi indivizi, într-o mașină închisă neagră, întrebaseră de drumul către casa Sauer. Asta fu tot ceea ce detectivii profesionali putură obține.

Amprenta digitală după cât se părea, nu aparținea unui criminal cunoscut și era deci inutilă, până în momentul când ar fi putut fi comparată cu degetele vre-unui suspectat. Nu e-

xista însă nici un tip suspect și anchetatorii ajunseră la concluzia că omorul fusese comis de un necunoscut. Toate acestea fură publicate în ziarele locale și era evident pentru toți că autoritățile se aflau în cea mai completă nedumărire.

Era tocmai una din acele situații, în care cunoscutul Sherlock Holmes obicinuia să apară pentru a realiza imposibilul. Poliția nu invită pe d-na Helen Holmes să preia cazul, dar ea o făcu totuși. Ca toți ceilalți citise fiecare cuvânt din puținul ce se publicase. Soțul său fu cel care glumind o determină să se aventureze în această afacere.

„Helen”, zise el, „în ziar scrie că d. Sauer oferă o mie de dolari premiu pentru prinderea ucigașului”.

„Cred că-și va păstra banii. Nu-l vor prinde niciodată” profetiză d-na Holmes.

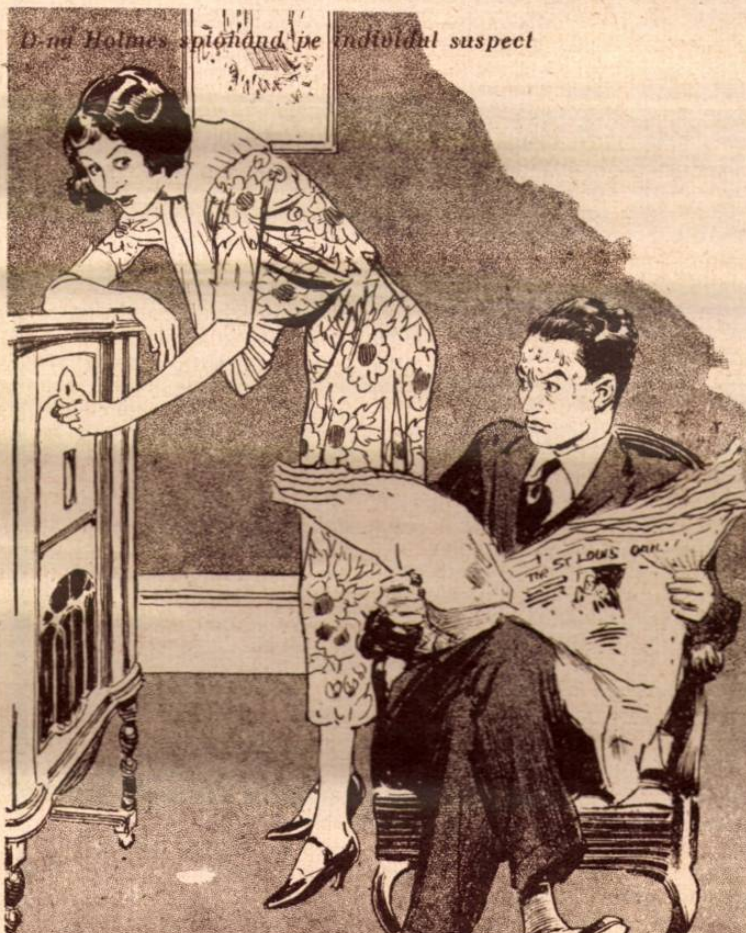
„Ei, Helen, tot spuneați tu c'ai vrea să faci pe detectivul. Ai aici posibilitatea. Du-te și arată-le ce poți”.

Necăpătând niciun răspuns la gluma sa, d. Holmes își reluă lectura și uită de ea. Nu se întâmplă însă tot astfel cu soția lui. După o bucată de vreme, femeia ieși din cameră, pentru câteva momente. La întoarcere vocea sa tremura de emoție.

„Alfred, nu-ți pare ciudat că Charles Campbell, care lucra în magazinul lui Sauer, stă acum mai mult acasă?”

„De ce ciudat? Trebuie doar să stea undeva.

„Băiatul ăsta are totuși ceva straniu”, insistă d-na Holmes. „Am fost tocmai acum la el și



D-na Holmes spionând pe individul suspect



întrebându-l dacă a aflat de omorul Sauer, am văzut picături de sudoare apărându-i pe față. De ce turburarea aceasta?"

D. Holmes își dădu cu ideea că tânărul putea avea crampe, sau altă boală și nu era de părere că soția sa trebuia să-l bănuiască tocmai pe el, pentru o mică schimbare de fizionomie.

— „Dar aveam o bănuială asupra lui, înainte de a-i fi vorbit” zise d-na Holmes. „În ziua omorului l-am văzut plecând cu o pălărie veche și întorcându-se cu una nouă”.

— „Ce dovedește asta?” întrebă soțul. „Bărbații fac mai totdeauna așa — adică lasă pălăria veche la magazin, atunci când își cumpără una nouă. Mie mi s'a întâmplat asta în nenumărate rânduri. Dar Dumnezeule, cum de găsiți voi femeile timpul de-a observa și reține toate aceste nimicuri?”

— „Vezi bine că am observat și am avut perfectă dreptate” îl asigură soția sa. „Campbell, mai înainte de-a părăsi casa, m'a rugat să-l mai aștept cu chiria, spunând că n'avea parale... Văzându-l apoi venind cu o pălărie nouă, i-am reproșat că cheltuisese banii pe care mi-i datora pentru chirie”.

— „Și ce ți-a răspuns?” întrebă d. Holmes.

— „N'a spus nimic” zise femeia. „A scos doar un rulu de bancnote și mi-a plătit întreaga datorie. Acum explică-mi, cum de s'a întâmplat să-și procure toți acei bani, tocmai în ziua asasinatului?”

D. Holmes nu putu răspunde dar nu vedea ce legătură puteau avea toate acestea cu crima, întrucât din casa familiei Sauer nu lipsia nimic, iar drugul de fier nu provenia din magazinul de automobile.

„Cine spune că nu lipsește nimic?” întrebă soția și-și răspunse apoi singură la întrebare. „D. Sauer afirmă aceasta, ca și cum există vre-un soț care să știe pozitiv câți bani are soția sa! Dar am să-ți arăt că bănuiele mele nu sunt zadarnice, chiar astăzi, dacă Campbell va rămâne în hall cu noi, după cină, în cursul orei când dela radio se difuzează lecturi criminaliste. Nu-ți va rămânea atunci decât să-și privești cu atenție figura.”

Cu gândul la premiul de o mie de dolari, femeia se hotărî să facă tot posibilul pentru a-și procura o probă palpabilă, în cursul experienței pe care avea s'o facă. Norocul o favoriză. Campbell se instală în hall, unde începu să citească ziarul de seară. La un moment dat, haut-parleurul începu să depene obicinuita lectură polițistă.

Doamna Holmes nu-și slăbi o clipă chirișul din ochi. Nuvela evolua ca întodeauna, sfârșind cu prinderea asasinului, căruia i se puneau cătușe. Dintr'un alt colț al camerei, d. Holmes spiona și el.

Ambii văzură că tânărul păli și că mâinile începură să-i tremure, agitând gazeta pe care-o ținea. Când îl lăsa jos și întâlneau ochii gazdei sale, îl ridică la loc, ca pe un scut.

„Ce ai domnule Campbell?” întrebă ea. „Pari bolnav”.

Campbell recunoscu că așa era și imediat gazda sa îl încon-

jură de atenție. Plecă grăbită în bucătărie și se întoarse cu o ceașcă sclipitor de albă, plină până în vârf cu cafea neagră. Tânărul sorbi puțin din conținut, îi mulțumi, apoi spunând că se simțea mai bine, se urcă în camera sa.

D. Holmes împărtășia acum convingerea soției sale și anume că chirișul lor nu era străin de crimă. A doua zi de dimineață, pe când doamna Holmes expunea domnului Sauer bănuiele sale, soțul ducea cu grijă o ceașcă albă de porțelan la comisarul. Întocmai cum prevăzuse doamna detectiv amator, se găsiră pe ea urmele degetelor dela mâna dreaptă a lui Campbell.

Sudoarea brobonă iar fața lui Campbell spre seară, când comisarul Ryan veni, acuzându-l de omor. Negă însă cu hotărîre că ar fi avut vre-o legătură cu crima.

„Mă bănuiești pe mine” zise el „pentru că nu mai aveți la cine să vă gândiți”.

Începu apoi să povestească, fără să se încurce, unde-și petrecuse timpul când avusese loc omorul și când isprăvi, comisarul îi spuse:

„Adevărul e următorul: Erai la strămtoare și te-ai dus atunci acasă la omul în al cărui serviciu te aflai și care te trata cu prietenie, în speranța că vei obține ceva bani cu împrumut. Ai găsit acolo pe soția sa singură, și cum aceasta ți-a refuzat cererea, ai ucis-o, furându-i o sumă de bani, de a cărei existență noi nu știam nimic. Fie că pălăria d-tale cea veche s'a pătat de sânge, fie că ți-a fost teamă ca cineva să nu te fi văzut cu ea, prin apropierea casei, ți-ai cumpărat una nouă, aruncându-o pe cea dintâi.”

În timp ce vorbea, figura lui Campbell devenea tot mai palidă, iar broboanele de sudoare tot mai mari. În momentul următor, comisarul avea să obție mărturisiri complete.

„Apoi ai venit la domniata acasă” continuă el „și din banii furați ți-ai plătit chiria”.

La aceste cuvinte din urmă, culorile reapărură în obrajii inculpatului și cu un oftat de ușurare izbucni:

„Asta e! Toate aceste bănuiele vin dela doamna Holmes, care citește nuvele polițiste și se crede Sherlock Holmes. Nu posedăți nici o dovadă împotriva mea, pentru că vă voi spune de unde am luat banii, după ce voi fi văzut un avocat”.

— „Campbell, știi că am reușit să scoatem amprente digitale de pe bucata de hârtie ce înfășura fierul, nu-i așa?”

— „Da, am citit-o în ziar” răspunse bănuitul.

— „Ei bine, nu știai însă că atunci când doamna Holmes ți-a dat cafea, în salon, noaptea trecută, ceașca a fost special spălată și ștersă pentru a primi amprenta degetelor d-tale, pe care am și determinat-o.”

Campbell amuți, cu figura lividă, ca a unui mort.

„Iată” zise el în cele din urmă „știi atât de mult, încât îți pot spune totul”.

Făcându-și mărturisirea, Campbell arătă că avusese o soție tânără și foarte draguță care-l părăsise. Ideea lui era, că dac'ar

fi putut să-și procure banii necesari, pentru a-i pune la dispoziție „luxul” pe care aceasta îl pretindea, ar fi recăștigat-o. Cum doria să aibe acești bani cât mai repede, nu vedea altă modalitate decât să ia viața cuiva, și în acest scop, cumpără varga de metal. Împrumutase treizeci de dolari dela d. Sauer, pentru care urma să lucreze în magazinul acestuia, și mai înainte de-a recurge la violență, încercase să obțină cu binele o sumă egală, dacă nu mai mare, dela doamna Sauer.

Fără să bănuiască ceva, femeia îl primise în casă și-l lăsase o bună bucată de vreme să-i vorbească de necazurile sale domestice. Vederile lor di-

feriau însă mult și la un moment dat discuția se cam înăspri. D-na Sauer se ridică în cele din urmă, refuzând să mai asculte un singur cuvânt. Cuprins de furie și disperare, Campbell trase atunci bucata de fier din buzunar și începu s'o lovească cu sete. Ce s'a întâmplat pe urmă, nu-și mai amintea bine. Recunoscu însă că luase din geanta femeii, ce se afla pe pian, suma de 22.10 dolari (adică vre-o 3.500 lei).

Astfel, d-na Holmes a reușit să lumineze misterul ce părea impenetrabil, încasând respectabilul premiu de o mie de dolari, care în valuta noastră, s'ar traduce prin o sută șasezeci de mii de lei... G.

## O PUDRA

aderentă, fină, pură.  
O pudră care nu se  
sterge pe orice timp  
și în orice sezon, este

**Pudra  
SIMON**

7 nuanțe  
delicat parfumate

## Un SAPUN

de o puritate absolută  
ptr. pielea cea mai  
delicată. Recomandat  
de corpul medical  
francez, este

**Săpunul  
SIMON**

economic  
și durabil

Produse ale

**CREMEI SIMON**

Paris



## Toti dintii sunt in realitate dinti albi

După cum erau dinți Dvs. când aveți zece aniași și plăcut — dinți Dvs. sunt acum acoperiți de piatră sub o posomorâtă suprafață galbenă.

Pasta sau Săpunul pentru dinți GELLÉ FRÈRES vă scoate din nou la iveală albeata de odinioară în cursul unei săptămâni — cu încetul și fără să vătăme, Pasta sau Săpunul

pentru dinți GELLÉ FRÈRES, va disolva ori ce decolorare.

Veți remarca diferența. — Si ceia ce este mai mult Pasta sau Săpunul pentru dinți GELLÉ FRÈRES este riguros antiseptic. — Ea distruge germenii pyorheei și vă apără pentru totdeauna de pericolul de a vă pierde dinții în anii bătrâneței.

**GELLÉ FRÈRES**  
Pasta sau Săpunul  
pentru dinți

Tubul mic Lei 34.--

Tubul mare Lei 51.25



# SUPERSTIȚII INRĂDĂCINATE : VINERI



**A**NUL 1929 a fost un an excepțional... din punctul de vedere al celor superstițioși: în acel an n'au fost decât două Vineri 13, cea din luna August și cea din Decembrie.

Acesta e un fapt destul de rar, pentru a merita să fie semnalat azi, când superstiția influențează un și mai mare număr de oameni. Italienii, spaniolii și americanii — popoarele cele mai superstițioase — cred acum în eresuri, mai mult decât înaintea marelui război.

Apropos de asta, știți că superstiția relativă la „această zi nefastă” datează de la moartea lui Isus Christos? Într'adevăr, într'o Vineră a murit Isus pe cruce. Iar la cina luată de Nazarinean cu apostolii săi, al treisprezecelea loc a fost ocupat de trădătorul Iuda. De aci, faima rea a zilei de Vineri 13.

De altfel, chiar și de nu sunteți superstițioși, trebuie să admiteți că numeroase evenimente dramatice, din istoria lumii, s'au desfășurat într'o zi de 13, ba chiar într'o Vineri.

Enric III a fost asasinat de Jacques Clément într'o zi de 13. El se suise pe tron tot la 13. Enric IV și președintele Carnot, morți în chip tragic, erau și unul și altul născuți la 13.

Deasemeni tot într'o zi de 13 a fost executat Murat: Louvel a omorât pe ducele de Berry; o bombă nihilistă a ciopârțit pe țarul Alexandru II și Charlotte Corday a ucis cu pumnalul pe Marat.

În 1900, când cu incendiul dela Comedia Franceză din Paris, încântătoarea actriță Jeanne Henriot a fost găsită carbonizată în fața ușii lojei sale, care purta numărul 13.

Numărul și ziua de 13 și-au exercitat influența lor nefastă și misterioasă și asupra lui Paul Doumer, regretatul președinte al Franței, asasinat la 6 Mai 1932. Într'adevăr, Paul Doumer era al 13-lea președinte al republicii a treia, proclamată în 1871. (Ceilalți președinți au fost: Thiers, mareșalul Mac-Mahon, Jules Grevy, Sady Carnot, Casimir Perier, Felix aFure, Emile Loubet, Armand Fallières, Raymond Poincaré, Paul Dechanel, Millerand și G. Doumergue). El a fost ales la 13 Mai 1931 și imputernicit la 13 Iunie 1931. Să mai adăugăm că asasinatul a avut loc într'o Vineri — deși nu 13.

„Ziarele americane au istorisit ciudatele aventuri ale inspectorului de bastimente din Camden, pe care cifra 13 îl persecută cu o încăpățănare neasemuită.

La 13 Iunie 1900, consiliul de igienă al acestui oraș dădea banchetul său anual, în Market Street 13. Acolo erau 13 convivi și s'au servit 13 feluri de mâncare. Inspectorul citat, asista și el și plecând dela banchet, când se întorcea acasă, a zărit o fetiță, pe care tocmai o răsturnase tramvaiul. Fetița era de 13 ani și tramvaiul purta numărul 13. A doua zi, el a primit 13 plângeri, în privința bastimentelor în starea rea. Vineri 13 Iulie 1900, el aștepta în trăsura sa, la o barieră trecerea unui tren, ce purta numărul 513, un vagon al acestui tren avea numărul fatidic. Peste câteva momente căruța grea a unui fermier isbia trăsura, inspectorul era aruncat la pământ și rănit destul de grav. El a constatat atunci că o roată a trăsurei sale avea 13 spițe rupte. A poruncit să i-o repare și fierarul i-a cerut 13 dolari. Innebunit de persecuția cifrei 13 inspectorul s'a întors acasă și a trebuit să stea la pat timp de 13 zile.

Totuși, cifra 13 a avut și influențe bune.

Ea a fost de pildă, întotdeauna favorabilă lui Richard Wagner. Mai întâi, numele marelui compozitor e compus din 13 litere. Apoi, Wagner s'a născut în 1813 și a murit într'o zi de 13. Și tot la 13 — exact la 13 Martie 1861 — a avut loc la Paris prima reprezentație extrem de animată a operei sale „Tannhauser”, reprezentație care s'a terminat spre gloria marelui muzician.

Americanii au fost timp de mulți ani, foarte superstițioși în ceea ce privește această cifră, până când — niște oameni mai tari de ȋngeri — au înființat un club, la Filadelfia, pentru a lupta împotriva acestor temeri copilărești. Clubul acela se compune din 13 membri, cărora le plăcea să îndeplinească toate actele cari în tradiție, aduc nenorocire. Membrii acestui club au exersat dealtfel o influență utilă, dovedind că această cifră, care n'avea nimic fatal, era strâns asociată istoriei țării lor și că ea nu adusesse niciodată nenorocire marelui Republici.

America a fost într'adevăr descoperită într'o zi de 13. La origină, Republica se compunea din 13 state. Primul său drapel era împodobit cu 13 stele și cu 13 fâșii, iar deviza ei: „E pluribus unum” cuprindea 13 litere. Emblema sa poartă imaginea Libertății și pe aceea a unui vultur. Libertatea e încununată cu 13 stele și vulturul ține în ghiarele sale 13 săgeți de foc ale trăznetului, precum și o ramură de măslin formată din 13 frunze.

Vai! În ciuda tuturor acestor compensații, niciodată nu

# 13

vom putea să împiedicăm pe un mare număr de oameni, chiar dintre cei mai inteligenți, de a se teme de cifra 13 — și mai mult încă, de Vineri 13.

S'a remarcat dealtfel, studiând unele statistici, că Vinerăa încasările întreprinderilor de transporturi publice suferă o scădere importantă și că, atunci când această Vineri cade într'o zi de 13, scăderea merge până la 30 și chiar 40 la sută.

Și totuși, cel mai superstițios om — afară de cazul că nu e extrem de cinstit — tot va accepta 13 hârtii de câte o sută de lei înloc de 12 cât i-ai datora!

(După Morency)

DETESTE



*Fie că  
aveți tenul fin,  
fie că e aspru*

## 2 CREME

*sunt absolut necesare*

ÎN exercitarea profesiunii, în ocupațiile sportive sau sociale, femeile depun o activitate intensă; tenul este prea mult expus și suferă din această cauză.

Cu toate acestea orice ten se va menține tânăr și fin dacă e îngrijit la timp. O singură cremă nu ajunge pentru acest scop; e nevoie de 2 creme: una grasă pentru curățirea pielii și una fără grăsime pentru protejarea ei.

Cele 2 creme POND'S îndeplinesc întocmai aceste cerințe moderne. De aceea stelele sărbătorite ale ceranului sunt entuziasmate de cele 2 creme POND'S și le consideră ca esențiale pentru îngrijirea și înfrumusețarea pielii.

Urmați această metodă simplă

POND'S Cold cream se aplică de mai multe ori pe zi sau întotdeauna înainte de culcare și se șterge după ce uleiurile fine au absorbit murdăria din pori. Încercați și aplicați Cold cream după ce v'ați spălat cu săpun și apă, vă veți speria câte resturi de murdărie și pudră veți mai găsi.

POND'S Vanishing cream trebuie aplicat întotdeauna înainte de a eși la aer sau înainte de a vă pudra. Această cremă e complet lipsită de grăsime și intră imediat în pori. Un strat subțire din această cremă servește ca protecție contra soarelui și vântului și drept bază a pudrei. Înfrumusețează pielea, o face catifelată și fără luciu. Tenul aspru se va unge seara după curățirea pielii din nou cu Cold cream.

Un tub mare de Cold sau Vanishing cream POND'S costă 80 lei. Tubul mic, 40 lei. De vânzare la toate drogheriile mai bune.



POND'S  
COLD CREAM VANISHING CREAM



# Fetițele noastre în timpul verii

**C**OPII! Cuvântul acesta evoacă ochi scânteetori, râsete sonore și mărunte ca o picurare de castagnete, obraji trandafirii, în care soarele pătimăș al verii inoculează nuanțe de bronz. Care dintre dv., nu s'a oprit uimit, fermecat înaintea mărunțului și gălăgiosului popor, care se adună prin grădinile publice?

Creaturile acestea atât de încântătoare oferă mamelor posibilități de afirmare, resfrângând nu numai radiațiile afecțiunii, ce se concentrează asupra lor, ci și ingeniozitatea fiecăreia din aceste femei. Căci dacă le-ați asigurat sănătatea, care e condiția capitală a frumuseții infantile, se pune chestiunea vestimentelor.

Problema nu e chiar atât de simplă. În linii generale, putem spune că totul se brodează aci pe simplitate și că efectele depind în mare parte de alegerea culorilor.

Tesăturile de bumbac imprimate, ce se bucură de atâta succes în rândurile elegantelor, găsesc o și mai largă întrebuințare în garderoba fetițelor dv.. Dăți astfel la No. 1 modelul unui mic costum aproape bărbătesc, compus din pantalonași și bluză dungată, ce poate fi purtat între doi și opt ani. No. 2 Rochiță cu platcă, în unghiu și mânecute chimono. Drăgălașul model dela No. 3 desemnat pentru fetițe între doi și șase ani, prezintă o platcă dreaptă și o fustuliță cloș. No. 4 vă dă un amuzant model de pijama, care ar face încântarea multor strengărițe.



No. 5 Rochiță pentru fetițe între 10 și 16 ani. No. 6 Model ce se poate purta între 10 și 14 ani. No. 6 Model original cu efect de vestuliță, pentru fetițe între 6 și 12 ani.

V.VETTE



## LOTERIA DE STAT PE CLASE

240.000.000 LEI

distribuiți în

40.000 CÂȘTIGURI

În cel mai fericit caz se poate câștiga cu un singur loz:

10.000.000, 8.000.000,  
7.000.000, 6.000.000 LEI





# RATACIT *prin* UNIVERS

ROMAN FANTASTIC DE  
RUDYARD MULLTON

5)

— Ei bine, Dickson, se poate să nu mă anunți că Tompson Brook a trimis planurile invenției lui societății voastre?...

— Dar nu e un lucru serios, Sir Wicombe! „Invenția” faimosului Brook n'are început nici sfârșit...

— Cum „n'are început nici sfârșit”? îl îngână Wicombe, imitându-i glasul târânat și nasal. Nu înțeleg nimic. În definitiv, ce-a inventat Brook? În ce constă planurile ce v'a trimis?

— Sir Wicombe, iată cum stă chestiunea, răspunde inginerul. Acum câțva timp, societatea Walton Siderurgic Trust, a primit din partea unui oarecare Tompson Brook, chimist-farmacist din Boston, o scrisoare împreună cu niște schițe. În scrisoare, Brook cerea societății să analizeze planurile alăturate, pentru a constata dacă ele se pot realiza; cu alte cuvinte, dacă erau precis făcute calculele, pentru ca acea construcție să poată fi realizată în practică. El a trimis planurile, din Boston, prin simplă scrisoare recomandată, fără să facă un secret din ele...

— Și ce reprezintă acele planuri? Un motor, un aparat, de fizică, un vaporizator?...

— Ai răbdare, Sir Wicombe, răspunde cu vocea sa nazală și târânată inginerul Dykson. Direcțiunea societății primind aceste schițe, le-a înaintat serviciului tehnic, pentru ca să-și dea avizul consiliului de ingineri, din care am onoarea să fac parte.

— Atunci, întrerupse nerăbdător Wicombe, ai văzut planurile, le-ai studiat?...

— Mai mult: am aci și o copie după ele, pentru dv. Și arată servieta cu care venise, și din care scoase câteva rulouri de hârtie albastră.

Wicombe le desfăcu cu febrilitate, le privi, le întoarse în toate sensurile, dar în cele din urmă declară:

— Nu înțeleg nimic!

— Nici eu! Fu răspunsul neașteptat al inginerului.

— Cum? Nici inginerii voștri nu au înțeles despre ce e vorba în planurile acestea? Care a fost avizul consiliului?

— Avizul consiliului, răspunde Dickson, a fost că aceste două emisfere reprezentate pe plan, cu indicațiunile materialelor, sunt construibile, adică uzina le poate efectua, deoarece calculele rezistenței materialelor și a curbilor, sunt perfecte. Este un plan făcut desigur de un inginer, și nici decum de un farmacist ca Tompson Brook, care se pricepe poate la otrăvurile și purgativele lui, dar niciodată nu ar fi putut să facă asemenea calcule precise și minuțioase.

— Dar la ce pot servi aceste două jumătăți de sferă?... întrebă Salvator Wicombe.

— Aci e misterul, Sir Wicombe. În avizul lor, inginerii societății noastre, deși au recunoscut că emisferele acestea uriașe se pot realiza, totuși au arătat că ele nu constituiesc prin sine o invențiune nouă și că ei nu înțeleg ce întrebuițare practică li s'ar putea da...

Wicombe analiză îndelung schițele. Făcu împreună cu Dickson tot

felul de presupuneri asupra utilității și rostului acestor calote gigantice, dar nu ajunseseră la nici un rezultat.

## CAPITOLUL VIII.

### IN NUMELE LEGII...

— Ce cauți aci, Marton? Eu te credeam la Boston, cu misiunea ce ți-am încredințat!

Cu aceste cuvinte de imputare, salută Sir William Halkett, șeful poliției newyorkeze, apariția în biroul său, a inspectorului de poliție Marton.

— Am venit, răspunde inspectorul, să vă raportez că misiunea mea e în parte terminată și să primesc noi instrucțiuni dela dv.

— Ai fost la Boston? Ei, ce-ai descoperit?...

— Am plecat la Boston începu inspectorul Marton raportul său, îndată ce m'ați trimis, adică după ce ați interogată pe Salvator Wicombe. După cum vă amintiți, planul nostru era următorul: având indicațiuni că Wicombe a trimis un om al lui să urmărească pas cu pas pe un oarecare chimist Tompson Brook, despre care se spune că a făcut o invenție senzațională, atribuisem acțiunii lui Wicombe scopul de a pune mâna pe secretul acelei invențiuni.

— Și nu este așa?

— O, ba da, răspunde inspectorul. Am verificat chestiunea și sunt sigur că Wicombe vrea să pună mâna pe invenția lui Brook.

— Ai găsi dovada? O ai? întrebă șeful cu oarecare nerăbdare.

— Nu încă. Dar am venit să vă cer instrucțiuni, în vederea dobândirii acestei probe.

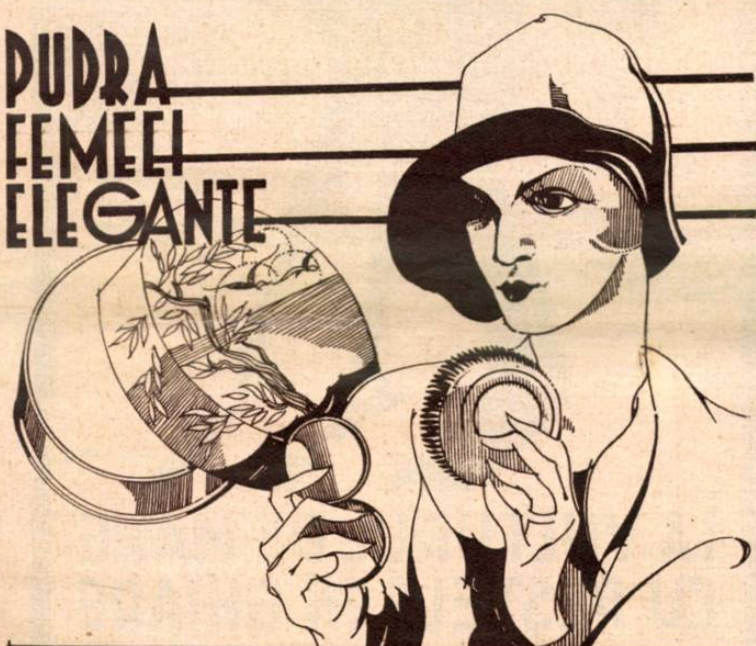
— Te ascult.

— Ei bine, urmă Marton, am căutat la Boston să descoper pe individul care urmărește pe Brook. Este evident, mi-am zis, că dacă există o persoană care urmărește cu asiduitate pe Brook, acea persoană nu poate fi decât trimisul lui Salvator Wicombe. Or știu, din experiență, că bandiți ca Salvator Wicombe, nu pot avea în slujba lor, decât indivizi certați cu poliția și cu justiția, indivizi cari au la activul lor tot felul de incorectitudini și delict. Ei bine, nu m'am înșelat. Chiar din prima zi, am putut observa că Brook e urmărit. Și când el a plecat spre o destinație necunoscută, însoțit de un neamț, conservatorul unui muzeu, urmăritorul său a luat acelaș tren, ca și cei doi inventatori.

— Și cine este urmăritorul? întrebă Sir Halkett. L-ai identificat?

— E un oarecare individ zis Clayton, care, în ultimul timp, probabil ca să poată supraveghea mai bine pe cei doi inventatori, se mutase cu chirie în casa în care locuia unul din ei, neamțul Fritz Homberg. Acest Clayton se ocupa cu traficul de aparate furate de marinari, de pe bordul vapoarelor, delict pentru care îl putem aresta în orice moment, deoarece am dovezi contra lui, existând la poliția din Boston plângeri ale comandanților de vase bazate pe rezultatul an-

PUDRA  
FEMEII  
ELEGANTE



OCÉAN BLEU

ubin  
PARIS



pentru  
DOAMNE  
DOMNI  
și COPII



numai

PASTA DE DINTI  
D' PIERRE



Recomandată în Franța de  
peste 10.000 doctori și dentiști

La cumpărare observați marca de control:

FABRICATION  
1932



Citiți „MAGAZINUL“



chetelor făcute de ei pe bord, în urma furturilor de aparate. Așa dar, planul meu e simplu. Arestăm pe Clayton, pe baza probelor că a făcut trafic de aparate marine aparținând Statului. Dar, cum noi știm că el trebuie să fie omul lui Wicombe, avându-l arestat, în mâinile noastre, îi putem promite clasarea afacerii lui, dacă divulgă legăturile lui cu Wicombe, dacă declară că în adevăr Wicombe l-a pus să urmărească pe Brook, sau să-i fure secretul invenției. Vom avea astfel proba ce ne trebuie, contra lui Wicombe...

— Marton, zise Sir William Halkett, planul tău e minunat. Spui însă că cei doi inventatori și următorul lor, acest Clayton, au plecat cu un tren spre o destinație necunoscută. Cum mai putem aresta pe Clayton, dacă l-ai lăsat să-ți scape din mână?

— Vă înșelați, Sir William, răspunse inspectorul. Doar nu sunt copil, ca să fac o asemenea gafă. Știu în orice moment unde se află Clayton, și nu aștept decât ordinul dv., ca să-l arestez.

— Și unde se află el acum?

— Aci, în New-York. În gara Boston, când l-am văzut că se urcă în trenul în care se urcaseră Brook și Homberg, am sărit în același tren, agățându-mă în clipa plecării, de ultimul vagon. Cei doi tineri au coborât la New-York. Îndată după ei, a coborât și Clayton. Încă din gară, l-am dat pe acesta în urmărirea detectivului meu, căruia îi telegrafiasem să mă aștepte la gară. Din oră în oră, detectivul mă anunță unde se află Clayton. Așa dar, pot să-l arestez?

— Arestează-l!

\* \* \*

Clayton urmărise pe cei doi inventatori dela gară, cu un taxi, până la hotel Lincoln, unde luă o cameră vecină cu a lor. Apoi, se instală în holul hotelului, dosit după niște plante exotice, de unde pândea ca să nu scape momentul, când Brook și Homberg vor ieși din hotel. Clayton nici nu bănuia că e supravegheat de un tânăr ras, care profită că din cabina telefonică putea să nu-l piardă din vedere, și telefonă inspectorului Marton:

— Se află în holul hotelului Lincoln.

— Bine răspunse Marton, voi fi îndată acolo, cu oamenii necesari ca să-l arestăm. Nu-l pierde nici o clipă din vedere...

Dar în momentul când inspectorul Marton, însoțit de doi agenți secreți, intrau în hol, Tompson Brook și Fritz Homberg tocmai coborau scara. Clayton se strecură îndată după ei, ieșind în stradă, și trecând la doi pași pe lângă grupul lui Marton.

Cei doi inventatori porniră pe jos... Clayton după ei... Iar poliștii mergeau la o foarte mică distanță în urma lui Clayton, care nici nu bănuia că e urmărit.

Neobicinuit cu zgomotul metropolei, Clayton se simțea abătut și amețit. Își spuse că nu va putea urmări până la capăt, pe acești tineri voinici și cutezători el, un biet pipernicit. Își da seama că începuse o întreprindere, ce înțrecea puterile lui. O neliniște ciudată îl cuprinsese, de îndată ce coborise în New-York. Sirenele arsenalelor, halele, observatoarele cu artileria lor de lentile, palasurile cu lifuri de sticlă și acaju anterizând în haluri vaste, docurile obeze, podurile suspendate în felul celui sprijinit pe patru șerpi de oțel — cabluri groase cât un trup de om, pitoni pe cari nici un Apolon din toată mitologia, nu i-ar putea tăia — șerpii aceștia de oțel, întinși de pe spinarea de măgar care este peninsula Manhattan, unde se ridică atât, încât mai, mai să scârbie norii din New-York până la Brooklyn.

Clayton trece, urmărindu-și prada, pe podul fantastic, din turnurile cărui privind pakeboturile ce trec pe sub arcada unică și trenurile de pe pod, se simte aspirat de vid. Cerul i se pare un clopot imens de sticlă, sub care omul e mic și strivit de neant, ca un șoarece într-o mașină pneumatică.

Amețit de senzații abisale, izolat în vid absolut, crispă degetele pe cablul fin de oțel, în timp ce platforma cu tot podul oscilează la cea mai mică adiere, ca un leagăn monstruos sporindu-i impresia de instabilitate: un om pe o catapultă de un tip modern, gata să fie aruncat în lună.

Jos, orașul fantastic și fantastic, cântă litania modernolatricii, din eşapamentele autobuzelor, din sirenele uzinelor și planele automate ale cinematografele de periferie, în timp ce cutremurul bulevardului, sub roțile duble ale auto-camioanelor, arhitectura halucinantă a elevatoarelor metalice, lățelele solide și fascinante ale afişelor luminoase, au amețit cu desăvârșire pe slăbănogul Clayton.

El s'a oprit, a pierdut urma celor doi tineri... O slăbiciune îl cuprinsese, se elatînă. În același clipă, două mâini vâjnoase i se abat pe umeri, e împins, cât al clipi din ochi într'un automobil. Aci, cade pe pernele de piele, în timp ce țeva unui revolver îi atinge coastele, și cineva îi spune:

— În numele legii ești arestat!...

\* \* \*

După cum se știe, Sir Salvator Wicombe, directorul Agenției de brevete, trimisese pe spionul său Harris, să urmărească pe Tompson Brook, și pe secretara sa particulară, pe frumoasa Bety Dilman, să atragă în mrejele ei, pe Fritz Homberg. Când misiunea Bety-i Dilman eșuă, fata se întoarse foarte enervată la New-York, reluându-și funcțiunea de secretară a directorului Agenției de brevete. Ea doria însă să-și la revanșa, în altă misiune secretă ce avea, ca să dovedească patronului, abilitatea ei.

Această misiune mai veche, era în legătură cu șeful de cabinet al lui Sir William Halkett, șeful poliției din New-York. Tânărul șef de cabinet, Gregor Jefferson, fascinat de frumusețea și eleganța secretarei, se simțea în paradis, atunci când Bety Dilman îi permitea să ia masa cu ea, la vre-un mare restaurant din oraș, s'o ducă la teatru, sau la curse. Și pentru Bety, era foarte ușor să tragă de limbă pe micul Jefferson, dela care afla tot ce voia, în legătură cu activitatea lui Sir William Halkett.

De aceea, în dimineața când sosi la birou și asculta ceeace-i povesti Betty despre șeful poliției new-yorkeze, Salvator Wicombe nu fu de loc mirat, ci răsă feroce, expunându-și dantura de carnasier.

— O, dacă ai ști ce gafă a făcut Sir William! Îi întâmpinase în dimineața aceea Bety Dilman.

— E specialitatea lui, răspunseseră Salvator Wicombe.

— Mi-a spus Gregor, urmă Bety, că poliția a arestat pe un oarecare Clayton, crezând că este omul pus de tine, ca să urmărească pe Brook. Poliția habar n'are că omul nostru este Harris. Și, în timp ce inspectorul Marton își concentra supravegherea asupra lui Clayton, Harris a putut lucra în voe. Arestând pe Clayton, Sir William spera să obțină dela el, destăinuirii asupra activității agenției noastre! (va urma)

## Turb ră ile digestive

nu se ivesc dintr'odată. Ele sunt adeseori consecința unei neglijențe prelungită, atunci când câteva precauțiuni luate dela început ar fi evitat multe neplăceri. Maladiile de stomac încep adeseori prin o acumulare de aciditate, care provoacă apăsările, arsurile, vărsăturile, indigestiile și multe alte indispoziții, chiar complicația mult mai gravă, inflamația mucoaselor atât de delicate ale stomacului. Dacă deci dv. aveți turburări digestive luați Magnesia Bisurata care neutralizează aciditatea, înmoaie alimentele în curs de diges-

tie și previne inflamația pereților stomacului. Magnesia Bisurata se găsește în toate farmaciile și drogueriile. Prețul pentru public: flaconul mic lei 75.

## ONDULAȚII NATURALE



Acasă fără Frizer, fără fier, papilote etc. simplu cu bonetă ondulatoare „Ondula” (patent) în 10-15 minute. Economie de timp și bani. Intotdeauna bine și frumos ondulată Compl. Lei 140.—D. pozitiv „OPAC” Galeriei Blanduziei (etaj), B. curești Str. M. Blank 7.



LA VULTURUL DE MARE  
CU PEȘTELE IN GHIARE

Theodor Atanasiu & Co

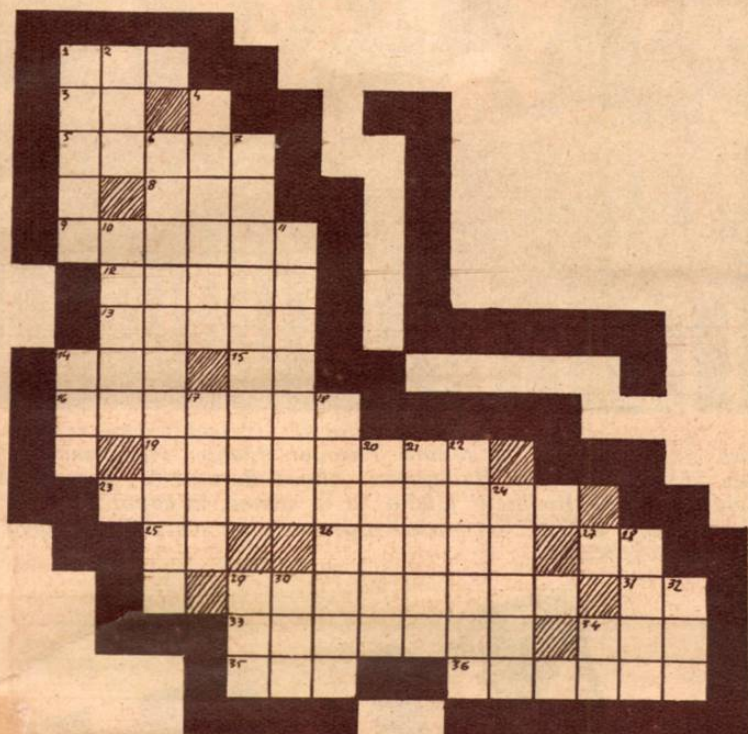
STR. BAZACĂ 1 STR. CAROL 76-78-80-82 STR. HALELOR 21



# perir realității

NOUL NOSTRU CONCURS PREMII: 1000 lei numerar.  
Două aparate de radio cu galenă

## Problema V-a („Fluturile“)

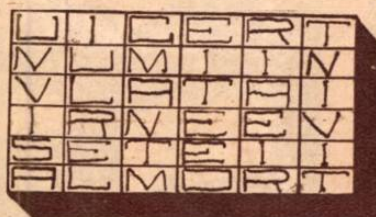


ORIZONTAL: 1) In fund pe... albastru, în zarea depărtată (Al) 3) Conj. 5) Calul... și șeaua verde! 8) „Doamne”. 9) Infățișare. 12) Rând. 13) Anex. 14) Încă nu e avocat! 15) Transportă! 16) Abținere prin vicleșug. 19) Acțiune de titani, 23) Transformare prin care trece fluturele. 25) Notă muzicală. 26) Se revărsară. 27) Ființă superioară. 29) Ceeace ne mai rămâne din trecut. 31) Posed. 33) Zână. 34) Nume feminin 35) Apare. 36) A da din „trenă!”

VERTICAL: 1) Instrumentul

lui Barbu lăutaru. 2) Exista. 4) Fluture de noapte. 6) Ordin de insecte din care face parte fluturele. 7) Cât lumea și Ardealul. 10) Înălțimea cerului. 11) Lângă povestirea (fig.) 14) Zăpis. 17) Mamele. 18) Cel ce ține de parochie. 20) Batjocură fină. 21) Haină preoțească. 22) Maurice (pronunția românească). 24) Cel ce schimbă monede. 28) O..., dulce... din negura de vreme (Em). 29) Pentru cojoc. 30) Mere. 32) Tot șoptește de iubire în frumoasa lună...! 34) Conj. Alexandru Cristici, Craiova

## Problema VII-a (Cryptogramă)



Găsind cheia acestei criptograme veți afla ultimul vers dintr-o prea frumoasă poezie de Mihail Eminescu.

A. Cristici-Craiova

## Poșta jocurilor

Lt. Nic. Georgescu. Vom lua măsuri imediate, ca să primiți revistele la timp. În chestiunea cealaltă, suntem de părere că ar fi mai bine să trimiteți dvs. costul în mărci poștale (20 lei), spre a nu mai da naștere la alte dificultăți. 3) Sigur că se mai poate!

Maior Anibal Popovici. 1) Se va proceda întocmai. 2) Nu era vorba despre dvs! Ceasul magic se va publica în numărul viitor, probabil.

V. Măteș. Mai degrabă „Tronc în inimioară”, decât „Pa în inimioară”! — Asta din cauza liniuțelor. Incrucișați fără nici o greșală și jocul poate fi publicabil.

D-na El. B.-Loco. Problema păcătușe prin unele cuvinte incomplete, cât și prin abuzul de prelungiri în câmpurile străine.

Pincul A. Saul. Asemenea. Joseph Zimmer. Se păstrează, grație celor două pasări de curte...

REBUS

**Dinții albesc pe măsură ce dispăre „Gura Bacteriană”**

Dacă surâsul Dv. lasă să se vadă dinți urăți, decolorați și stricați, este pentru că aveți „Gura Bacteriană” — o stare cauzată de microbi gurei. Kolynos-ul albește în mod rapid dinții, pentru că spuma sa antiseptică și efervescentă, scoate particulele de alimente și neutralizează acizii.

Intrebuințați un centimetru de Kolynos pe o periuță uscată timp de 3 zile, dimineața și seara. Dinții Dv. vor deveni mai albi cu 3 nuanțe.

**CREMA DENTIFRICE**  
Antiseptică

**KOLYNOS**

No. 278

Numele și prenumele .....

Adresa .....

## Aceste lingurițe vă aparțin!!

E suficient pentru aceasta să vă abonați la „REALITATEA ILUSTRATĂ” și le veți primi imediat.

Intrucât această casetă costă în comerț cca. 600 de lei, urmează că abonamentul la „Realitatea Ilustrată” este gratuit.

Abonații pe un an primesc toate cele 12 lingurițe.

Abonații pe 6 luni, primesc șase lingurițe, iar cei care se abonează pe trei luni, vor primi trei lingurițe. Reabonându-se, la expirarea celor 3 sau 6 luni, vor primi și restul de lingurițe.

Abonamentul la „Realitatea Ilustrată” costă:

Pe un an, lei 500.—

Pe șase luni, lei 250.—

Pe trei luni, lei 125.—

Abonamentele se achită la administrația revistei str. Const. Mille No. 9. Cititorii din provincie pot trimite abonamentul prin mandat poștal, sau prin bancă, însoțind suma de abonament cu taxa de 20 lei, pentru expediția premiului.



Priviți cu atenție fotografia pe care o publicăm alăturat. Reprezintă o casetă elegantă, capitonată cu mătase, care conține 12 lingurițe argintate dela marea casă de încredere: Argintăria «Pforzheim».

„REALITATEA ILUSTRATĂ”. — Director Nic. Constantin.  
Redacția și Administrația: Str. Const. Mille 7—9—11, Telefon 359/99.  
Imprimată la foto-rotogravură în atelierele „Adevărul” S. A.





D. Ramsay MacDonald, președintele consiliului englez de miniștri, a fost operat de curând la ochi. Operația a reușit pe deplin și în fotografia noastră îl vedem pe premierul englez, părăsind sanatoriul, la brațul fiicei sale Isabelle, plecând spre moșia sa, unde se va odihni câțva timp.



270 de membri ai Pen-Cluburilor s'au întrunit de curând la Budapesta. Clișeul nostru reprezintă dela dreapta la stânga, pe doamna Amers-Küller și domnii Theodor Däubler (Germania), Benjamin Cremieux (Franța), Eugen Sipösz, prima-rul Budapestei, Albert Berzeviczy, președintele Academiei ungare, Herman Ould (Anglia), Marinetti (Italia) și în stânga, în capul mesei Felix Salten (Austria). Scriitorul german Ernest Toller (Germania) a provocat un scandal în a doua ședință, drept care președintele i-a retras cuvântul.



Domnișoara Smaranda Brăescu a bătut recordul mondial de aruncare cu parașuta, — care era deținut până acum de Miss Billie Brown (în medalion), lansându-se dela peste 6500 de metri înălțime, în Statele-Unite ale Americii.



Studentii din Saragossa, (Spania) au provocat o rebeliune în interiorul universității, revoltă care a fost reprimată de poliție. În fotografia noastră vedem evacuarea studenților, sub amenințarea carabinelor polițienești.



Miss Amelia Earhart, aviatoarea americană, a trecut singură oceanul într'un avion, parcurgând distanța Harbourgrace—Irlanda în 16 ore și 13 minute. Mai sus o vedem (X) în grup cu celelalte aviatore americane (dela st. la dr.): Louise Thaden, Bobby Trout, Patty Willis, Marce Crosson, Blanche Boyes, Vera Walker, Marjorie Crawford, Ruth Elder și Florence Barnes



Tenorul Jan Kiepura (în mijloc) este un om norocos! După ce a reușit un succes extraordinar în filmele sonore germane și după un strălucit turneu în America — turneu care i-a adus glorie, inimă și dolari, — iată că opera din Viena i-a oferit un angajament extraordinar, pe termen de 5 ani, cu o remunerație care ar pune pe gânduri și vedetele dela Hollywood.



# REALITATEA

## ilustrată

LEI 10

ANUL V. Nr. 280

9 Iunie 1932



**CEI CARI AU UITAT DE LUME.....**

Artistul Josef Schildkraut s'a căsătorit la Viena, cu o englezoaică: Miss Mary Mackay. Se pare c'o iubește mu



# Ce ne face să râdem

**N**IMIC nu ne dovedește că omul primitiv a avut noțiunea humorului, deși se prea poate să fi petrecut pe seama deformităților și a înfrângerilor, suferite de ceilalți locuitori ai cavelor — un gen de humor brutal. Viața o-menească a fost până mai acum câteva secole lipsită de veselie. Nu exista nici cea mai mică scânteie de comedie, în frescele anticului Egipt; nici un grăunte de humor în cuvintele lui Solomon. În Babilon, Nivva și Teba, distracția regilor erau dansurile și vinul.

Analizând fundamentele râsului, profesorul M. W. Disher arată în „*Clovi și Pantomime*” că „*nebulul curții*” a fost primul humorist, în Europa Medievală. Era de obicei un pitic, sau altă monstruozitate o-menească și puțin cam scrâncițat. Caraghioslăcurile sale erau foarte gustate de rege și curtenii săi.

Nebulul curții, era bine hrănit, bine îmbrăcat și foarte invizibil. Așa că, în cele din urmă oamenii cu mintea întreagă începură să râvnească această situație și oficiul de nebun al curții e îndeplinit la un moment dat de indivizi dotați cu o inteligență superioară. Bufonul avea întotdeauna un loc la masa stăpânului, pentru a face adunarea să râdă.

Nebunia devine profitabilă și bufonul curții începe să lucreze aprig la pregătirea satirilor și a înșelăciunilor sale glume. Bufonul poartă însă numele de nebun, multă vreme după ce încetase a mai prezenta caracteristicile demenței.

Acum douăzeci și cinci de secole, scriitorii greci începură să-și îndrepte atenția asupra comediilor și tragediilor. Actorii imitau pe bufonii curții în caraghioslăcurile lor scenice și se numiau clovni. Era un gen de humor crud, în cea mai mare parte a producțiilor lor și cruzimea a rămas de altfel baza humorului de astăzi.

Vechea tendință de-a vedea în suferință un motiv de râs e în mod isbitor reflectată de un vas grecesc din secolul al patrulea a. Chr., ce se află în Muzeul Britanic, și reprezintă doi clovni, cari silesc pe un al treilea să-și urce scările unui eșafod, unde urmează să-l spânzure. Că scena intenționează să fie humoristică, o dovedesc expresiile de pe figurile celor doi actori, cari fac pe călăii.

Un alt subiect de comedie, în timpurile vechilor greci, îl oferia cineva care mânca excesiv de mult.

Giumbușlucul celui care cade și se lovește e poate cel mai vechiu. Râsul izbucnește mai adesea atunci când căderea afectează cea parte anatomică ce pare destinată de natură să sufere lovituri, fără consecințe prea grave.

Durerea a constituit tema principală a comicalului și în vechile piese engleze. „*Gammer Curton's Needle*” (Acul lui Gammer Curton) scrisă în secolul al XVI-lea, se brodează numai și numai în jurul faptului că

d-na Curton și-a uitat acul în turul pantalonilor de călărie ai soțului său.

Profesorul Disher e de părere că unul din motivele ce ne fac să râdem în fața unui asemenea accident, e în fond satisfacția că nu l-am suferit noi.

Durerea provoacă râsul prin diverse procese mintale. Așa cum mila e sporită de simpatie și diminuată de antipatie, înclinația spectatorului spre râs, depinde de dispoziția spirituală pe care o are față de cel care pătimeste. Suferința lui Tartuffe, prototipul ipocriziei, nu e destul de mare a transforma râsul în compătimire, pentru pătimitorii lui.

Profesorul Bergson, ilustrul filosof francez a adus cu sine un prieten, punându-l să se poticnească în cursul uneia din conferințele sale, pentru a demonstra irezistibilul ilarității pe care o determină, individul care nu reușește să-și păstreze o atitudine de „elasticitate” și „adaptabilitate” față de viață. Demonstrația n'ar fi avut atâta succes, dacă prietenul n'ar fi căzut pe șezut.

În pantomimele engleze, divertismente ce s'au bucurat de mult succes până mai acum

soților e una din cele mai vechi farse. Furtul unui obiect, ce însoțește neconținut un personaj, cum ar fi spre exemplu, o umbrelă, provoacă zâmbetul. Băutura care a ajuns simbolul ospitalității furnizează iarăși o temă care produce ilaritate prin gestul pe care gazda-l face, golind pe furie paharul oaspetelui. Furtul vinului prin strategie este una din puținele farse pe care le avem din zilele vechilor greci. Astfel, în „*Ciclopul*”, piesa satirică a lui Euripide, Silenus fură o ploscă cu vin dela gigantul cu un singur ochi.

Șarlatanii, amăgind lumea cu leacuri lipsite de orice valoare medicală, erau priviți ca foarte caraghioși, în evul mediu. O piesă scrisă în vremea regelui Henric al VIII-lea, de către John Heywood, se broda tocmai pe manoperele acestor vânzători de ridicule medicațiuni și era pentru spectatorii acelor zile, de un humor foarte gustat.

Râsul e stârnit adesea de-un sentiment de superioritate sau inferioritate. Simpla comparație a unei mașini cu un Ford, sau a unei verighete cumpărată la preț de câțiva lei, trece drept o glumă. Pluto-



Un costum grotesc

Tot Fratellini e cel care a avut ideea animalului ce se desface în două, pe scenă. El auzise de întâmplarea cu un elefant, care-a fost împărțit astfel, pentru că cei doi oameni care-l înfățișase, îmbrăcându-se într-o piele se certaseră. Directorul circuitului îi concediasse, pentru că-i stricaseră reprezentația, dar Fratellini adoptă trucul, care se dovedi de mare succes.

Arlequinul e introdus în comedii de către italieni, în secolul al 17-lea și se întinde repede în toate țările. Vechea poveste a lui Faust fu transformată atunci într-o arlequinadă. Masa se scufunda în mijlocul fulgerelor, sticlele sburau, iar scaunele se ridicau dela pământ. Arlequin și Scaramouche înșepiau imediat ce se așezau. Diavolii înegriau fețele amândorura și-i stropiau apoi cu lapte. După un dans, se confundau în împărăția infernului și la sfârșitul reprezentației, membrele d-rului Faust „smulse în iad” apăreau, spre a executa un ultim dans.

Una din cele mai vechi pantomime engleze este „*Harlequin's Triumph*” și s'a reprezentat pentru prima dată în anul 1727. Clovnul e surprins făcând dragoste cu soția lui Arlequin și când încearcă să scape, printr-o fereastră, cade, astfel încât „expune din plin loviturilor, acea parte a corpului unde se bat de obicei copii”. Nu veți crede poate când vă voi spune că spectacolul provoca în sală formidabile explozii de râs.

Știți cu toții că clovnul tipic apare cu fața abundent acoperită de pudră. Obiceiul a luat naștere pe vremea lui Molière, la Paris, unde clovni se recrutau din rândurile băieților de brutărie, cari se serviau mult de făină, în farsele lor. Unul din ei cunoscut sub numele de Gros Guillaume, al cărui pântec enorm era încins cu două cordoane, astfel încât să dea impresia unui cap de porc, asvârlia printr-o mișcare a buzelor, făina ce-i acoperea figura, în obrazul celor cu cari vorbea. A-



Bufoni din Evul Mediu.

câtăva vreme, se băgau câini vii, în niște mașini din care ieșiau mai apoi cârnați ce lătrau. Aceste procedee păreau să implice multă durere, dar erau considerate ca foarte caraghioase. Profesorul arată că reprezentația se termina printr-o asigurare a publicului că toată scena nu era decât ficțiune.

Loviturile sunt o altă formă a caraghioslăcului și continuă să stârnească râsul. O față pâlmită e considerată de obicei de-un comic irezistibil.

Surpriza e o altă cauză a râsului. O vedem sub cea mai simplă formă, atunci când dintr-o cutie apare brusc o paiață, sau când acrobatul lasă trapezul să plece singur.

Infracțiunile constituiesc de-așezămîni un subiect de humor, dar totul depinde de personalitățile comediei. Ridiculizarea

cratului râde, gândindu-se la banii dați pe automobilul său, iar micul funcționar râde la rândul său, pentru a-și disimula invidia.

E interesant de notat faptul că datorim invenția și universală întrebuintare a pantalonilor de către bărbați, mascăriciului. Vestmântul acesta era la început format din petice multicolore ce se legau în jurul picioarelor cu ajutorul unor sfori. Trecea drept foarte hazliu, era întrebuintat în comedia greacă și reapăru mai târziu în comedia medievală italiană.

Albert Fratellini, unul din cei mai iubiți clovni ai zilelor noastre și-a dobândit celebritatea suferind loviturile, cu veselie. Era plesnit peste cap cu violență, dar continua să zâmbescă, deși un cucui mare și roșu se ridica pe locul lovit.



ceastă înțelegere a făinei avea atât succes, încât a fost treptat adoptată de clovnii tuturor țărilor.

Reprezentările clovnilor nu erau recunoscute de către stat și teatrele cerură interdicerea lor. Cardinalul Richelieu, marele om de stat francez, consimți la aceasta, dar ordonă companiilor teatrale să primiască pe clovni în rândurile lor. Asta explică faptul că Tabarin clovnul apare într-una din comedii ale lui Molière, scuturând un sac cu făină în capetele actorilor.

Franța a produs personajul cunoscut sub numele de Pierrot, amoretul mascat al Colombinei. Cel mai faimos Pierrot al Parisului a fost Jean Gaspard Debureau; a apărut pe la începutul secolului al 19-lea și a servit de subiect uneia din cele mai bune comedii franceze.

Cu greu putem înțelege acum ce găsiu vechii parisiensi caraghioși în reprezentațiile acestuia Debureau: Într-una din piese, apare la un bălcu: bate prea tare într-o tobă și drept pe deăpsă e decapitat. Arlequin, deghizat în doctor, îi lipește capul la loc și cere onorariul dar Pierrot obiectează că nu i l-a lipit bine. Se deghizează apoi în spălătoare și când un englez cu favoriți îi aduce rufe murdare, el le aruncă pe toate într-o puțină. Mai târziu, vrea să se spele și îmbrăcând o fustă și o bonetă femeiască intră în clădirea unor băi, destinate femeilor. Aceasta se prefăce brusc într-o cârnățarie și se pomenește la un moment dat pe un grătar. Pierzându-și aci hainele, se înrolează în armată. O ceartă cu caporalul provoacă un duel. Pistolul e încărcat cu o lumânare de seau, ce-l lovește

pe adversar în plin obraz și pentru această ispravă, e ridicat la gradul de tambur major. Sfârșitul lui Debureau a fost foarte tragic. Multă vreme a suferit cumplit de astmă. Teatrele parisiene erau pe vremea aceea niște clădiri de tot insalubre; în cabine creșteau ciuperci. La ultima-i apariție, în 1846, entuziasmul publicului e delirant și



Atitudine care provoacă râsul.

toți cerură să-l vadă interpretând dansul său obicinuit, dar actorul leșinase între timp și câteva zile mai târziu, muri.

Cel mai popular clovn englez al ultimului secol, a fost Harry Payne al cărui gen a fost

perpetuat de strălucitul artist Phil May. Farsa prin care Harry Payne obținea cele mai mari succese, consta în aplicarea pe furie a unui fier înroșit, pe spatele cuiva, ceea ce demonstrează că vechea idee a durerii, ca bază a râsului nu și-a pierdut încă forța.

Din cele ce v'am arătat mai sus, e evident că multe din caraghioslăcurile de mare succes ale clovnilor, nu par deloc comice, atunci când sunt descrise. Profesorul Disher arată că clovnul face multe observații folosite, în viața de toate zilele și mai cu seamă studiând copilul. El știe că trucurile, care-l amuză pe acesta, sunt în esență similare cu cele ce vor amuza asistențele de adulți. Un copil surprins de apariția bruscă a unui cap de după un scaun, își va ține respirația îngrozit o clipă, mai înainte de a recunoaște, cu o explozie de veselie, figura celui care l-a speriat. Tot astfel, văzând un unchiu mergând în patru labe și mărâind, va avea câteva secunde de uimire, mai înainte de a-și da seama că patrupedul uman este o glumă și această uimire, va fi urmată de hohote de râs.

Acel scurt spasm de emoție se poate observa și la adult. De fapt, clovnul trebuie să stărnească, prin performanțele sale, un mic strigăt de emoție, pe jumătate înăbușit, așa cum obișnuiesc femeile. De unde rezultă că omul de teatru a observat o relație profundă între râs și emoție.

Psihologii sunt de părere că râsul este o reacție ce tinde să ștergă teama și furia, înduioșarea și uimirea. Faptul e pentru dramaturg mai mult decât evident. Mare parte din spectatori adulți, înaintea unei scene

înduioșătoare, își înghit lacrimile, schițând un zâmbet. Un astfel de râs nu intră în cadrele studiului Prof. Disher dar ne arată totuși cum se produce râsul spontan. Pe când cel dintâi e o intervertire și pornește dinăuntru, ultimul e produs de o cauză exterioară, dar ambele sunt în fond la fel, căci se deslănțesc atunci când emoția e ușurată de rațiune.

„Pentru a ști ce e ridicolul trebuie să cunoaștem sublimul și pentru a ști ce e râsul, trebuie să știm ce e emoția”, a spus Socrate.

Râsul exteriorizează uneori diferența unui om față de durere, nu numai în privința lui, dar și în a altora. Doi clovni cari se bușesc stărnesc râsete, atâta vreme cât spectatorul știe că loviturile nu sunt cu adevărat dureroase. În cursul performanțelor unui ciclist comic, s'a răspândit șvonul că individul își rupsesse o coastă și că nu se restabilește complet; vestea a fost pentru public ca un duș rece și nimeni nu mai îndrăzni să rădă la periculoasele glume ale acrobatului.

Cruzimea pură, fără tendințe de ridicol a fost în vechime o formă de amuzament. La Roma cetățenii se desfătau în fața sângeroaselor spectacole, pe care le ofereau urșii cari sfășiau pe condamnați; iar mult mai târziu, puritani ocoliau teatrele, dar își duceau copiii să vadă execuții publice. Veselia pe care ne-o stărnește acum una din acele prăjituri moi, pe care le vedem în comediele americane sburând și turtindu-se de obrazul cuiva, marchează imensul progres pe care civilizația l-a făcut, de atunci.



## EXCURSIILE ORGANIZATE DE „REALITATEA ILUSTRATĂ”

**O** DATA cu sosirea căldurilor caniculare, mii de oameni obosiți de munca zilnică, sunt preocupați de problema unde și-ar putea petrece ziua de Duminecă, pentru a putea aduna noi puteri.

Nu oricine și poate permite o lună de vilegiatură, dar fiecare ar fi bucuros să poată evada din Capitală, sau din orașul suprapopulat, să găsească un colț liniștit și răcoros, la mare sau la munte. Dar nu fiecare își poate îngădui o cheltuială mai importantă, și orice deplasare costă foarte mult. Tuturor celor fără mijloace prea mari nu le rămân astfel decât parcurile și grădinile apropiate, dar mijloacele de călătorie până la ele și îmbulzeala de aci, le face inproprie.

„Realitatea Ilustrată” voește să aducă o inovație în această direcție, organizând

trenuri speciale, cu locuri numerotate, pentru diferite localități mai depărtate, din țară, locuri pitorești și de viziune, pe care nu oricărui îi este îngăduit, din mijloacele ce le are, ca să le vadă. În aceste locuri, la Brașov, Sinaia, Constanța, Vălenii de Munte, Curtea de Argeș, Câmpulung, Tismana, Balcic, cititorii „Realității Ilustrate”, vor putea petrece o zi plăcută, noi organizând aceste excursiuni în așa fel, încât publicul să fie primit ca musafir agreabil și bine venit.

Veți avea posibilitatea să admirați marea și munții, să vă primblați prin pădurile de brazi și pe dealurile acoperite de podgorii. Toate localitățile unde vom merge, vă așteaptă cu brațele deschise. Veți putea, o zi întreagă, să scăpați de orice grije, căci noi vom organiza astfel es-

cursiile noastre, încât să vă oferim în preț minim cât va costa excursia, și masa la amiazi, așa încât să fiți feriți de o eventuală speculă a restauratorilor.

Fiind probabil ca să organizăm simultan, în mai multe direcții, excursiile noastre, veți avea posibilitatea să alegeți între diferitele localități pe cea care vă e pe plac, ba chiar — dacă veți dori — vom organiza și excursii cu direcțiuni necunoscute, așa încât călătorul să aibe surpriza zilei de Duminecă.

Programul pe care l-am făcut este variat și fiecare excursie va costa mai puțin decât o zi petrecută în București. Excursiile noastre vor începe în Dumineca viitoare.

Inscrierile se vor face la administrația revistei noastre, str. C. Mille 7—9, pe baza numărului ultimei reviste apărute.

## Vă temeți de suferințele digestive?

Luați Magnesia Bisurata și nu va veți aminti că ați suferit vreodată de stomac. Magnesia Bisurata vă asigură o digestie normală și fără durere neutralizând aproape instantaneu excesul de aciditate stomacală care este în totdeauna cauza indispozițiilor de stomac. Nu veți mai cunoaște nici arsuri, nici apăsări, nici acreli, nici gaze, nici indigestii dacă luați o jumătate de linguriță de Magnesia Bisurata după mese. În toate farmaciile și drogueriile. Preț pentru public flaconul mic, lei 75.

Toate femeile elegante,  
toate cochetele

INTREBUINTEAZA

CREMA SI APA  
**LAURA**

NEINTRECUTE PENTRU TEN

Gițiți „Biblioteca Dimineața”



# CUM CADE UN GUVERN

— O poveste în imagini —



**E** cald și e sărăcie... Lumea dela noi, amărâtă, urmărește cu oarecare îngrijorare precipitarea evenimentelor în străinătate: succesul lui Hitler în alegerile germane, atentatul împotriva președintelui Doumer, schimbarea de guvern în Franța, mișcări cu caracter revoluționar în Spania, demisia cancelarului Brüning; iar

în Extremul Orient: atentatul împotriva președintelui de consiliu japonez Inukai, pregătirile de război ale Rusiei Sovietice și mișcările din Mandciuria.

Dar omul se obișnuiește cu toate și aproape că nu ne mai impresionează frământarea mondială.

Iată însă că în momentul când ne-am fi așteptat mai puțin, ne vine și nouă rândul să devenim oarecum subiect senzațional: guvernul Iorga cade din senin.

D. Rist, expertul francez, depune un raport, în care nu se prea aduc laude gospodăriei românești, în care sunt criticate și judecate sever multe din acțiunile regimului.

Invățătoria și profesorii secundari țin un congres de protestare împotriva nepăsării cu care se tratează importanța problemă a plății salariilor. La congres se aliază și un mare număr de funcționari și cu toții exprimă, într-o mișune energică, situația disperată în care se găsesc salarii statului.



În stânga paginii sus: Regele Carol. Sus: Un aspect dela congresul profesorilor secundari, cu care ocazie s'au rostit o serie de filipici la adresa fostului regim. Dr. : D-nii Charles Rist și Roger Auboin, experții financiari, sdruncinătorii trecutului regim.



D. Nicolae Iorga părăsind palatul regal; Dr. D. Nicolae Titulescu, ministrul fărăi la Londra, cioclul tuturor guvernelor.



Suveranul convoacă un consiliu și cere sfetnicilor săi, o soluție precisă și imediată. D. Argetoianu roagă să i se acorde un răgaz de opt zile.

Într-o convorbire particulară, Regele întreabă pe d. Iorga dacă își ia obligația formală că în opt zile va soluționa problema salariilor.

— „Majestate, ne vom strădui să găsim o modalitate de a plăti, dar nu pot garanta...”

— A, nu, domnule Iorga, vreau să am certitudinea”.

— „Are Majestatea Voastră vre-o soluție?”

— „Poate că da”.

— „Atunci nu-mi mai trebuie decât un condei...”

— „Poftim stiloul meu”.

Și d. Iorga, care a venit la palat cu automobilul Președinției de consiliu, pleacă pe jos. A doua zi d. Titulescu, cioclul tuturor guvernelor, a luat trenul spre a veni la București.

n. c.

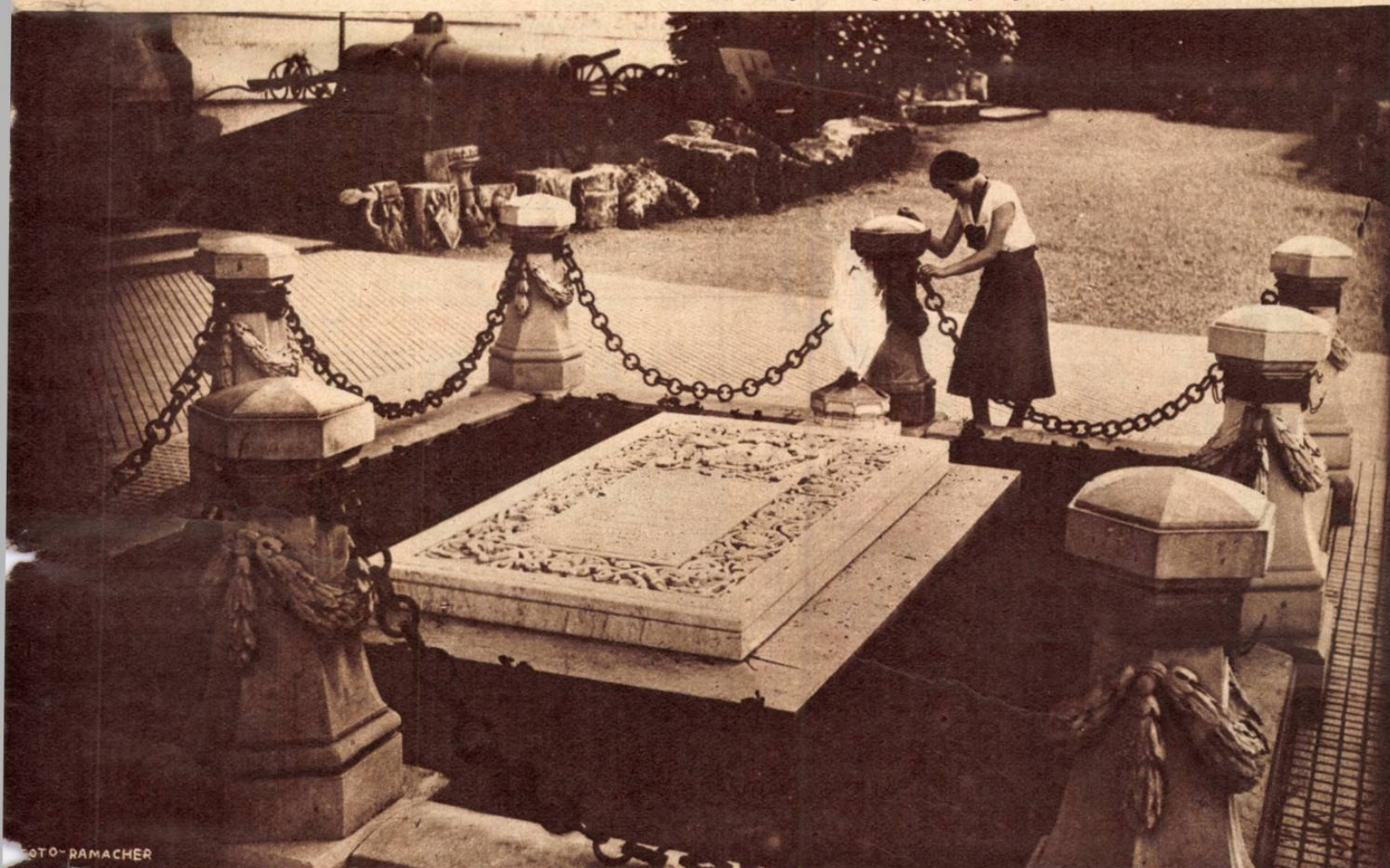
## O aniversare

Se împlinesc doi ani, de când Regele nostru a hotărât să se înapoieze în țară și să ia în mâinele sale frânele statului. Căci în treburile publice începute a avea întâietate interesele personale și patimele mici, și îngrijorarea cuprinsese pe toți căți iubesc acest pământ. Înapoierea a fost o zi de mare sărbătoare pentru poporul nostru și cine va putea uita bucuria cu care a fost întâmpinat Prințul Carol?

În ziua de 8 Iunie, Regele a depus jurământul în Adunarea Țării și s'a supt pe tron.



Regele însoțit de Principele Nicolae se înapoiază dela Cameră, unde a depus jurământul să păstreze neștirbite granițele și legile țării.



## LA MORMÂNTUL EROULUI NECUNOSCUȚ

Joi 9 Iunie, la Ziua Înălțării, nu uitați să vă îndreptați o clipă gândul către acei cari și-au jertfit sângele și viața, spre a vă asigura vouă un trai liniștit. De câte ori necazurile vă copleșesc, aduceți-vă aminte de legiunile de eroi cari au murit pentru voi: de vreți să-i împăcați, fiți buni, ertători și ajutați — în numele lor — pe aproapele vostru!



# REPORTAGII SENZAȚIONALE

**S**E crede că marele reporter Albert Londres ar fi pierit pe bordul lui „Georges Philippart”, fie în flăcări, fie mâncat de rechini. Sunt unii însă cari tot așteaptă ca Albert Londres să apară de undeva, pentru că omul acesta întreprind a știut să se salveze adesea din multe pericole.

Dacă a dispărut cu adevărat, el este o victimă a reportajului, căci pe „Georges Philippart” Londres se înapoia dela Shanghai, unde fusese trimis de „Petit Parisien”, ca să urmărească de aproape războiul chino-japonez. Emoțiunea pe care a produs-o această dispariție a autorului celebrelor anchete prin închisori, ne arată cât loc ocupă astăzi în lume, ziaristica de informație.

Dar numai cu multă greutate reporterii au putut să impună cititorilor genul și personalitatea lor. Unii dintre ei au trebuit chiar să facă adevărate minuni, ca să poată interesa opinia publică și să-și facă numele tot atât de celebru ca al vreunui scriitor mare.

Ziaristica franceză numără azi câțiva reporteri, cum ar fi Henry Beraud, Albert Londres, Édouard Helsey, etc., ale căror articole de informații, publicate în volum, au isbutit să înrângă timpul, care de obicei nimicește actualitatea zilnică. Supraviețuind evenimentului, anchetele lor s'au afirmat ca operă de psihologie și de literatură, tot atât ca și de reportaj rapid și viu.

În ceea ce privește ziaristica anglo-saxonă, titlurile ei de glorie sunt tot în genul tradițional, adică în lovitura de teatru, produsă de informațiunea luată în felul cum fac reporterii de cinema.

Cu titlul de curiozitate vom aminti aci câteva reportaje din acestea, senzaționale:

## 1871 Stanley și Livingstone

Celebrul miliardar american, James Gordon Bennett, trimite în Africa o misiune, prezidată de jurnalistul Henry Morton Stanley, însărcinată să găsească pe David Livingstone, celebrul misionar scoțian, de care nu se mai știa nimic de doi ani. La Ujiji, pe lacul Tanganica, Stanley a găsit pe Livingstone și a trimis reportajul asupra descoperirii sale lui „New-York Herald”, prin intermediul mesagerilor negri. Dar Livingstone refuză să se înapoieze, cu toată silința pe care a depus-o Stanley în patru luni, ca să-l convingă. În 1873 Livingstone moare, în mijlocul continentului african și Stanley reîncepe expediția acestuia, ca trimis special al lui „New-York Herald” și al lui „London Daily Telegraph”.

## 1879 Lampa lui Edison

Când „New-York Herald” a comunicat reportajul senzațional al lui Marshal Fox asupra lămpii cu incandescență a lui Edison, publicul a crezut că e o păcăleală, atât de imposibil din punct de vedere științific părea această descoperire. Ba chiar directorul a voit să concedieze pe reporter, care, totuși spusese adevărul, fiindcă isbutise să surprindă pe Edison la lucru.

## 1903 Moartea Papei Leon al XII-lea

Un regulament foarte sever interzice să se anunțe moartea suveranului pontif, mai înainte ca

să treacă două ore dela producerea evenimentului. Dar un ziarist s'a înțeles cu directorul său ca să-i trimeată înștiințarea următoare, în caz de moarte a Papei. „Numărul titlului care lipsește, este...” și să completeze cu cifrele care vor indica ora, scrise însă în sens invers (minutele întâi). Dar Leon al XII-lea muri la ora 4.04 și nu era posibilitatea de-a inverti ordinea. Și atunci reporterul a mințit cu un minut. Astfel știrea a fost comunicată lumii întregi un minut mai târziu.

Pentru informațiuni relative la alegerea noului Papă, o agenție de presă americană angajase chiar pe unul dintre nobilii cari erau de gardă, și acesta venia în fiecare zi la conclave cu porumbelul său favorit, căruia îi dădea drumul apoi cu toate știrile. Așa încât pasărea le aducea regulat la agenție. Când cardinalul Rampolla a surprins șiretlicul, a ucis porumbelul-reporter.

## 1912 Naufragiul „Titanicului”

Pe „Carpatia”, care plecase în ajutorul „Titanicului”, se găsea — spre norocul său — un reporter în concediu, dela St. Louis Post Despatch. Dânsul cu povestirile supraviețuitorilor, putu să facă un reportaj senzațional și aruncă reportajul făcut pe bordul unui remorcher, care ajunse la țărm înaintea „Carpatiei”.

## 1914 - 1918

### Știrile de război

Carol von Wiegand dela „United Press” a obținut din partea amiralului Tirpitz un interview în care amiralul german declară că submarinele sale vor face un război fără cruțare,

chiar vaselor de comerț. Acest interview a îngrozit opinia publică americană și a fost un factor determinant în intrarea în război a Statelor Unite.

Un reporter fotograf a putut lua instantanee ale dreadnought-ului „Audacious”, care se cufundă, după ce fusese torpilat. Ziarele lui Hearst au publicat aceste fotografii, dar amiralitatea britanică n'a voit să admită că „Audacious” a fost pierdut, decât 4 ani după aceea.

Un reporter norocos a fost Howard, americanul care în 1916 prezentându-se într-o dimineață la Lloyd Georges, șeful guvernului britanic, a fost — contrar obiceiului, și spre marea sa uimire — introdus imediat și l-a găsit pe Lloyd Georges în bună dispoziție, atunci când i-a dat faimosul interview care a fost numit „interview-ul knock-out”. Prin acest interview premierul englez respingea propunerile de armistițiu, făcute de germani.

## 1928 Execuția lui Ruth Snyder

S'a interzis, cu multă strictețe, ca blonda și grațioasa criminală, Ruth Snyder, să fie fotografiată, în momentul când era electrocutată. Fotografia execuției, a apărut totuși în „New-York Daily New-Friday”. Ziaristul Tom Haward își fixase un aparat minuscul pe glesnă, și cu ajutorul unui șiret, care se găsea în buzunarul său, trecut prin pantalon, a putut să declanșeze aparatul chiar în momentul execuției.

Impotriva acestui fapt s'a protestat, considerându-se isprava ca o violare a codului de onoare al gazetarilor. Haward a fost condamnat la trei luni închisoare. G. B.

Singurul remediu  
contra gripei  
și oricărui  
fel de  
răceli  
este

**DIANA**

Furnizor al Curții Regale

**DIANA**  
**FRANZBRANNTWEIN**

Adevăratele noutăți de vară, Crêpe Marocain, Flamizel, Ribouldain, Crêpe Amourette, Dantele Peau d'ange, Imprimeuri desene exclusive, Voile Pichette, etc. precum și un mare asortiment de stoffe străine, se găsesc cu prețuri extrem de reduse la

MAGAZINUL

**"LA FEMME CHIC"**

Str. Lipscani 70 — Telefon 337-44



**FRIZERIA I. BEER**

Cal. Moșilor 53 — Telefon 513-72  
ONDULAȚIUNI PERMANENTE  
TOT TARIFUL REDUS :-:

**S. MAREȘ**  
**DENTIST**

Diplomat din Paris  
Str. Bozianu No. 4

Execută lucrările cele mai fine  
în arta dentară cu prețuri  
foarte convenabile

Extracțiuni absolut fără  
durere

Reduceri speciale pentru funcționari, pensionari și lucrători  
Consultațiuni 9 dim.—7 seara

**NOU**  
**PAVILIONUL Nr. 6**  
de A. CEHOV

Tradus din rusește de Sofia Dobrogeanu Gherea, a apărut în  
excelenta revistă Biblioteca „Dimineața” No. 145. 90 pag. lei 7.